

Además...

VICTORIANO MORA O EL TARAMBANAS



O acompañaba una palidez que denunciaba una hambre vieja. Pero era una hambre de saber que, insatisfecha, lo tornó sombrío y acusaba al hombre desplazado de su medio.

Era un jornalero oriundo de La Balsa... y ese era su pesar... Andaba a la zaga de sus otros dos hermanos y, por andar así, cabizbajo y resentido, llegaba tarde al trabajo. Nunca se vieron juntos, porque él, que vivía en otro mundo, se alejaba, visionario y soñador.

Ramón y Dolores, en cambio, vivían la vida sencilla del campo, sin complicaciones, y rezando fervorosos el "credo" y "El yo pecador" bajo del mismo techo, dejaban a Victoriano fuera, rumiando su pena a solas y lanzándole, entre rezo y rezo, palabras de reproche:

—Tarambanas!... Pudías estar conforme con la voluntad de Dios y dejar esa tontería... ¡Alimal!

A Victoriano poco le importaba aquello, pues aquel pensamiento tenaz lo mantenía de pie, soportando la injuria con frialdad.

El medio en que vivía, insoponible para él, lo volvió melancólico y cogió la apariencia del lugar:... nublado, variable...; porque ahí en La Balsa hasta el sol, que nunca falla, sale tarde por la niebla y se va temprano... por la lluvia. Los árboles se cubren de musgo, y mechudos de bejucos botean, como si fuera un llanto que golpeteara el corazón de la Madre Tierra, humedecida y fragante. El río, verdusco y soñoliento, se duerme entre los requiebros del terreno y contempla al cielo gris, por los claros de los palencones caídos sobre su pobre cauce, pudriéndose allí, cubiertos de maleza y de parásitas en flor.

Victoriano llevaba ese mal a cuestas; su cielo permanecía velado...; era una sombra con cuerpo...

Pero un buen día se acercó a mi hermano, y temeroso, le confió sus penas:... —Sabe, don Virgilio, yo no nací pa' pión. Yo quisiera ser com'usté o don Rafel: sabidos de todo. Soy inorante, como ve, pero las ganas de aprender a leer y escribir, me matan... Por qué no me enseña usté? ... ¡Aunque sean las primeras letras! Es que yo veo la estampa de los papeles que tren ustedes de la villa y es una gana de leer lo que dicen... de ver las figuras y entendelas leyendo... — Y luego:— Verdá qu' hay una tierra que se

Cuento distinguido con recomendación individual de los Miembros del Jurado de nuestro Concurso.

por Marco Tulio RODRIGUEZ

llama Uropa?... Algo m'he noticiado d'eso y sé que en Roma vive el Santo Papa... Y que en París, Qu'és de onde dicen las mujeres de la ciudad a sus chacalines, qu'és de onde han de venir sus hijos cuando están ya por parir. Y Londón... de onde vienen los machetes "colin" y hay mucho macho, de esos de ojos azules y que jablan enredao... ¡Qué ganas de conocer!, don Virgilio...

Y se quedaba suspenso, midiendo con los ojos, idos, la distancia tan grande que lo separaba de aquellas ciudades de ultramar.

Un grito, allá por la tranquera de la finca, lo despertaba a la realidad: Ramón y Dolores se iban, con su alforjita al hombro, para su casa lejana. El se quedaba por allí, fisgoneando en el suelo los papeles "hablantes" para otros y mudos para él.

—¡Si yo supiera leer, carachos! Y su alma, huérfana, temblorosa, se encontraba sola ante un mundo desconocido y huraño. Cabizbajo, se iba al fin, siguiendo la huella de los pies descalzos de sus hermanos, por el camino de siempre. Tan conocido era aquel camino para él, que hasta dormido podía pasar, sin tomar en cuenta

los desagües, los barriales, y el árbol de Madroño que dividía en la cuesta los canchilones del mismo, reinando ahí, desde su altura, el paisaje de acuarela que ante sus frondas se abría. Enormes raíces rompían el suelo levantando gambas, en donde el tiempo y la humedad se guarecieron, cubriendo los vacíos de helechos, y de musgo, y de alegres y menudas florecillas. De "añales" permanecía allí ese "palo", arraigado profundamente a la tierra, susurrante con la brisa y viendo, como Victoriano, alejarse el camino a sus pies y perderse al tramontar la colina, cejuda de bosques y más allá, lejos, lejos, el horizonte azul, por el cual susurraba, pringando de lágrimas el suelo...

Aquel árbol tenía alma. Una alma atribulada como la de Victoriano. Y solos, los dos, bajo del cielo neblinoso e indiferente, uno lloraba con todo desparpajo aprisionado en medio del camino y encharcando el suelo; el otro, sin llantos y en silencio, regaba a cada paso una tristeza ensombreciendo el trillo, el trillo que era el mismo siempre y que también lo invitaba a seguir hacia adelante, hacia otras tierras de bullicio y



SUPLEMENTO DE "LA REPUBLICA"

CON ESTE CONTENIDO:

- VICTORIANO MORA O EL TARAMBANAS (Cuento), por Marco Tulio Rodríguez.
- ILUSIONES (Poema), por Carlos Augusto Salaverry.
- ESTAMPAS TEGUCIGALPENSES, por Juan Manuel Sánchez.
- Tipos inmortales de la literatura universal: EL INGENUO, por Voltaire.
- ANECDOTARIO NACIONAL, por Carlos Fernández Mora.
- CARTA DESDE MANILA, FILIPINAS, por Clara Odilia Vargas de Schuder. (Presentación por Luis Ferrero Acosta).
- Los libros y los días: CARL SANDBURG O EL POETA DEL PUEBLO, por Ramón Sender.
- ESPAÑA Y LA FUENTE DE LA JUVENTUD, por Antonio Jaén Morente.
- EL CANTON DE TILARAN (Reportaje Gráfico por Francisco Coto.—

San José, Costa Rica, 3 de Mayo de 1953.

Nº 47

de lúces... ¡París... Londres... koma!...

—¡Si yo fuera ilustrado...! me iría!" pensaba.

Pero de ahí no pasaba y lo que hacía era soñar, sin esperanza. Cada nuevo sol le abría una herida y, agobiado por las penas, ya ni se quejaba; dejaba correr el tiempo que golpeaba en su cerebro, sorda y persistentemente, un pringotear de palabras... ¡París, Londres... Roma!... Si yo supiera leer, si yo supiera leer... si yo supiera!...

Un día de tantos, la lluvia — que allí en La Balsa no se hace esperar cayó de mañanita persistente y neblinosa, empapando el bosque, los charrales...! todo! Y soplando friolenta las carnes de los peones que, tiritando, acampan en el corredor de mi casa.

Ramón y Dolores, paladeando un ronquito que les brindó mi padre, conversaban, acuchillados y animosos, de la chapía en el repasto, de la culebra Toboba que casi los "pica" debajo de un urrú, del frijolar en "purisco" y del armadillo que se les fué. Y hablé que te hable callaron de pronto al oír el fonógrafo que echaba un raudal de melodías, y abriendo una sonrisa, se plantaron frente a la corneta descomunal, babeando el suelo, del gusto, con su machete al brazo y la alforjita de mecate al hombro.

Victoriano, después de pedirle a mi hermano unas revistas ilustradas se fué, bajo el agua menuda y seguidora, con la estampa de sus sueños bajo el brazo, avaro de aquello que por tanto tiempo le quemaba el corazón... Los hermanos lo vieron alejarse y se codearon:

—¡El tarambanas, siempre el mismo!: nu espera qu'escampe: seguro se va a meter hora a la troja a dormirse encima de los papeles que espía y no entiende.

—U hacer garabatos con tizne en la paré. Ah manítico tan chanchito! — Y escupiendo ralo:

—¡Pa' que don Rafel los sirviera otro trago!...

Y es que la obsesión de Victoriano por leer y escribir lo llevaba a padecer un suplicio frente al papel extraño, y por aquella mano torpe que se negaba a delinear las letras de las que ya tenía un reflejo y luchaba, a solas, por trasladar al papel, o a falta de éste, a la pared:— m...a...m... a...! Nues así... ni ansi! ¡Mal haya sea! —Gritaba, aventando el tizne al patio, pálido de angustia,

y de sentir su mano entorpecida y su memoria flaca.

Aquel día, precisamente, se había adelantado a sus hermanos con la intención de ganar terreno y hundirse en la troje, lejos de las miradas burlonas, y "estudiar" las letras y ver las fotografías de "Alrededor del Mundo". Pero de camino la lluvia arreció y, temiendo por sus revistas, trepó al cerco del Madroño con la intención de escampar ahí, bajo el tupido ramaje y al amparo de las gambas formidables.

Una rayería infernal se desató con horribles fulgor, fuerte lluvia y pringoteo de granizos. Aquello fué sorpresivo y violento. Luego todo pasó; el cielo abrió un portillo por entre las nubes, asomando el sol un ojo y fisonomando los árboles, el río, los potreros... y regando luz por todo aquello.

Ramón y Dolores, aprovechando el claro, huyeron de mi casa, trotando, a través de pastizales, por los trillos y a lo largo del camino, en busca de sus lares. Camine que camine, sacaban cuentas del tiempo que les ganó el tarambanas de su hermano, fatigándose de gusto por llegar primero.

Jadeando se anunciaron en el patio de su casa y entraron a ella, hambrientos y sudando.

La madre les salió: —Y Vitoriano, no se vino con ustedes?... —¿Cómo puésér, mama, si él se vino elante!

El fogón, entre las piedras, apagó su llama y quedó en silencio el hervor entre las ollas.

El camino otra vez oyó el andar precipitado de ellos, que volvieron para atrás, enojadas y con susto, en busca del tarambanas. Entraba la noche cuando dieron con él. Estaba boca arriba, bajo el viejo Madroño desgajado por un rayo, con el sombrero roto y ensartado hasta los hombros.

—¡Lo jodió un rayo, manítico! — Exclamó Ramón, inclinado sobre el muerto.

—¡Mirá como tiene l'oreja de negrita! ...¡Qué güecazo! ... Pucta! Que si los venimos con él, a los tres los mata! — Comentó Dolores.

...Y haciendo una parihuela de varillas y bejucos lo cargaron al hombro y andando, cuidadosos por no resbalar, pujaban sobre el camino barrido por el recio aguacero, ya en la oscuridad del cielo, tachonado de estrellas...

Y como siempre andaban por mundos diferentes, ahora que Ramón y Dolores se doblaban fatigados por la carga, horadando el suelo, Victoriano contaba las estrellas, con los ojos fijos y libre del pesar que en vida le había atormentado el alma...

...¡Paris... Londres... Roma! ¡Ya para qué! Ahora las tenía a sus pies, rendidas...

LAS OBRAS DE ROUALT EN NUEVA YORK

Por JOHN BEAUFORT

El primer cuadro que atrae la vista del espectador en la larga galería de acceso a las salas donde se exhiben las obras de George Roualt en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, es "El Viejo Payaso", prestado para esta exposición por Eduard G. Robinson, de Hollywood.

Tal vez a causa de su edad "El Viejo Payaso" es una de las obras más tristes de Roualt: ha ejercido su profesión por muy largo tiempo divirtiéndose a un público indiferente, y se le puede aplicar una frase de T. S. Eliot: "miró frente a frente a la esperanza y a la desesperación". En esta tristeza hay, al mismo tiempo, mucho más: la paciencia adquirida en las innumerables esperas para entrar a la arena y la mirada da sabiduría, adquirida a fuerza de ser espectador de la vida.

En esta espléndida y sorprendente exposición el espectador pasa por todos los aspectos del genio y de los temas de Roualt: la irritada mofa de sus estudios de la justicia, la compasión por la humanidad desvalida, el fervor religioso, los épicos conceptos de "misserere," la serenidad de cuadros como "La Intimidad Cristiana" y los paisajes de otoño.

Si persiste aún la impresión producida por "El Viejo Payaso", quizá sea sólo porque es el primer cuadro que atrae la mirada, pero después se sienten otras impresiones de mayor serenidad que también predominan.

Roualt cuenta con muchos admiradores en los Estados Unidos. Cuando sus obras se exhibieron fuera de Francia, su país natal, en 1930, fueron a Londres, Munich, Nueva York y Chicago. En 1938 el Museo de Arte Moderno de Nueva York presentó la primera exhibición extensa de sus obras, la que repite esta vez con la colaboración del Museo de Cleveland y el Museo Country, de Los Angeles.

Esta es la segunda exhibición de esta clase que se presenta en Nueva York en los últimos ocho años. Según Monroe Wheeler, su director, la exhibición actual se consideró necesaria porque la guerra impidió que se expusieran ciertas obras importantes en la exhibición anterior, de 1945, y porque las últimas obras del pintor aumentan considerablemente su estatura artística. Entre las 150 obras que forman la exhibición actual, hay 57 que nunca se habían exhibido en los Estados Unidos.

Jacques Maritain, el eminente escritor católico de Francia, e íntimo amigo de Roualt, escribió un prefacio para el catálogo de esta exhibición, el cual pone de

manifiesto su importancia.

"Con varios lienzos notables", dice, "la exhibición de 1953 nos permite contemplar el constante, paciente, e indomable perfeccionamiento de Georges Roualt tanto en lo artístico como en lo espiritual y lo vasto de su obra..."

"Roualt tiene ahora más de 80 años y trabaja con más ahínco que nunca; en los últimos ha cambiado completamente de factura. Por tanto tiempo nos sensibilizamos a la fuerza emotiva de su violencia plástica y riqueza única de sus sombras y de sus colores nocturnales que, a primera vista, nos sorprendemos ante la serena claridad de sus últimas obras con su exquisita delicadeza de blancos, amarillos y verdes..."

Muchos de los concurrentes a la exhibición experimentarán, indudablemente, esa sorpresa, pues estábamos acostumbrados a sus atrevidas delineaciones, tan parecidas a las de las vidrieras de color, que al principio ejercieron en Roualt tanta influencia; a sus compasivos estudios de payasos, a su mordaz manera de ver la administración de justicia, a sus cuadros bíblicos.

La exhibición actual, en la que es de interés observar el gran número de piezas procedentes de museos, galerías y coleccionistas de los Estados Unidos, nos pone materialmente al día respecto a las obras ejecutadas por Roualt



durante la guerra y después de la guerra y ello constituye una verdadera revelación. Cuadros como "El Crepúsculo", "La Huida a Egipto", y el "Ecce Homo", en los cuales la pintura aplicada de manera tan espesa produce un efecto de relieve, son de brillantez resplandeciente.

Ni el tiempo ni Roualt han permanecido estáticos: Roualt ha sido comparado con Cezanne, Rembrandt y Toscanini porque su inspiración, su fuerza creadora, lejos de declinar, se renueva en la vejez. En lo que a mí toca, comparto la opinión de Maritain cuando dice que las obras de los últimos años "son las joyas más valiosas de la exhibición actual."

Las razones para que las obras de Roualt afecten tan favorablemente a los estadounidenses son su ruda, aunque humanitaria, manera de ver las comedias y las tragedias de la vida; la franqueza de sus convicciones, lo que Wheeler califica de "implacable oposición a la estupidez, su indignación, su arrogancia, su brutalidad y su compasión hacia el prójimo."

Sin embargo, todavía hay algo más: a mi parecer nos afecta también la voz del artista, que clama atrevidamente y llena de sentido en el ambiente desolado de la abstracción, de la preocupación de la técnica por la técnica y de mirar de manera muy especial y personal dentro de sí. Aunque participemos o no de las creencias religiosas de Roualt en el sentido secular, creo que nos afecta también una u otra parte del sentido de existencia que él expresa en cada uno de sus cuadros o de sus estampas, y esta exhibición, en conjunto, representa el sentido de su propia vida, su propia visión, y la visión de uno de los pintores religiosos modernos más grandes del mundo.

LA CULTURA EN EL MUNDO

PROFESOR "ELECTRONICO" QUE AYUDA A UN ESTUDIANTE CIEGO

Un maestro ciego de correspondencia comercial, el Sr. Frieman, oriundo de Eusebede, localidad de los Países Bajos, acaba de dar su examen final de abogado en la Universidad Libre de Amsterdam, a cuyas clases asistiera en persona sólo dos veces por semana. Como ninguno de los libros que necesitaba para sus estudios existía en Braille, a Frieman y a su mujer se les ocurrió una solución poco común: comprar un aparato de grabaciones, en el que ella dejaba registradas varias páginas de algún texto de su marido cada vez que tenía un momento libre. Siempre que le era dado hacerlo, él escuchaba las "conferencias" grabadas por su mujer durante el día. De esta manera, un hombre que está ciego desde los siete años, pudo completar sus estudios y obtener su título de abogado, así como los certificados necesarios para la enseñanza del alemán y el inglés.

UN MUCHACHO FINLANDESES OBTIENE EL PRIMER PREMIO EN UNA EXPOSICION DE CULTURA

Un cuadro de Sointu Raunio, estudiante finlandés de 16 años, ha ganado el primer premio entre los 10.000 enviados por concursantes de treinta y cinco países en la Exposición de Arte Infantil realizada en Calcuta. El premio consistía en una medalla de oro ofrecida por el presidente Rajendra Prasad.

Patrocinaban la exposición inaugurada a principios de febrero, el dibujante indio Shanker y la Academia India de Bellas Artes. En conjunto, se distribuyeron cerca de trescientos premios.

LA ENSEÑANZA POR RADIO

La Radiodifusión Francesa, que se dedicara hasta ahora a la difusión de programas culturales y educativos destinado particularmente a los adultos —retransmisiones de cursos de la Universidad de París, etc.— acaba de inaugurar un programa educativo para jóvenes. Estos cursos se destinan principalmente a los alumnos alejados de las escuelas, a los enfermos jóvenes que preparan al mismo tiempo un examen en un extranjero, a los que nos referimos en las emisiones dirigidas a completar los cursos de Correspondencia. Enseñanza por radio, que cuenta con 17.000 alumnos en todo el mundo. Desde un principio se ha dado gran importancia a las lenguas vivas, y se consagra ya la mayoría de los cursos y conferencias a teniendo una importancia excluyente en el programa del futuro.



ILUSIONES

Venid a mí sonriendo y placenteras visiones que en la infancia he idolatrado ¡Oh recuerdos! ¡Mentiras del pasado! ¡Oh esperanzas! ¡Mentiras venideras!

Ya que huyen mis lozanas primaveras quiero ser por vosotras consolado, en un mundo fantástico, poblado de delirios, de sombras y quimeras.

Mostradle horrible la verdad desnuda a los que roben, de su ciencia ufanos a todo lo ideal su hermoso aliño; pero apartadme de su estéril duda; y aunque me cubra de cabellos canos, dejadme siempre el corazón de un niño.

Carlos Augusto SALAVERRY

Algunos Conceptos, Definiciones y Programas



ON el objeto de dar alguna información acerca de la educación obrera y es especialmente con el deseo de ayudar al estudio de

esta materia por parte de quienes estén interesados, se transcriben a continuación varias definiciones, conceptos y programas sobre el particular. Con el mismo objeto se publica al final de este ensayo, una bibliografía en la cual se anotan obras en español, francés, inglés y portugués para facilitar su estudio e investigación en donde se hablan dichos idiomas.

El término EDUCACION OBRERA ha sido usado por casi todos los países que han implantado programas de educación de adultos, principalmente en campañas de alfabetización, dándole así cabida dentro de la educación fundamental, la cual ha sido definida por la UNESCO como "el proceso de transmitir el minimum de conocimientos, preparación y aptitudes que el hombre necesita para vivir, disfrutar de salud positiva, aprovechar las oportunidades que se le ofrecen para educación superior y prepararse para cumplir los deberes y ejercitar los derechos del ciudadano libre del mundo.

También la EDUCACION OBRERA puede confundirse con la educación vocacional, orientación vocacional o formación profesional. La educación vocacional "es la que, sin desatender los aspectos esenciales de la educación fundamental, forma, instruye y capacita a la persona, para adquirir una profesión, arte, oficio u ocupación que le permita ser individual y socialmente útil por el trabajo". Naturalmente la EDUCACION OBRERA es parte de la educación de adultos o educación fundamental, pero es más estricta en cuanto a sus objetivos y enseñanzas, los cuales se van apartando más día a día de su inicial propósito de alfabetizar para entrar en materias relacionadas propiamente con los fines y propósitos del movimiento obrero. En esta forma la educación obrera prepara al trabajador para conocer, entender, analizar y resolver sus propios problemas, es decir, aquellos que tienen relación directa con él o que son creados por la misma condición de ser obrero. En los países más avanzados, principalmente en los que la industrialización ha llegado a su punto más perfecto y sus trabajadores ya no se encuentran en el estado embrionario de la educación elemental, la expresión educación obrera ya se ha apartado de su viejo significado. Para ellos el término se refiere a los programas educativos de asuntos sociales, culturales, económicos y a las actividades y filosofía de la organización sindical, los cuales deben ser desarrollados y preparados no solamente por los sindicatos mismos sino también por las universidades y colegios superiores para la instrucción de los trabajadores. En síntesis, la educación obrera es el estudio de las ciencias sociales en lo que importa o está íntegramente ligado con el movimiento obrero, la comunidad y la sociedad en general, hecho por auténticos dirigentes obreros, ya sea en la escuela, en el colegio, en la universidad o en la modesta escuela sindical.

Como se podrá observar por la transcripción de las diferentes de-

finiciones que en seguida se dan en el pensamiento y en el fondo de dichas definiciones, todas concuerdan en cuanto a su esencia y propósitos.

Florence Peterson, Profesora de Economía Social de Bryn Mawr College, en su libro "American Labor Unions", da esta definición: "La Educación Obrera", a diferencia de la educación vocacional, generalmente se refiere a aquellos programas que primordialmente tratan del estudio de los problemas económicos y sociales, la filosofía y actividades de la organización obrera y la enseñanza de materias como el procedimiento y conducción de sesiones sindicales, lenguaje y técnica de la oratoria".

Alice S. Cheyney en un artículo publicado en la Revista Internacional del Trabajo, setiembre de 1935, páginas 256-57, dice así: "Pueden distinguirse, al menos, tres clases de educación obrera, que responden a tres concepciones del sistema de educación de los obreros considerados como clase. La



más difícil de definir, aunque la menos difundida, es la que corresponde a una interpretación de los fenómenos económicos en la medida en que éstos influyen sobre la vida de los obreros...

"El segundo tipo de enseñanza, en el orden de grado de especialización, es a la vez el más característico y el más difundido; sin dedicarse a la exposición de una doctrina particular, trata de fomentar el desarrollo de una orientación social-económica de los obreros y prepara frecuentemente a éstos para participar activamente en el movimiento obrero".

"La tercera clase de enseñanza está quizá tan difundida como la



Estampa Tegucigalpense

Por JUAN MANUEL SANCHEZ



OS burritos cargueros, en su trotacillo alegre, viniendo de las serranías al valle, al íntimo amable valle que es la ciudad. Las mujeres morenas racial color de tierra cocida—con su chamarro de reminiscencia bíblica, sobre el yagual, en el canasto, las aves, las hortalizas, los claveles y las frutas; indígenas cariátides en ritmo leve por las cuevas empedradas, junto a la iglesia de plateresca traza, junto a la fuente de la iglesia o en los aledaños del mercado bullicioso y alegre. Los rostros indios bajo los sombreros de palma, junto al muro de piedra policroma, por el Puente Mallol, por el carrusel de la feria de Comayagüela, por los callejones y las callecitas angostas, ascendentes, en una como estudiada escenografía que dió el suelo en gracia de relieve, y en que el vestigio hispánico pone su encanto en la vivienda, la tapia, el templo, el escalonado de muros y tejados. Unas palomas que se arrullan. Unas flores que se entreabren. Y allí, en un cerro de juguete, como en los portales navideños, las casitas entre los árboles, entre las palmeras y los pinos nativos, entre el ocre y la piedra que para reinar con la vegetación es rosa y violeta y verde. Algo de quietud de claustro, de rincón donde el tiempo marcha despacio, para no molestar a las arcaicas imágenes de los nichos, para no apresurar al indio filósofo y al burrito carguero. Algo de familiar y recogido y dulce, en esta Tegucigalpa antañona, donde el ornato de un parque evoca las glorias pretéritas del gran Antiguo Imperio; donde los símbolos del sol y la luna están en el Templo del Señor como podría estar en la pirámide y el plinto, con Quetzalcoatl y Chac-Nol, en la fusión de teogonías y sangres, de la cruz y el ídolo, del rezo y la danza guerrera.

Debe el hondureño amar esto, esto suyo, esto entrañable, que es voz de la tierra y del espíritu nativo; florecencia y fruto de materna entraña. Es uso nuestro ceder al influjo y a la seducción de exógenas corrientes, de foráneas invasiones en que naufraga la fisonomía propia, y se sofocan hermosos matices del alma nacional, que de antaño la hermosa y ennoblecen. Cierta acervo del terruño, en materialidad y espíritu presente por años de años, debe quererse y guardarse si representa popular expresión perenne, si toma forma palpable en gracia y encanto de concretas formas. Esta voz de marimba, ayer susurro del bosque, hoy alegría del pueblo en la noche de luces, de colores y estrellas alegres, ¿no dice ecos primitivos y recónditos? Pues que no se mixtifiquen sus son domingueros, su canto pueblerino, porque de muy allá llegan sincopados y dislocados ritmos y chabacana frase melódica, vestidos de cabellos rubios y ojos azules. ¿Y por qué no colocar, en la construcción nueva, la reja de forja o el nodillón o la ménsula viejos, en continuación que sea amorosa tradición y sano culto a los mayas? ¿Por qué allá, como entre bártulos inútiles de un desván, dos figuraciones leoninas de colonial factura, como algo desechado por inservible? Vengan los leones sustentadores de candelabros al Museo o al ámbito de Bellas Artes, si es que la iglesia los encuentra feos o vetustos. Pero que no se pierdan definitivamente como no debe perderse la procesión ingenua y de local colorido, acaso susceptible de depuración antes que de desnaturalizarse civilizándola. Como ha de velarse, con filial amor y amerino orgullo, por la huella precolombina, por el rostro maya-quiché, y por todo eso grande y bello que encanta los ojos del visitante en esta Honduras privilegiada, en este su "llano verde" o "monte de plata", nacionalidad artística que lo sitúa airoosamente en el mapa de la estética continental; don de Dios en el cerro, y el pino y don de los dioses en el monolito y la ciudad de piedra cincada. Ancestro por el que hemos de sentir la conmovida ufanía de la piel morena y el cabello lacio: legatarios de algo que fué y es asombro de otras tierras y otros hombres.

(Tomado de "Surco", Tegucigalpa, Honduras, N° 13, Año 1953).



segunda, pero es más difícil de definir; se distingue de las otras formas de educación de los adultos solamente en el sentido de que trata de utilizar los métodos y medios adaptándolos a las capacidades y a las necesidades de los estudiantes obreros. Esta clase de enseñanza puede bien tender a concentrarse sobre los problemas obreros, lo que permite clasificarla en la segunda clase, o bien con fundirse con la enseñanza general de los adultos.

De la doctora Caroline F. Ware, Profesora de la Universidad de Howard de Washington, D. C., en su estudio, "Labor Education in Universities": "Capacita a los trabajadores para entender sus experiencias, sus problemas diarios y les dota de instrucción adecuada para funcionar efectivamente como miembros del sindicato y como ciudadanos".

El Profesor Edwin E. Whitt, Presidente de la Facultad de Economía de la Universidad de Wisconsin, en un discurso pronunciado en la Conferencia de Educación Obrera Universitaria, celebrada en Washington, D. C. en 1947, manifiesta estar de acuerdo con la definición de la Doctora Ware, pero la hace más amplia extendiéndola a la "enseñanza e investigación de las relaciones industriales y a los problemas que emanan del contrato de trabajo".

T. R. Adam en "The Worker's Road Learning": "La Educación Obrera puede ser considerada generalmente como la disciplina de un grupo más bien que el proceso individual de instrucción. Parece que este es el significado dado por James H. Maurer, cuando escribió: "Es la educación la que estimulará al estudiante a servir al movimiento obrero en particular y a la sociedad en general, y no la educación para ser usada como arma egoísta de mejoramiento personal".

Y por último Hilda W. Smith dice: "Prepara al asalariado para participar íntegramente en las oportunidades y responsabilidades que le ofrece la sociedad en que vive; sus materias son primaria, pero no exclusivamente tomadas de las ciencias sociales. No es educación vocacional sino más bien instrucción que capacita a los obreros para entender las fuerzas sociales que les afectan su vida como trabajadores y como ciudadanos, y para obtener puestos de dirección en el movimiento obrero".

PROPOSITOS:

Estudiadas las diferentes definiciones antes mencionadas, sus propósitos quedan perfectamente definidos. Los problemas sociales, culturales, económicos y políticos no pueden pasar inadvertidos por quienes forman uno de los grupos más prestantes de la sociedad y a quienes dichos problemas afectan directamente. Los trabajadores tienen que prepararse para el estudio de estos asuntos, no solamente para obtener su propia defensa y mejoramiento sino también para participar hábil e inteligentemente con los demás grupos de la sociedad, en la solución de los problemas comunales, regionales, nacionales e internacionales. La época de pedir la reducción de horas de trabajo o la implantación de salarios mínimos ya debiera haber pasado. En los tiempos actuales se exige la preparación educativa del asalariado pa-

ra analizar e interpretar el ambiente social que le rodea, en cuanto toca a su vida y bienestar y conseguir el puesto que en justicia y derecho le corresponde.

La educación obrera es de gran beneficio en aquellas comunidades habitadas en su gran mayoría por artesanos y obreros porque sus frutos indudablemente vendrán en beneficio de la misma comunidad para su propia organización y progreso. Es por esto por lo que los asuntos relativos a la comunidad son de vital importancia en los programas de educación obrera. Desestimar la colaboración que este grupo de la sociedad pueda prestar para el estudio y solución de los asuntos relativos a la comunidad en general sería contraproducente. Al obrero debe familiarizarse con los problemas comunales, sus causas, efectos y consecuencias.

El Profesor Kermit Eby de la Universidad de Chicago, dice: "Las gentes se interesan en los asuntos cívicos cuando entienden las causas y efectos de los problemas que afectan a la comunidad y cuando ven la relación que hay entre sus actividades y el progreso de la localidad. La apatía en los ciudadanos tiende a desaparecer cuando ellos finalmente comprenden que ellos mismos pueden intervenir en sus propios destinos y en los de la comunidad".

La educación obrera llena así tres propósitos muy interesantes. Primero: Capacita al trabajador de la ciudad o del campo, ya sea hombre o mujer, para la comprensión, defensa y protección de sus derechos. Segundo: Le capacita para participar en los diferentes aspectos del progreso de la comunidad en que vive, y Tercero: Crea en él o ella un sentido de responsabilidad para con la sociedad que dignifica su trabajo y le coloca en condiciones de ser ciudadano verdaderamente útil en el más amplio sentido de la palabra.

Estos son los propósitos de la educación obrera en uno de los países más avanzados de América, los Estados Unidos. En este país, gracias al adelanto de la educación fundamental, ya no es preocupación elemental de los obreros aprender a leer y escribir. Para ellos su preocupación primordial es la educación obrera en el sentido ya explicado. Desde el sindicato más pequeño hasta las grandes universidades contemplan programas ejemplares de la educación obrera. Las poderosas organizaciones de trabajadores de los Estados Unidos, como la Federación Americana del Trabajo — (AFL), el Congreso de Organizaciones Industriales (CIO), las Hermandades Ferrocarrileras, los mineros, y otros grupos independientes tienen establecidos departamentos de educación obrera que están manejados por especialistas y técnicos en este aspecto de la educación. Las famosas universidades de Wisconsin, Harvard, Cornell, Yale, Columbia, California, Chicago, Michigan, Pennsylvania, y otras, mantienen facultades de educación obrera. Estas universidades, como también las organizaciones obreras, celebran anualmente, por lo general durante la estación de verano, grandes cursos de orientación a los cuales asisten no solamente los simples obreros, sino además aquellos que demuestran aptitudes especiales y organización. (Continuará)



No. 14: Henry IV. Ruled England 1399-1413.



Esta escena — coronación del Rey Enrique IV de Inglaterra, el 13 de octubre de 1399, — con las inevitables diferencias de tiempo y de ambiente, se desarrollará una vez más en la histórica Abadía de Westminster, cuando sea coronada, el próximo mes, la Reina Isabel II.

Retablo de Maravillas

Según los datos publicados por la Dirección de Cultura y Bienestar Social del Gobierno de Venezuela, se ha cumplido un año desde que el llamado "Retablo de las Maravillas" iniciara sus representaciones de teatro popular. Las obras presentadas en la escena desmontable que ha recorrido los prin-

cipales centros del territorio, han sido presenciadas por un millón treinta y tres mil cuatrocientos trabajadores. El "Retablo" cuenta con todos los medios de transporte y un escenario amplio, donde pueden ponerse en juego todos los medios perfeccionados de luz y decoración.

BELLEZAS EUROPEAS



Lore Felger (al centro) artista del Burtheater de Viena, aparece aquí en la capital austriaca después de ser coronada "Miss Austria 1953". Ahora le tocará competir por el título de "Miss Universo" en Long Beach, California, en julio próximo.—(INP).

LA VIEJITA DEL SANDILLAL

Por María de NOGUERA



ABIA una vez una viejecita que tenía un sandial cerca de su casa. Una mañana entró a darse la vuelta acostumbrada, y ya viend



da que faltaban las mejores sandías!... Registró por todas partes a ver si hallaba algo que le indicara quién era el ladrón, pero nada.

Al otro día la misma cosa: unas cuantas sandías menos. Por dicha había quedado una muy hermosa escondidita entre unos matoques, y la viejita, muy alegre, dijo:

—Esta sandillota se la voy a llevar a tata-padre el domingo.

Tío Conejo, que era el ladrón, estaba por ahí haciendo zorro y escuchó las palabras de la viejita; entonces se dijo para sus adentros:

—No será tata-padre quien se coma esa sandía sino mi persona.

La viejita se fué.

Cuando fué de noche, tío Conejo entró a la huerta y se fué de-rechito a comerse la sandía de tata-padre. Le hizo un agujero y se fué comiendo lo de adentro hasta dejar el cascarrón. Luego la rellenó con basuras y la tapó con el mismo pedacito que le había quitado, de tal modo que parecía que no la habían tocado.

Dos días después era domingo, la viejita con su traje de oír misa se encaminó al pueblo, llevando la hermosa sandía del señor cura. Después de misa fué a llevar su regalo Como hacía mucho calor, mandó tata-padre que partieran la sandía, lo más contento. Pero... ¡qué vergüenza!... Apenas la hicieron dos tajos, salió aquel poco de basuras con que la había rellenado Tío Conejo. La viejita estaba que se le caía la cara de vergüenza.

—¡Ay, señor!—dijo llorando—es que alguien me hace daño en mi huerta.— Y le contó lo que sucedía.

—No tenga cuidado, mi señora—dijo el cura,—voy a darle un remedio para cortar el daño.

Diciendo esto, le dió un muñeco de cerapé con un gran cigarrillo en la boca, para que lo pusiera en el portillo.

Dió las gracias a la viejilla, y besando la mano a tata-padre se marchó. En cuanto llegó a su casa, fué a dejar el muñeco en su lugar.

Al entrar la noche llega tío Conejo y al ver el muñeco muy parado en el portillo, le dijo:

—Amiga, con permiso, voy a entrar.

El muñeco, es claro, nada respondió:

—¡Idiay!...—gritó tío Conejo—¿es usted sordo o es que se hace?... ¡Pues allá te va!... Y le dió un puñetazo en la boca que le hizo saltar el cigarro muy lejos; como quedó pegado de la mano, le volvió a decir:

—Suéltame, negro horroroso, si no quieres que te deshaga la nariz con la otra mano.

Y dicho y hecho: le dió con la otra mano y se quedó pegado.

—Mira, negro—agregó—cara de congo comiendo caimitos; si no

me soltás te doy con la pata en la panza, aunque después me bañe.

Así fué: le dió con la pata y se quedó pegado. Después le dió con la otra y quedó pegado de pies y manos. Por último, le dió con la cabeza y también se quedó pegado.

—Ahora sí que estamos bien, negro horrible—le dijo;—lo que es esta noche no nos dará frío. Y lo trapeó a más no poder.

Por la mañana llega la viejita y se va encontrando con el tío que parecía gallina en asador.

—Hola!—le dijo—¿con que tú eras el come-sandías? Pues yo te voy a contar una historia muy bonita para que te acordés toda la vida.

Ahí lo dejó y ligerito se fué a la casa.

En eso vió venir tío Conejo a tío Coyote y se puso a decir:

—Lo que soy yo aunque me maten no me caso con la hija del rey. Eso no es verdad. Digo que no me caso con esa muchacha aunque sea una pintura, pero no, y no. Tío Coyote se acerca y le dice:

—Idiay, hombre, ¿qué haces ahí?

—¡Pues qué he de hacer, tío Coyote, que se le ha metido al rey que me case con su hija para heredar la corona, pero no quiero y he dicho que aunque me maten no me caso con ella. Y viera qué muchacha, tío, ¡si parece bajada del cielo! ¿Por qué no se casa usted en lugar mío?

—No, hombre, ya yo estoy viejo; ¿que puedo tardar en morirme?

—Pero mire, tío—agregó tío Conejo,—a usted le conviene; usted es persona algo entendida, tiene más experiencia que yo, y qué mejor que vivir en un palacio a sus anchas!

—¡Bueno, hombre—respondió al fin tío Coyote; voy a hacerle caso, tal vez me vaya bien.

Y saltando a tío Conejo, se metió él en la red.

Al ratito llega la viejita con un clavo caliente, que hasta que iba coloradito. Tío Coyote decía:

—Yo sí me caso con la hija del rey, yo sí me caso con la hija del rey.

—¡Ah, sí!...—dijo la viejita—¿con que da Conejo se volvió Coyote? Sí, ésta es la hija del rey!

Y alzándole el rabo, le metió el clavo.

Tío Coyote daba grandes brincaros, maldiciendo a tío Conejo...

—¡Ay!—decía—ese pillo me las pagará.

Cuando lo soltó la viejita, salió disparado, y tío Conejo, que por ahí cerca estaba le dijo al pasar:

—¡Adiós, tío Coyote, c... que-má!...

Y se quedó teniéndose el estómago de la risa.

Así visten ellas

NURY

PACHECO O.

Bella, con la belleza elegante de la camelia... Serena, con la serenidad señorial del lirio... Fragante, con la fragancia exquisita del jazmín... Suave y delicada, con la suavidad y la delicadeza de la guaria...

(Foto Solano)



HAGASE MAS BELLA

MODAS AL AIRE LIBRE

Por Diana



PARIS periódicamente aprovecha los días esplendorosos de sol, ya fuere en pleno estío o en las tardes invernales entibiadas por un

sol amarillento, para enviar sus modelos más elegantes a las reuniones hípicas o deportivas en las que se da cita el gran mundo, ofreciendo de este modo exhibiciones de las últimas creaciones fuera del marco suntuoso de las grandes casas de modas.

La Ciudad Luz aprovecha las coyunturas que se presentan para realizar estas muestras de adquirir tanta resonancia como los desfiles más empingorotados, pues las jóvenes que lucen tocados nuevos rivalizan en presencia con las aristócratas, a tal punto que si no se supiese por anticipado su concurrencia y sitio donde se harán visibles se llegaría a la confusión.

Bagatelle fué el centro de reunión elegido por los modistas en esta ocasión. Escenario de la exhibición: la cancha de polo en oportunidad de disputarse uno de los encuentros sensacionales de la temporada.

Todas las figuras más expectables de la sociedad francesa se volcaron en Bagatelle, ávidas de contemplar la línea de atavíos guardada como una sorpresa por sus diseñadores. Ha predominado el concepto clásico. No obstante la temporada propicia, de calores, ha permitido aillar la primavera con la fantasía.

Viéronse encajes en profusión,

grandes flores como adorno, auge de telas a rayas, sombreros inmensos, sombrillas como décadas atrás. Por momentos se tenía la impresión de asistir a un desfile retrospectivo, pero en seguida le quitaban del pensamiento esa idea algunas creaciones inspiradas en lo aldeano, frescas y llenas de atracción. Esta mescolanza pertenecía a nuestra época. No quedaban dudas.

Y al caer la tarde, cuando las elegantes por dinero, apellido y posición y las elegantes de profesión regresaron al París feérico, muchas tenían hecha "in mente" la lista de compras; por supuesto que las elegantes primero nombradas.

PLATOS TICOS

ALVERJAS TIERNAS EN
SALSA

Se escoge un cuartillo de alverjas bien tiernas; peladas, se echan en poquita agua hirviendo y se les pone un poquito de bicarbonato de soda y se cocinan desatapadas para que queden de color verde fresco. Cuando están suaves y casi secas se les pone una cucharadita de mantequilla mezclada con una cucharadita de harina; se mezcla bien y se deja hervir meneándola hasta que la harina esté bien cocinada, y se sirven inmediatamente.

TELEFONO 5176

El Mejor
Servicio a Domicilio

Anecdótico Nacional

por CARLOS FERNÁNDEZ MORA

Dibujos de Noel Salas y



I

eran de los más interesantes.

— Cuando el alumno faltaba a sus deberes de educando, "Don Poloncho" lo castigaba diciéndole: "Al muro, al muro fulanito", que quería decir: ponerlo de pie y arrecos tado a la pared del aula.

El Profesor Quesada, incapaz de emitir a la ligera un juicio que rozara la personalidad de cualquiera de sus compañeros, decía, refiriéndose a otro profesor cuyo nombre nos reservamos:

— "Sí. Reconozco que quizá en alguna ocasión habla demasiado, con lo cual no quiere decir que sea un charlatán, sino simplemente que es una pena que no se decida A HABLAR UN POCO MENOS Y A DECIR UN POCO MAS".

2

que venían de Bélgica. Subió a bordo a saludar las damas antes que ellas desembarcaran. Las encontró preocupadísimas por la dificultad que iban a tener cuando inspeccionaran sus valijas, porque traían unos cuantos metros de encaje valiosísimo que habían comprado en Brujas.

Llegar el Padre Vilá y secretarse las damas, fué cosa de instantes. Lo abrazaron, lo sentaron y comenzaron a rogarle que las ayudara a ocultar el encaje para evitar su decomiso o su elevado aforo.

— "Pero cómo queréis que os ayude hijas mías?; eso es algo mal hecho y yo no me presto a la mentira".

— "Vea Padrecito —dijo una de ellas—. Háganos el favor. Usted se arrolla el tejido sobre la cintura, se baja luego la sotana y ya está... nadie lo va a registrar..."

— "Pero... y si me registran, si simplemente me interrogan qué creen ustedes que voy a hacer? Les juro que allí mismo digo la verdad."

— "Bueno Padre, qué le vamos a hacer, haga como usted quiera pero ayúdenos".

El Padre Vilá cogió el encaje,

DON Napoleón Quesada fué el eterno profesor de castellano del Liceo de Costa Rica que supo ganarse la simpatía y el cariño,

tanto de profesores como de alumnos. Se le veía siempre vestido de levita negra. Al dar sus lecciones, acostumbraba pasearse por el aula, llevándose la mano derecha a sus bigotes largos, los cuales mordía nerviosamente. Sus discípulos, que se cuentan por millares, lo llamaban cariñosamente "Don Poloncho". Sus lecciones, que todavía estamos saboreando,

En la primera década de este siglo, el recordado Padre Andrés Vilá era un personaje de hondos arraigos en nuestra vida social.

Además de su sacerdocio cumplido con amplitud y prestigio, supo cultivar en los terrenos de la amistad los más preciados frutos. Desempeñaba en la época de esta anécdota el curato de Desamparados y allí muchas veces llegaron a visitarlo y a disfrutar de su hospitalidad, entre otras grandes figuras nacionales, don Ricardo Jiménez Oreamuno y don Cleto González Víquez. Su carácter y su temperamento, muy dados a la jovialidad y al ingenio como buen español, corrían parejas con su virtud de buen sacerdote y su educación de gran caballero.

Esta anécdota se la oímos contar a don Ricardo Mora Fernández, gran amigo nuestro recientemente desaparecido. Decía que es tando él de Gobernador en Puerto Limón, llegó allí el Padre Vilá a esperar unas parientes o amigas suyas de mucha estimación

CARTA DESDE MANAGUA

Remembranzas de la Patria...
Nuevas visiones...

por

CLARA ODILIA VARGAS DE SCHUDER

ALLA, en nuestra tierra, la gran fiesta de Noviembre abre las puertas del alma y del verano frío, y nos hace que todos llenos de estremecimientos por fuera y por dentro, recorramos año tras año el camino hecho de emociones y de olores especiales de diciembre.

Del recogimiento con olor de azucenas y de incienso de nuestro Día de los Difuntos, pasamos en hombros de tardes luminosas y aguaceros inmisericordes indistintamente, al rotundo estallar del verano hecho con soles claros y lloviznas plateadas.

Diciembre en San José huele a madera recién aserrada con que se improvisan las barracas en la Plaza de la Artillería y huele al zacate triturado bajo las tablas. Huele también a manzanas y a peñales y a mani garapiñado e imperceptiblemente va cobrando olor a barro de olla, a juguetes pintados, a aserrín, ocre y escarchas. Más tarde huele a musgos y a lanas, a encerados, a cohombros y a pitayas, a líquenes y a piñuelas, a papelés de colores, a bellotas y a algodón de azúcar. Pequeños olores cobijados por un olor más grande, el resinoso olor de los pinos recién cortados.

A los olores se unen los colores luminosos y a poco a poco

todo se va salpicando de cilampas, de confeti, de villancicos y de portales. De confetis de los toros, de bambú y de uruca, de paquetes con lazos, de tabladitos, de papeles, sellos, cintas, primeras comuniones, iluminación, matrimonios, disfraces, los toros, las reinas, los vestidos nuevos, el cancelo, las marimbas, la rueda de Chicago, el dolor de pies, el trascendental tintineo de los flecos de papel con vidrio, la belleza de las tardes...

Y envolviéndolo todo dulcemente, tristemente, ineludiblemente, el viento de diciembre y el recuerdo de otros años, de otras noches buenas y el de los que ya no están con nosotros para celebrarlas.

Así también, hecho de elementos luminosos y tiernos, estremecidos y fragantes, es el fin de año en México, y su recuerdo, para mí tan grato, se amalgama dulcemente a los recuerdos de la tierra-patria. En tanto aquí, en Manila, todo es tan extraño! Y digo extraño no en el sentido de exótico, sino en el de ajeno e irreconciliable. Y para hacer el parangón con lo anterior, comenzaré por contar la celebración del Dos de Noviembre por estos santos barrios.

Desde la mañana del día 19, enfila la gente hacia los cementerios y a esta romería que no puede ser a pie por las enormes distancias, se lleva a cabo valiéndose de todos los medios de comunicación que aquí son abundantes: automóviles, camiones, jeepneys, caleas, rickshas y aun lanchones y lanchas en el río y sus canales, (ya que para el propósito que nos ocupa no emplean los numerosos helicópteros, los jet-planes que

surcan los aires con rayo, ni la variedad de velas, remolcadores, pesques, y barcos de pedaleo llenan la bahía. Por ellos salen volando flores, toldos, ollas, platos de niño, coronas, bolsos de mano, estuches, coccinillas, portátiles. Y el comienzo desde bien temprano. Se instala la gente por encima de sus tumbas, que con sus noches y con el sol, arman los tonos de colores, cobijan a la playa, almuerzan, comen naranjas, manducos o BALUT. (Esto es un plato a medio comer se comen con pico y do. Lo consideran delicatessen y dicen que es como a ramones los huevos de calor me diferenciarlos de los de los prigioneros de BALUT, den por toda la ciudad aun a altas horas de la noche con su grito largo y do, un carácter especialmente Manila a la noche vantes calidaces).

Como la tarde se busca cada quien la para pasarla mejor, y así, las abuelas rezan rosarios, los niños juegan a la consabida gritería, y los jóvenes juegan a la canasta, sirven tumbas como de mesa, se adivina calurosos, que hará más pesada el los cientos de velas clavadas en el suelo. Los dolores llenan el aire con los niños lloran abuelas se abanicaban con enormes de palma, y de los dos llegan las músicas pueden darse el lujo de questa para que toquen que en vida amaron más dos.

En los sectores chinos, cohetes de colera y los entretienen bañando con reses de Bengala las tumbas abuelos. Mientras tanto, y dolo todo en alguna medida, el río desbordado lenguajes de esta parte que sin transición alguna san de un idioma a otro y tos a sus dialectos, las aquel maremágnum un ba candalosa y ebullien.

...Qué experiencia más tres Cuatro horas estovimos entre la multitud silenciosa que no huele), por en la ble avanzar en la masa con y jocunda. No me arriplen embargo. Me gustan las exp cías en lo vivo, es la méde las mismas. No puedo negar la descrita, continúa mucho pirtu de quienes como nos sabemos nada más de la que y el recogimiento, en su lago no de paz y de oraciones y d res hermosas.

A todo lo largo de la tarde de la parte de la noche que fué dado observar, se extendió concertante y chillón como flores moradas y amarillas de pel que son las cosas que se un imponente y efectivo malto, tan universal y tan auténtico que hacía de todo aquello unidad extraordinaria, valiosa si misma como expresión de junto de un pueblo y una ante cuyas estatuas se re siempre extraños ojos, e i conciliables...



lo arrolló con todo cuidado sobre la cintura, bajó la sotana y se puso camino de la Aduana con las dos señoras. El Inspector revisó las valijas con el mayor detenimiento y no encontrando nada anormal, les dió el pase. Pero en ese instante volvió a mirar al Padre que observaba la escena con toda tranquilidad y en tono de broma le dijo:

— "Y a usted, Padre Vilá, no hay que examinarle nada? No traerá algo escondido por ahí?"... El Padre adoptó una pose enér-

gica como iluminado por su deber y encarándose con el empleado de la Aduana, le respondió:

— "Sí, hijo mío, aquí bajo la sotana traigo una pieza de encaje..."

Y en medio del susto de las damas y de la altivez del Padre Vilá, el Inspector, rojo como un tomate, soltó una estrepitosa carcajada diciéndole al Padre:

— "AH QUE PADRECITO MAS CHUSCO... ESA SE LA ENCAJA USTED A SU ABUELA!"...

La Presenta LUIS FERREBO ACOSTA

con velocidad de...
de barcas de...
pesqueras, ya...
todo calado que...
Pues bien. De...
más de gente, si...
mesas, cocheci...
de papel, ter...
mangueta con co...
de bebidas re...
de una que otra...
Y el pic nic da...
buen temprano...
ante para la vigilia...
que dura dos días...
Y como hace tan...
toldos de lona...
sombrellas de...
duermen siesta...
mani y huevos...
(Este es un hue...
empollar, que...
patas y to...
un verdadero...
dice que sabe un...
Pintan...
magenta para...
los otros, y los...
BALUT, que lo ven...
ciudad, se oyen...
de la noche dan...
puntiagu...
especial y esencial...
la noche de ener...
se hace larga...
la manera de...
y así, mientras las...
internina...
juegan bola con la...
y los mayores...
de las...
mesas. La noche...
con un calor...
el humo de...
velas encendidas...
suelo. Los vende...
aire con sus gri...
aburridos, las...
con abanicos...
de pima, y de todos la...
de los que...
de traer or...
los aires...
más sus deu...

Un cinturón de tifones nos ciñe al calor húmedo de final de verano. La que es para ustedes brisa alada de diciembre es para nosotros la espesa tempestad rugiente, que levantándole las faldas al mar, nos la echa encima en volantas de neblina.

Soles insolentes suceden a los densos nublados amenazantes. Atardeceres fulgurantes en todos los tonos del coral y del oro, llueven jacintos sobre una mar en calma, y lunas tropicales agresivas y rampantes parecen antojadas de beberse los líquidos oros del ocaso.

Sirenas de las barcas en el río que nos circunda, sirenas a lo lejos de los barcos que zarpan, sirenas de alarma que anuncian el curso de los huracanes, sirenas de las bombas de incendio, en la lucha diaria contra los mismos, en una ciudad en la que todo tan fácilmente arde.

Y así, de contrastes entre los violentos fulgores y las cargadas opacidades, están hechos los días y las tardes. Las noches tiemblan en un frenesí de estrellas gigantes, redondas y doradas, y un calor subyugante amalgama toda esta conjunción de tempestades, lunas, llamas, mares atardecientes y neblinas grávidas.

Y así voy encontrando mi oriental diciembre, no hecho de cosas cristalinas y quebradizos olores agoreros que ensanchan dulcemente el alma, sino anudado en soles cálidos, en callejuelas abigarradas, en gentes complejas, en panoramas alternativamente lujosos y miserables. Nuestro diciembre es un largo y delicado olor con sentimiento. Este, es un corto ardor apasionado.

Lo persigo por los barrios chinos, en los que se desemboca sin transición al caminar por cualquiera de las calles céntricas. Con torsionadas calles empedradas y estrechas, surcadas de puentes sobre los canales malolientes del Pasig, en cuyas aceras se voltea la vida de sus gentes. Sentados en pequeños taburetes los comerciantes de ojos alargados saborean lenta y voluptuosamente el dudoso contenido de sus pipas largas, mientras los compradores tratan de adivinar a través de los signos complicados, los precios de las cosas que nadie se interesa en venderles. Yo creo que se alegran cuando el cliente, saciada su curiosidad o perdido su interés, da la media vuelta y los deja entregados a su ininterrumpida charla, casi siempre en AMOY, el dialecto de la providencia de Fukien, de donde ha venido la mayor parte de los chinos que aquí viven. Las lentas y agudas melodías brotadas de los raros instrumentos musicales, se dejan oír por todas partes, pues muchas de las tiendas venden discos en chino (casi todos estos en mandarín, y en éste también, es el teatro clásico chino, por el que hay gran afición). En ninguna otra calle de Manila se sienten tanto las primorosas calesas adornadas de repujados metales como en esta Ongping, la calle principal de este barrio, por donde hoy ando. Por lo estrecha y lo empedrada, y porque al cascar de los caballos se une el chanclear de los perezosos humanos que la pueblan y que la llenan con el sonido particular de sus sueltas pantflas de madera, de tacón bastante alto para protegerlos de la humedad, y que contribuyen a que el aire se sienta lleno de un sonido como de castañuelas. Y allí, dentro de los bazares, está Diciembre.

Está agazapado dentro de los

faroles de papel plisado, grandes, chicos, largos, ovalados, diminutos, gigantes, Faroles que con velas encendidas llenan de fiesta los rincones más desmañados. Lámparas de roja seda sobre roja laca, telas ricas y bordados extraños. Las fábricas de velas son como cuevas encantadas, de cuyos techos penden gruesas y gordas estalactitas de lujosos dragones enrollados. Las candelas chinas miden hasta un metro de alto, y son gordas y sumamente elaboradas en raros diseños dorados. Pero las tienen en tal cantidad y variedad de tamaños, y las cuelgan de tantos travesaños, y brillan tanto sus oros y sus rojos, que en realidad, el efecto es feérico, extraordinario. Y es que estos son también los expendios de varitas de incienso, de las que por confort (contra los mosquitos), o por el placer de contemplar y saborear el humo delicado, usan y abusan los ahinas de hoy igual que sus antepasados.

Recorro extasiada las extrañas farmacias chinas, tan llenas de frascos y botes de cosas raras: caballitos de mar disecados, dientes de tiburón en polvo, polvo también de coral y madreperla, distintas visceras disecadas, flores secas, hierbas olorosas, cristales coloreados, sales granuladas, cientos de paquetitos con inscripciones complicadas, ungüentos casi apetitosos. Y la puerta que sigue es una tienda de comestibles aún más raros. Sobre todo los frascos gigantes, de tamaño casi humano, conteniendo las más raras frutas secas o flotando en líquidos pesados. Luego los restaurantes, con sus asadores casi en la calle exhibiendo; gordos patos ensartados, grasientos; menudos preparados en mil formas inimitables, y toda la gama de sus platillos deliciosos, de sabores magistralmente combinados. Y su repostería tan poco familiar aun para los aficionados a la cocina china, que hemos perseguido los rincones afamados en otras partes del mundo. Busco y encuentro la hermosa bebida que me tiene enamorada, el té chino con flores de jazmín, que le deja a uno todo el gargüero perfumado, y cierro el trato en el hermoso dialecto de Peking. Recias palabras pequeñas, que para nosotros son sílabas, dichas o más bien cantadas en los ricos tonos claros.

Así, a través de calles angostas, populosas, algunas malolientes, todas calurosas, voy encontrando lo que buscaba. Lo encuentro en los faroles, en las candelas gigantes, en el té de jazmín, en las sorpresas de mi marchante cuando le pido el brebaje que seguro bebía Confucio, con las palabras que posiblemente él mismo usaba para comprarla. Palabra! (Y las maravillosas emociones que viví entre los más hermosos jades, una tarde, formarían en adelante parte de la fantasmagoría pre-Navideña que como todo lo demás, debemos buscar dentro de nosotros mismos y proyectarla hacia lo que vemos, hacia lo que tocamos, hacia lo que vivimos, sea el que sea el lugar del mundo en que nos encontremos).

Poco a poco, fui haciendo acopio de colores, de detalles, de sabores y me confeccioné un diciembre propio, dentro de otro oriental. (El filipino es solamente un detalle del conjunto); y ya entonces no me fué difícil sentirme dentro del espíritu del mismo, y ya entonces rotulé y despaché las tarjetitas, que resultarán esta vez tardías, como tarde fué mi despertar a todas es-

Aquí, entre nosotros, no es desconocido el fervor intenso que mantiene Clara Odilia Vargas por todo lo que signifique superación y afinación de lo espiritual. La vimos luchar al lado de Margarita Esquivel Rohrmoser, la gran coreógrafa y artista, para que el ballet fuera realidad en Costa Rica y sus esfuerzos, junto con los de muchos amantes del arte, no resultaron vanos.

Lanzamos a Clara Odilia a la gran aventura del pensamiento escrito porque no tenemos duda que su labor será un aporte sincero. La crónica de viajes no ha tentado con intensidad a los literatos costarricenses, de ahí que lo que nos pueda brindar nuestra presentada, como cronista viajera, sea una cautivadora esperanza. El cultivo de la crónica ha decaído por cuestiones de moda y porque se le superficializó, se le quitó lo jugoso y rico que brinda. Es necesario que un espíritu redentor venga a reivindicar tal género literario. Cuán lejos tenemos las crónicas!

Empieza hoy Clara Odilia su aventura como cronista memorando dos grandes fiestas nuestras —el Día de los Difuntos y Nochebuena— para hacer el parangón destacable con las nuevas sensaciones que su ansia trotamundésca le deja allá, en Manila, lejos de su tierra patria. El recuerdo de lo nativo permanece en ella firme y lo describe a base de una enumeración que recuerda al bravo Withman y a León Felipe; en lo concerniente a costumbres se observa en ella una fuerza sincera de observación, y las describe en lo vivo palpante de realidad. Sin embargo su estilo, a veces un poco descuidado, pero sin desquise—adquiere a ratos tonalidades poéticas y ritmos exóticos, no por lo ajeno a nosotros porque la



emoción humana siempre es igual, sino en lo imponente y colectivo del alma de aquellos lares y logra en breves trazos darnos impresiones del conjunto de un pueblo. Su pluma es plástica y cuando participa del mundo emocional de la autora nos entrega trozos francos. Conjuga al par de lo castizo lo regional, y lo hace con una discreción que pasa inadvertida. Su estilo, de fuerte poder descriptivo, es sencillo, liso, llano pero cautivador en realidad.

Bienvenida sea a las letras costarricenses ya que no puede traicionar la herencia de sus antecesores quienes honraron el pensamiento nuestro. Nos referimos sin duda a don Justo A. Facio y don Guillermo Vargas Calvo, abuelo y padre respectivamente. Esperamos mucho de su pluma...

tas emociones por las cálidas y brillantes, complejas, violentas, lujosas, miserables y orgullosamente asiáticas cosas.

En esta ciudad de los tremendos contrastes —y quien ha llamado eso a México no sabe lo que está diciendo— es difícil, sino imposible, encontrar un ambiente porque no puede haber uno solo en un lugar en que los grupos culturales están tan diferenciados y tan divididos. Y es, no por barreras visibles ni por antagonismos, sino como por acuerdo tácito. Lo español se conserva español, lo filipino, filipino, lo mestizo, mestizo. Asimismo lo chino y lo norteamericano. De todos los grupos, los dos más interesantes son el filipino propiamente y el chino, y afortunadamente, son los más íntegros con el roce inevitable.

Así, paso por alto lo que por más cercano nos es allá más conocido, esto es lo europeo y lo norteamericano, y cuento algo también del fin de año filipino, o mejor dicho, de donde encontré el espíritu que buscaba, dentro de lo filipino.

Lo encontré en los mercados, al final de diciembre. Y hay una razón para que sea nada más al final: el calor y el polvo que en dos días tornan en un pobre tronco de ramas secas y pajizas, el más verde pino con tanto trabajo traído desde las montañas de Baguio. Las frutas americanas se desmayan igualmente, y las enormes estrellas y cometas, hechos de papel de seda y armazones de

bambú, se hacen pedazos en el viento. Pero durante la última semana antes de Nochebuena, los mercados se alegran con la vecindad de la fiesta. Comienza la novena prenavideña, a las cinco de la mañana diariamente, y los fabricantes de estrellas - linternas, no se dan a basto para suplir la demanda en los mercados que se enojan con estas fenomenales estrellas de lujosas colas colgantes. Algunas son del tamaño de una persona, y se cuelgan fuera de las ventanas, bajo los aleros. Las casas típicamente filipinas, techadas con hojas de palma que aquí se llama NIPA, se ven primorosas y adornadas, pues les cuelgan tantas estrellitas como puedan comprar o fabricar sus sueños. Mi estrella blanca cuelga todavía del alero de mi casa, pero como yo vivo en lo alto, y nadie me la ve desde la calle, todavía la tengo colgada porque me encanta mirarla, tan fenomenal. En su infantil fantasía, salen de repente con unas creaciones formidables, como por ejemplo, enormes loras, como tinajas vestidas de lora), enormes flores, barcos castillos, y un sin fin más de formas extrañas, llenas de puntas y de colas, en todos los colores y tamaños. Todas son linternas, hechas para colocarlas dentro una luz eléctrica, y de noche se ven muy atractivas iluminadas. De día a veces hay que quitarlas, porque las maltratan los vientos huracanados. Acompañan el lujo de papel de colores con triquitraques y luces de Bengala, rosarios y novenas,

—1—
DE COMO EL PRIOR DE NUESTRA SEÑORA DE LA MONTAÑA Y SU HERMANA ENCONTRARON A UN HURÓN

Cierta día San Dunstan, irlandés de nacionalidad y santo de profesión, partió de Irlanda sobre una montañita que hizo rumbo hacia las costas de Francia, y en este vehículo llegó a la bahía de San Maló. Cuando se halló en la orilla dio su bendición a la montaña, la que le hizo profundas reverencias y regresó a Irlanda por el mismo camino por donde había venido.

Dunstan fundó un priorato de esos parajes, al que apellidó Priorato de la Montaña, nombre que aun ostenta, según cada cual sabe.

El año 1689, el día 15 de julio por la tarde, el abate de Kerkabón, prior de Nuestra Señora de la Montaña, se paseaba por la orilla del mar, con la señorita de Kerkabón, su hermana, tomando el fresco. El prior, ya entrado en años, era un muy buen eclesiástico, querido por sus vecinos, luego de haberlo sido otrora por sus vecinas. Lo que por sobre todo le había granjeado mayor consideración, es que era el único beneficiado de esa tierra a quien no se viesen obligados a llevar a la cama después de haber cenado con sus colegas. Sabía bastante de teología; y cuando estaba aburrido de leer a San Agustín, se entretenía con algo de Rabelais; de modo que todos hablaban bien de él.

La señorita de Kerkabón, que jamás había estado casada, aun cuando muchas ganas tenía de estarlo, conservándose lozana a los cuarenta y cinco años; era de buena índole y sensible: le gustaba el placer, y era devota.

El prior decía a su hermana, mirando el mar:

—Aquí es, ¡ay! donde se embarcó nuestro pobre hermano con nuestra querida cuñada, la señora de Kerkabón, su mujer, en la fragata LA GOLONDRINA para ir a servir al Canadá. Si no le hubiesen matado, aun podríamos esperar volverlo a ver.

—¿Creéis —contestó la señorita de Kerkabón— que nuestra cuñada haya sido comida por los iroqueses, como nos lo han dicho? Cierta es que si no la hubieran comido, ya estaría de vuelta entre nosotros. Toda mi vida la lloraré: era una mujer encantadora; y nuestro hermano, que tenía mucho ingenio, seguramente hubiese hecho gran fortuna.

Hallándose enternecidos con es-

más congestión de tránsito que de costumbre y ya esta es bastante, y tienda en grande. La Misa del Gallo es una función obligatoria y tal vez la más importante. Después tienen su Nochebuena, (esto es esencialmente cena, ya que el 31 a medianoche vuelven a tener Nochebuena, según ellos.) Regalan a los niños y se regalan entre ellos. No hacen portales, pero sí arbolitos adornados claro está, con muchos adornos de papel. Y dudan, hablan sin parar, como en una gran negadera, (así es como sueña el TAGALEG al principio) y se plan tan con sus immaculadas ropas almidonadas. Van a los campos de deportes o a las galleras, al cine con locura, y cada uno de ellos es dueño de un jeepney pintado de colores, con cortinillas de plástico y toda la familia, que también parece de plástico por los colores brillantes y la limpieza, dentro. Los filipinos son tremendamente limpios, pero Manila una ciudad tremendamente sucia.

EL INGENUO



FRANCISCO Maria de Arouet, Voltaire, es en la literatura universal, uno de los grandes maestros de la sátira. Cultivó también la poesía, la historia, la filosofía, el teatro, y ejerció influencia decisiva en el pensamiento y en las inquietudes de la época. A través de los años, lo que más define su personalidad es su vena satírica, su espíritu rebelde, su agudo sentido crítico, ora irónico, ora ácido. Nació en París en 1694 y murió a los 84 años. Gozó de gran privanza en la Corte de Federico II, de Prusia. Y su figura fué reverenciada en toda Europa, si bien en su patria sufrió prisiones que se alternaron con los homenajes y las atenciones de que se le hizo objeto.

Publicamos hoy algunos fragmentos de "El Ingenuo", editada en 1767, cuando el autor estaba en su plenitud. Escéptico respecto de su época, para encontrar la ingenuidad acude a los pueblos primitivos, a un salvaje americano, un hurón, y la espontaneidad de las reacciones de ese ingenuo de otro mundo es lo que Voltaire presenta como contraste crítico de las costumbres y creencias de la época.

por VOLTAIRE

Los recuerdos, vieron entrar en la bahía de Rance un pequeño baje que llegaba con la marea: eran ingleses que traían algunos productos de su país para venderlos. Saltaron a tierra, sin mirar siquiera al señor prior ni a su señorita hermana, a quien desagradó mucho lo poco atentos que con ella se mostraban.

No procedió del mismo modo un joven muy apuesto, que dió un salto por encima de la cabeza de sus compañeros y se encontró frente a la señorita. Le hizo un saludo con la cabeza, pues no estaba hecho a la costumbre de hacer reverencias. Su figura y su vestimenta llamaron la atención de ambos hermanos. Estaba descalzado, desnudas las piernas, los pies calzados con pequeñas sandalias, adornada la cabeza con largas trenzas, y un corto jubón ceñía un talle delgado y garboso. Llevaba en una mano una botellita de agua de la Barbada (1) y en la otra algo así como un bolso en que guardaba un jarrón y unos excelentes bizcochos de mar. Hablaba un francés bastante inteligible. Ofreció agua de la Barbada a la señorita de Kerkabón y a su hermano; bebió con ellos; les hizo beber de nuevo, y ponía en ello tanta sencillez e ingenuidad, que quedaron seducidos. Le ofrecieron sus servicios, y le preguntaron quién era y adónde iba.

El joven les contestó que no lo sabía, que era curioso y había querido ver cómo eran las costas de Francia; que había venido y que iba a volverse.

El prior, suponiendo por el acento que no era inglés, se tomó la libertad de preguntarle de qué país era.

—Soy hurón— le contestó el joven.

La señorita de Kerkabón, atónita y hechizada al ver a un hurón que tan galante había sido con ella, rogó al joven que los acompañase a cenar; éste no se hizo repetir la invitación, y fueron los tres en compañía al priorato de Nuestra Señora de la Montaña.

La rechoncha señorita no dejaba de mirarlo abriendo sus ojillos cuan grandes eran, y de cuando en cuando decía al prior:

—¿Qué tez de azucena y de rosa tiene este mozo! ¡Qué hermoso cutis para un hurón!

—Tenéis razón, hermana — contestaba el prior.

Hacíanle cien preguntas, una tras otra, y a todas contestaba con mucho tino el viajero.

Pronto corrió la voz que en el priorato había un hurón. La sociedad de la región se apresuró en llegar a la cena. El abate de Saint-Ives acudió con su herma-

na, señorita bretona, joven, muy bonita y bien educada. También fueron huéspedes el corregidor, el recaudador de gabelas y sus señoras.

Colocaron al extranjero entre las señoritas de Kerkabón y de Saint-Ives. Todos lo miraban con admiración; todos le hablaban y lo interrogaban a un tiempo; el hurón no se alteraba por ello: parecía que hubiese adoptado el lema de milord Bolingbroke: **NIL ADMIRARI**. Pero cansado ya de tanto ruido les dijo con bastante dulzura, mas con un poco de firmeza:

—Señores, en mi país hablan uno después del otro; ¿cómo queréis que os conteste, si me impedis que os escuche?

La razón siempre hace que los hombres se reconcentren durante unos momentos. Sucedió, pues, un gran silencio.

El señor corregidor, que siempre acaparaba a los extranjeros dondequiera que estuviesen, y que era el mayor preguntón de la provincia, le dijo, abriendo un palmo boca:

—¿Cómo os llamáis, señor?

—Siempre me han llamado el Ingenuo, — contestó el hurón — y en Inglaterra me han confirmado ese nombre, porque siempre digo ingenuamente lo que pienso, del mismo modo que hago todo lo que quiero.

—¿Cómo, siendo hurón, habéis podido llegar a Inglaterra?

—Porque me han traído; en un combate me tomaron prisionero los ingleses, luego de haberme defendido valientemente; y los ingleses, que aprecian el valor, porque son valientes y tan honrados como nosotros, me propusieron de devolverme a mis padres o de venir a Inglaterra; acepté esto último, porque soy de indole apasionada por ver tierras.

—Pero señor, — replicó el corregidor, con su tono imponente— ¿cómo habéis podido abandonar de esa manera a vuestros padres?

—Es que nunca conocí ni padre ni madre — contestó el forastero.

Los comensales se enternecieron, y todos repetían: «Ni padre ni madre».

—Nosotros haremos las veces — dijo el ama de casa a su hermano el prior —. ¡Qué interesante es este señor hurón!

El Ingenuo le dió las gracias con noble y altiva cordialidad, dándole a entender que no necesitaba nada.

—Me doy cuenta, señor Ingenuo, — dijo el corregidor — que habláis el francés mejor de cuanto es natural en un hurón.

—Un francés — contestó — que en mi niñez habíamos tomado prisionero en HURONIA, a quien to-

me mucho cariño, me enseñó su lenguaje; aprendo muy pronto lo que quiero aprender. Al llegar a Plymouth me encontré con uno de esos franceses refugiados, a quienes llamáis HUGONOTES no sé por qué; éste me hizo adelantar en el conocimiento de vuestro idioma; y en cuanto pude expresarme de modo inteligible vine a ver nuestro país, porque los franceses me agradan mucho cuando no hacen demasiadas preguntas.

A pesar de esta advertencia el abate de Saint-Ives le preguntó cuál de los tres idiomas le gustaba más: el hurón, el inglés o el francés.

—El hurón, sin duda alguna — contestó el Ingenuo.

—¿Será posible? — exclamó la señorita de Kerkabón —; siempre creí que el francés era la más hermosa de las lenguas, después del bretón.

Cada cual quiso entonces hacer su pregunta al hurón: cómo se llamaba el tabaco en hurón, y contestaba TAYA; cómo se decía comer, y contestaba ESSENTEN. La señorita de Kerkabón quiso, a toda costa, saber cómo se decía enamorar; TROVANDER, le contestó; y sostuvo, no sin ciertas apariencias de razón, que esos vocablos salían tanto como las palabras francesas e inglesas que les correspondían. TROVANDER pareció muy bonito a todos los huéspedes.

El señor prior, que tenía en su biblioteca la gramática de hurón, que le había regalado el R. P. Sagar Théodat, recoleto, famoso misionero, se levantó de la mesa para ir a consultarla. Volvió loco de alegría y enternecido. Y reconoció al Ingenuo como a un verdadero hurón.

Discutieron un rato acerca de la multiplicidad de lenguas, y con vinieron en que, sin la aventura de la torre de Babel, todo el mundo hablaría en francés.

El preguntón corregidor, que hasta ese momento había desconfiado del personaje, le tomó profundo respeto; le habló con más cortesía que anteriormente; de lo que el Ingenuo ni se dió cuenta.

La señorita de Saint-Ives ardía en deseos de saber cómo se enamoraban en el país de los hurones.

—Llevando a cabo buenos hechos, — contestó — para agradar a las personas parecidas a vos.

Todos los convidados lo celebraron, asombrados. La señorita de Saint-Ives se sonrojó y quedó muy contenta. La señorita de Kerkabón también se puso colorada, pero no tan contenta; quedó algo resentida porque el ganateo no fué para ella; pero era tan buena persona que su afecto por el hurón no sufrió alteración alguna. Con mucha afabilidad le preguntó cuántas amadas había tenido en Huronia.

—Nunca tuve más de una — contestó el Ingenuo —; era la señorita Abacaba, la buena amiga de mi querida nodriza; los juncos no son más derechos, el armiño no es más blanco, los corderos son menos dulces, las águilas menos altivas, y los ciervos menos ligeros que mi querida Abacaba. Un día andaba persiguiendo a una liebre por los alrededores, a unas cincuenta leguas del lugar donde vivíamos. Un algonquín mal educado, que vivía a unas cien leguas más allá, llegó y le quitó la liebre; lo supe, acudí, derribé al algonquín de un mazazo, y lo traje a los pies de mi amada, atado de pies y manos. Los familiares de Abacaba quisieron comérselo, pero nunca me agradaron semejantes banquetes; le devolví la libertad y lo hice amigo mío. Tan conmovida quedó Abacaba por mi acción, que me prefirió a todos sus amantes. Aun me amaría si no se la hubiese co-

mide un oso, Castigué al oso, llevé su piel durante mucho tiempo, pero eso no me ha consolado.

Oyendo este relato, la señorita de Saint-Ives sentía un placer oculto al saber que el Ingenuo no había tenido sino una querida, y que Abacaba ya no vivía; pero no desentrañaba la causa de su alegría.

Todos clavaban los ojos en el Ingenuo; lo alababan mucho por haber impedido que sus camaradas se comieran a un algonquin.

El despiadado corregidor, que no podía reprimir su furia por preguntar, llevó la curiosidad hasta el punto de inquirir a qué religión pertenecía el señor hurón; si había elegido la religión anglicana, o la galicana, o la hugonote.

—Soy de mi religión, — contestó — como vos de la vuestra.

—¡Ah! Bien veo que esos desdichados ingleses no han pensado siquiera en bautizarlo — exclamó la Kerkabón.

—¡Dios mío! — decía la señorita de Saint-Ives —. ¿Cómo es posible que los hurones no sean católicos?

¿Acaso los RR.PP. jesuitas no los han convertido a todos?

El Ingenuo le aseguró que en su tierra no convertían a nadie; que un verdadero hurón jamás había cambiado de opinión, y que en su lengua ni siquiera existía un vocablo que significara INCONSTANCIA. Estas últimas palabras agradaron muchísimo a la señorita de Saint-Ives.

—Lo bautizaremos, lo bautizaremos — decía la Kerkabón al señor prior —; vuestro será el honor, querido hermano; quiero ser su madrina; el señor abate de Saint-Ives será el padrino; será una magnífica ceremonia, de la que se hablará en toda la Baja Bretaña, y eso nos honrará mucho.

Todos los comensales apoyaron al ama de casa; todos gritaban «lo bautizaremos».

El Ingenuo contestó que en Inglaterra dejaban que cada cual viviera a su antojo. Dejó sentado que la propuesta no le agradaba en modo alguno, y que la ley de los hurones valía por lo menos tanto como la ley de los bretones; para terminar, dijo que al día siguiente regresaría a Inglaterra.

Acabaron de beber su botella de agua de la Barbada, y cada cual se fué a dormir.

Cuando acompañaron al Ingenuo a su habitación, la señorita de Kerkabón y su amiga la señorita de Saint-Ives no se pudieron contener de mirar por el agujero de la cerradura para ver cómo dormía un hurón. Vieron que había tendido la manta de la cama en el suelo, y que descansaba en la más hermosa de las posturas.

—II—

DE LA CONVERSION DEL HURON, APODADO EL INGENUO

El señor prior, viéndose ya entrado en años y que Dios le enviaba un sobrino para consuelo suyo, se metió en la cabeza que muy bien podría resignarle su beneficio si conseguía bautizarlo y hacer que se ordenara.

El Ingenuo tenía excelente memoria. La firmeza de los órganos de la baja Bretaña, fortificada por el clima del Canadá, habían vigorizado su cabeza de tal modo que cuando se la golpeaba apenas lo sentía, y cuanto se grababa en su mente no lo olvidaba jamás; nunca olvidó nada. Su percepción era tanto más viva y clara cuanto que en su infancia no se había visto cargada con todas esas futilidades y necedades con que atascan la nuestra; las cosas entraban en su cerebro sin brumas.

El prior resolvió hacerle leer el Nuevo Testamento. El Ingenuo lo leyó con mucho gusto; pe-

ro como no sabía en qué tiempo ni en qué lugar habían sucedido todas las aventuras referidas en ese libro, no titubeó en creer que el lugar de la escena fuese la baja Bretaña, y juró que les cortaría la nariz y las orejas a Caifás y a Pilatos, si algún día se encontraba con esos tunantes.

Su tío, embelesado al ver tan buenas disposiciones, en poco tiempo lo puso al corriente del asunto; alabó su celo, y le dijo que era inútil, puesto que esa gente había muerto hacía unos mil seiscientos noventa años. Al cabo de poco tiempo el Ingenuo sabía de memoria casi todo el libro. A veces planteaba reparos que ponían al prior en grave apuro. A menudo se veía obligado a consultar el abate de Saint-Ives, quien, no sabiendo qué contestar, mandó que viniera un jesuita bajo bretón para terminar la conversión del hurón.

La gracia se operó por fin; el Ingenuo prometió convertirse al cristianismo; no le quedó la menor duda de que había de empezar por ser circuncidado: «pues —decía— en el libro que me han hecho leer no veo a un solo personaje que no lo haya sido; de modo que es evidente que debo hacer el sacrificio de mi prepuicio; así que cuanto antes mejor.»

Y sin recapacitar más en ello mandó llamar al cirujano de la ciudad, y le rogó que le hiciera la operación, convencido de que la señorita de Kerkabón y toda la compañía quedarían muy contentos cuando el asunto estuviese terminado.

El barbero, que jamás había hecho semejante operación, avisó a la familia, que puso el grito en el cielo. La buena de la Kerkabón temblaba ante el temor de que su sobrino, que parecía resuelto y expeditivo, se hiciera él mismo la operación muy torpemente, y que de ella resultaran lamentables efectos, a los que las damas siempre se interesan por bondad de corazón.

El prior enderezó las ideas del hurón; le explicó que la circuncisión ya estaba pasada de moda; que el bautismo era mucho más suave y saludable; que la ley de gracia no era lo mismo que la ley de rigor. El Ingenuo, que tenía mucho de buen sentido y juicio, discutió, pero reconoció su error, lo que en Europa es bastante raro entre gente que discute; luego prometió que se bautizaría cuando quisiesen.

Pero antes era necesario confesarse, y eso era lo más difícil. El Ingenuo llevaba siempre consigo el libro que su tío le había dado. En él no se hallaba que un solo apóstol se hubiese confesado, y eso lo ponía muy reacio. El prior le tapó la boca mostrándole en la epístola de Santiago el Menor, estas palabras que tanto dan que pensar a los herejes: Confesaos vuestros pecados unos a otros. El hurón calló y se confesó en un recoleto. Cuando terminó, sacó el recoleto del confesionario, y sujetándolo con fuerza se puso en su lugar e hizo que se arrodiara.

—Vamos, amigo; está dicho: Confesaos unos a otros; te he contado mis pecados, y no saldrás de aquí hasta que me cuentes los tuyos.

Y diciéndole esto apretaba su rodilla contra el pecho de la parte contraria.

El recoleto se pone a gritar con alaridos que hacen retumbar la iglesia. Acuden al ruido, y ven al catecúmeno que, en nombre de Santiago el Menor, maltrataba al fralé. La alegría de bautizar a un bajo bretón hurón e inglés era tan grande, que no se tuvieron en cuenta esas singularidades. Y aun hubo muchos teólogos que pensaron que la confesión no era

necesaria, puesto que el bautismo lo suplía todo.

Aplazaron día con el obispo de San Maló, quien, tan ufano como se debe suponer de bautizar a un hurón, llegó en suntuosa carroza acompañado por su clerecía.

—III—

EL INGENUO ENAMORADO

En cuanto se marchó el señor obispo, el Ingenuo y la señorita de Saint-Ives se encontraron, sin darse cuenta que se buscaban. Se hablaron sin haber pensado en lo que se dirían. Para empezar, el Ingenuo le dijo que la amaba con todo su corazón, y que la bella Abacaba, de quien estuvo enamorado en su tierra, no podía compararse con ella. La señorita le contestó, con su acostumbrada modestia, que era necesario hablar cuanto antes al señor prior su tío y a su señorita tía, y que ella por su parte le diría dos palabras a su querido hermano, el abate de Saint-Ives, y que daba por descontado el común consentimiento.

El Ingenuo le contestó que no necesitaba el consentimiento de nadie; que le parecía muy ridículo ir a preguntar a otros lo que se debe hacer; que cuando dos partes están conformes, no hay



necesidad de un tercero para conciliarlos.

—Cuando tengo ganas de comer, o de cazar, o de dormir, no consulto con nadie —dijo—. Muy bien sé que en asuntos de amor no está de más el consentimiento de la persona a quien se desea; pero como yo no estoy enamorado ni de mi tío ni de mi tía, no es a ellos a quienes debo dirigirme para este asunto; y si creéis en mí, también prescindiréis del señor abate de Saint-Ives.

Bien se puede suponer que la hermosa bretona empleó todo su ingenio para mantener al hurón dentro de los límites de la decencia. Hasta se enfadó, apaciguándose en seguida. No se sabe cómo hubiera terminado esta conversación si, como ya caía la tarde, el señor abate no regresara con su hermana a la abadía.

—IV—

EL INGENUO LLEGA A CASA DE SU AMADA Y SE ENFURECE

Apenas llegó el Ingenuo pre-

guntó a una vieja criada dónde estaba la habitación de su amada, dió un fuerte empujón a la mal cerrada puerta, y se fué para la cama. La señorita de Saint-Ives, despertó sobresaltada y gritó:

—¿Cómo? ¿Sois vos? ¡Oh! ¿Sois vos? ¡Deteneos! ¿Qué hacéis?

El contestó:

—Os desposo.

Y en verdad que la desposada, si no se hubiera resistido con toda la honestidad de una persona bien educada.

El Ingenuo no entendía de bromas; todos estos melindres le parecían en extremo impertinentes.

—No se portaba así conmigo la señorita Abacaba, mi primera querida; no sabéis lo que es la probidad; me habéis prometido el casamiento, y ahora no os queréis casar; eso es faltar a las primeras leyes del honor; yo os enseñaré a que cumpláis vuestra palabra y os pondré en el camino de la virtud.

El Ingenuo poseía una virtud intrépida y varonil, digna de su santo patrono Hércules, cuyo nombre le habían puesto en el bautismo; iba ejercerla en toda su extensión cuando a los gritos agudos de la señorita más discretamente virtuosa, acudió el sabio abate de Saint-Ives con su ama, un viejo criado devoto y un cura de la parroquia. Esta llegada moderó el valor del asaltante.

—¡Por Dios, querido vecino! — dijo el abate —. ¿Qué hacéis aquí?

—Mi obligación — contestó el joven —; cumplo mis promesas, que son sagradas.

La señorita de Saint-Ives se compuso, sonrojada. Se llevaron al Ingenuo a otra habitación. El abate le advirtió de la enormidad de su modo de proceder. El Ingenuo basó su defensa en los privilegios de la ley natural, que él conocía muy bien. El abate quiso probar que la ley positiva debía estar por encima de todo, y que, sin los convenios hechos por los hombres, la ley de la naturaleza no sería casi nunca sino un latrocinio natural.

—Son necesarios —le decía— notarios, curas, testigos, contratos dispensas.

El Ingenuo le contestó con el razonamiento que los salvajes se han hecho siempre:

—Luego sois muy deshonestos, pues que entre vosotros necesitáis tantas precauciones.

Trabajo le costó al abate resolver esta dificultad.

—Reconozco que hay —contestó— muchos inconstantes y bribones entre nosotros; otro tanto habría entre los hurones si viviesen juntos en una gran ciudad, pero también hay almas cuerdas, honestas, ilustradas, y esos hombres son los que han hecho las leyes. Cuanto más hombre de bien es uno, tanto más hay que someterse a ellas; así se da el ejemplo a los viejos, que respetan un freno que la virtud se ha impuesto a sí misma.

Esta contestación impresionó al Ingenuo. Ya se ha observado que tenía un juicio recto. Lo calmaron con palabras halagadoras, le dieron esperanzas; dos lazos en que caen los hombres de ambos hemisferios; hasta le presentaron a la señorita de Saint-Ives, luego que estuvo vestida. Todo acabó dentro de los términos de la mayor decencia, más a pesar de esta decencia, los ojos chispeantes del Ingenuo Hércules siempre hicieron agachar los de su amada y temblar a los demás.

—

(1) Ron, sencillamente hablando. La Barbada es una isla antillana.

ESPAÑA Y LA FUENTE DE LA JUVENTUD

Por el

Prof. Antonio Jaén Morente



O tuvo España jamás, el pecado capital de la pereza. La llama mística ardió en inquietud y se quemó en obras "Herminas, obras quiere el Señor", decía Teresa. ¿Dónde estuvieron las obras de España? Para el mundo, desplegó ya la diligencia de la gloria, de la ambición, del mando y del poderío. También ansió, la mujer, la conquista del Cielo y la del oro.

Los deseos, "7" son si los contamos. El 7, abundoso en los catecismos. Que si los miramos en su anverso, pueden resultar virtudes históricas.

En la historia corriente, suena más el querer del oro. Los "Eldorados" fueron muchos en América, y a veces toda ella. ¿Dónde está el oro?, preguntó Colón desde el primer día, y lo mismo grandes y medianos y pequeños: Cortés, Pizarro, Vasco, Enciso, Arias Dávila, Nicuesa. En las carabelas todas se sentía este polo magnético.

Bien. ¿Y qué? Todos lo buscásteis y con ansia siempre. La diferencia está en el modo, y en el empleo.

Si. De ambición, fuerza, oro, mujer y poderío, surgió América entre 4 mares.

Afrodita, solo en uno, y tuvo que hacerla un Dios. Aquí, la engendraron hombres, con cierto rasgo divino.

Oro, oro; pero tocándolo en América con la mano, escribió Ojeda: "El dinero es un pérfido elemento opuesto a Dios, si no en "sustancia" en modo." Y cien veces, la sustancia arrolló al "modo". Otras no.

Las 40 mil iglesias y monasterios esparcidos desde el paralelo 40 nórdico, al Bio— bio chileno, lo dicen con altivez. Ved por ejemplo las estadísticas de Tous-saint, solamente para el Virreynato de Méjico. No iban tampoco en oposición con Dios, ni con el hombre, hospitales, colegios y Universidades. Pero el oro, pérfido al fin, es el diablo. Y como el Fausto de la leyenda, había que pagarlo con el alma. Fausto se libró. España pagó entregándola entera.

¿Dónde está, el alma colonial, de Inglaterra y Francia? No exactamente, en la India, ni en la Indochina, ni en el Congo, ni en Marruecos, ni en Jamaica. De Francia, en algún pequeño sitio. De Inglaterra, ya veremos! ¿Por quién ahora doblan las campanas?

En el fondo de la posesión del oro, puede haber cierta virtud, cuando hay almas imperiales. En nuestros días, fueron muchas apesentadas, en notorios hombres del Norte Americano.

Hasta Felipe II empobrecido siempre, con la relatividad de estar al frente de un imperio, tiene el gesto. Ordenó: "que los hombres que mueren en América, no dejen mandas de dinero, para sus tierras natales de España, sino para aquellas de Indias donde vivieron, para la tierra que se los dió y donde hicieron su fortuna".

La disposición completa es magnífica. No está en las leyes de Indias, a mi entender, pero si publicada.

Todas las expediciones españolas del tiempo inicial, diferenciadas en magnitud y fortuna, aceptamos que pudieron tener una a-

malgama de pensamientos. ¿Cuál predominaba? No voy ahora a garantizar ni buscar el quilate.

Peró hay una, para mí la más fina y significativa expedición, la más plena de ilusión humana que todos conocemos. Los hombres de ella al aceptar enganche y contrata para emprenderla, firmaron con tinta azul, hecha del humo del ensueño. Ensueño humano. Los Dioses son los únicos que se defienden de la senectud y aún de la muerte. Había dicho el tiempo griego. (Edipo en Colona)

No aspiraban a tanto los españoles. Se contentaban con la mitad, un modo de "semi-dioses". Querían vida. Porque sabían sin haber salido de Sófoles "que a la alegre y vigorosa mocedad, sucede la aborrecible senectud".

Por eso firmaron los hombres de Juan Ponce de León, cuando éste les descubre —habiéndoles jurado tener silencio— el magnífico secreto "que él solo sabía": "Vamos en busca de la fuente de la Juventud". Y todos fueron soñando...

Dijeron las conserjas, que la mayor parte de los hombres de la aventura, se acercaban, o ya habían pasado del punto muerto, en el que son limítrofes el comienzo de la vejez y el fin de la juventud. Y fueron una, dos y tres veces. Por no hallarse con la vida, se encontraron con la muerte. La fuente huía siempre como la "Fata Morgana", hechizo o espejismo de las costas de Calabria.

Quizá gritó alguno "ahí", con tanta ansia como el que dijo "tierre". Nunca se encontró, a pesar "de la terrible obcecación" del vivir, que ya también para el hombre había penado la filosofía helénica.

Peró la fuente, estaba, está y aún existe, en esa tierra de Dios, que se llama por ventura, la Florida.

Se renueva y engendra a si misma, renace en sus entrañas telúricas, y hasta ha corrido como río caudal por la América toda. No la vieron ellos, ni los que de cerca les siguieron. Hacía falta para encontrarla, llevar "como testigos y escribanos a los siglos" porque España, ¿qué otra cosa ha hecho re-engendrándose en América, que encontrar, la inexhausta y límpida fuente, de su inmarcescible juventud? En las "Capitulaciones de Santa Fe", esponsales con el misterio, como en las nupcias sin luz del "Amor y Psiquis", iba con América, a llevar la a la inmortalidad.

Y España, si que encontró su fuente.

ANTONIO JAEN MORENTE

Se inicia hoy en nuestro suplemento "Además", la colaboración del profesor español D. Antonio Jaén Morente, ampliamente conocido en nuestros medios intelectuales y universitarios; ya en los años 1943, 1944 y 1945 visitó Costa Rica donde desarrolló interesantísimos cursos de conferencias; de su contacto con nuestro país nació en el profesor Jaén Morente una intimidad espiritual con nuestra tierra, que le conduce nuevamente a nosotros, ya de manera definitiva según nos anuncia; pronto pues, para residir definitivamente en este ambiente que tan bien conoce y en nuestro medio, llegará a Costa Rica D. Antonio Jaén Morente.



Aun se recuerdan sus cursillos de conferencias sobre "Arte Colonial Americano", "De la Mezquita a la Alhambra" "Orosi verdadero altar de la patria (1943), La Cultura española y sus proyecciones en América (10 conferencias contratas por la Universidad Nacional: 1944); "Ecuador Artístico y monumental" (1945).

En uno de sus viajes lanzó la iniciativa de constituir el Instituto Hispano - Americano de Costa Rica, la creación de una cátedra en la Universidad de "Historia de América durante el siglo XIX" y la creación de una sala de lectura de las principales obras producidas en América, labores que realizaría el Instituto y que desgraciadamente no pasaron de la sesión constituyente.

D. Antonio Jaén Morente, cordobés de cepa, ha sido catedrático por oposición de la Universidad de Sevilla y en los últimos años de su residencia en España era Director del Instituto de Córdoba. En lo político ha sido diputado por varias legislaturas; en lo diplomático Ministro Plenipotenciario y Ministro y Cónsul General en Filipinas.

Actualmente y antes de emprender su viaje a Costa Rica, dicta en la Universidad de Quito, de la que es profesor (Historia de la Cultura en la Facultad de Filosofía e Historia del Arte en la Escuela de Arquitectura) cursillo de conferencias sobre el sugestivo tema "El derecho histórico de Castilla. —Los fueros municipales— La vuelta política a la ciudad".

Abel Romeo Castillo, histo-

riador y poeta ecuatoriano, dice: "El profesor Jaén Morente está mirando a América con sus ojos españoles; América es visión reflejada de España en espejos americanos; España anda pelando la pava con su larga pañosa abierta de alas como de murciélago, por todas las rejas de América". Más tarde el prof. Jaén Morente respondió: "Yo siempre hablo de España. Y para que ella surja en el nuevo "resurrexit" junto mi parquedad a la de otros desterrados mejores, esparzo verídica "Historia de España y su Cultura". Y pelo la pava, Abel Romeo, ante todas las rejas universitarias de América. Busco en las juventudes, verdadera ente nuevas, el ansiado grito que desde aquí —al revés de las naves colombianas y a contrarruta de los galeones— lance otro vigía que diga también "Tierra", "Tierra", porque España ha resucitado".

Peregrinaje largo el del prof. Jaén Morente por tierras de América; Chile, Ecuador, Colombia, Costa Rica, México; ajeno siempre al reposo ha seguido su erranza por los caminos de América; despertando siempre inquietudes, señalando horizontes; quemándose sin consumirse, como la zarza en las llamas; así es el prof. Antonio Jaén Morente, que hoy inicia su colaboración en nuestras columnas.

TELEFONO 5176 CARNES DE 1ª CALIDAD

MOTORES PARA BICICLETA Y BICICLETAS DE REPARTO

Motocicletas "VICTORIA"

Adquiera su motor con € 200.00 presentes y € 50.00 mensuales.

MARIO LAPORTE & CO. LTDA.

25 varas al Sur del Teatro Moderno

TELEFONO 6807

APARTADO 764



CARL SANDBURG

o el Poeta del Pueblo



CARL Sandburg ha publicado unas memorias de su edad moza, que se refieren a los últimos veinte años —tan lejanos ya— del siglo pasado. Se titulan "Always the Young Strangers". En español podría ser: "La Misteriosa Juventud de Siempre". Es verdad. Nada más misterioso que un niño pequeño. El misterio —terrible en el niño recién nacido— se aclara a lo largo de la adolescencia y la madurez, pero siempre es una claridad llena de laberintos. Hasta en Sandburg, que es tal vez el hombre más sencillo y diáfano del mundo.

Para un poeta el tema de la propia infancia, con sus contrastes violentos y delicados de luz y sombra, es muy tentador. Como Sandburg es un poeta civil y, además, un novelista nos cuenta, al mismo tiempo también, la infancia de su aldea natal, Galesburg, Illinois, situada en el centro del mapa de los Estados Unidos. Es decir, un poco más arriba del centro y hacia la izquierda, como el corazón del hombre.

El fervor con que Sandburg ha escrito su libro se ha contagiado a toda clase de lectores. Críticos de nota han dicho que esa es la mejor autobiografía de la literatura norteamericana, cuando se han escrito tantas y tan buenas.

Una vez más escribe Sandburg con el lenguaje común del pueblo. En su poesía como en su prosa es Sandburg un cantor sencillo de posadas campesinas, de ferias y mercados. Un glosador del mundo anónimo que habla más con el instinto que con la razón. Ese idioma del instinto y de las inclinaciones afectivas es el que nunca miente y, para usarlo sin caer en la vulgaridad, hace falta una enorme sabiduría. Es fácil ser obscuro y componerse una máscara intrigante. Es más difícil comunicar a todos, altos y bajos, emociones realmente nuevas dentro del campo del común ver y entender. En la poesía y en la prosa de Sandburg no hay artificio, como tampoco parece haberlo en su vida. Se dice de Sandburg que es bueno como el pan. Su poesía también lo es. Hay en la repostería poética de nuestro tiempo muchas falsas amarguras y muchos estimulantes químicos. Pero el pan es siempre el alimento preciso y precioso, lo mismo para las "élites" que para la masa.

Si los pueblos tienen los poetas que merecen, el "Middle West" y Norteamérica entera pueden sentirse halagados por la obra de Sandburg. Lo popular no es en él ni sentimentalismo ni vulgaridad, y así a veces aparece el lugar común, Sandburg lo usa con la misma inocencia que lo hacían los antiguos maestros. Un verdadero poeta no ha tenido nunca miedo al lugar común. Sólo lo temen los poetas de aliento corto para quienes son lugares comunes la luna y la rosa en el paisaje, el llanto y la risa en el rostro humano, y el ángel y el diablo en el mundo de los símbolos.

Sandburg conoce como pocos al pueblo. Durante años enteros fue vagabundo, un verdadero vagabundo optimista, que aprendió a percibir la historia de su patria americana no en las Universidades, sino en los corros campesinos

de esas calles aldeanas tan recientes, que aún no tienen nombre. Y Sandburg habla del pueblo con una simplicidad cordial en cuyo fondo hay una especie de orgullo familiar. En ese orgullo hay también —para usar una de esas expresiones de la crítica "en celofán" que Sandburg odia— un cierto misticismo panteísta.

Todas las páginas de "Always the Young Strangers" están unidas de amor. Hay ternura en su acento, hasta cuando cita las palabras del joven criminal que dice en la cárcel: "No está final la prisión. La única cosa que echo de menos es las mujeres. Si estuviera en libertad podría traer una mujer como la que maté". Terrible llamada a la inocencia animal del hombre primitivo que hay en todos nosotros.

Mil observaciones de acento idílico o siniestro, ligeras en apariencia y cargadas de sentido, nos ayudan en "Always the Young Strangers" a conocer ese pueblo de Sandburg. El pueblo se reconoce siempre en ellas porque el poeta devuelve su imagen desnuda con todas las dimensiones: las aparentes y las ocultas. Sandburg puede ser simple, pero no es nunca obvio. Penetra por lo trivial hasta la esencia y la médula de las cosas.

La prosa es una materia delicada y reveladora en la obra de un poeta. Las páginas en prosa de Heine, de Baudelaire y, en nuestros días, de Valéry y Rubén Darío son elementos inapreciables para entender e iluminar el mundo interior de esos autores. Un poeta puede darnos en sus versos gato por liebre, aunque el gato sea de oro, tenga gemas en los ojos y atributos divinos, como en el viejo Egipto. Con la prosa en tendemos la mecánica secreta y descubrimos la clave de sus sue-



ños. La verdad es que Sandburg no oculta esa clave. ¿Para qué? Igual que su verso, su prosa no es más que el rebosar de una naturaleza generosa. Así ha sido en su monumental biografía de Lincoln, que vale por una historia de Norteamérica, y así es en "Always the Young Strangers".

Desde su primer libro, "Chicago Poems", publicado en 1910, hasta este último, la carrera de Sandburg está eslabonada de versos tibios como cartas filiales y de crónicas narrativas que suenan a canción: "Good morning, América" (1928), "Early Moon" (1930), "The People, yes" (1936)... Sus poemas son accesibles a todos los hombres que conservan en el alma alguna inocencia.

Lincoln creía en la vida igual que Sandburg, no con una fe de

EFEMERIDES DE ABRIL

JOHN STUART MILL

La lógica de Stuart Mill podrá parecer caduca a un siglo de distancia, como su economía política y la metafísica "utilitaria" que heredara de su padre y de Jeremy Bentham. Pero siempre las gentes guardarán el recuerdo de un hombre que luchó con lucidez y valor por la justicia social, la igualdad de los sexos y la libertad intelectual. En realidad, para él la filosofía no era otra cosa que un elemento al servicio del progreso humano. "Creo desde hace tiempo —dijo— que la tendencia actual a considerar todas las distinciones marcadas del carácter humano como cosa innata y en su parte más sustancial indeleble, así como la de no hacer ningún caso de las pruebas irrefutables que hay de que esas diferencias entre individuos, o razas, o sexos, se deben a circunstancias diferentes, constituye uno de los obstáculos principales que se oponen al tratamiento racional de las grandes cuestiones sociales y uno de los mayores que pueda encontrar el mejoramiento de la especie humana". En el curso de un viaje por la Provenza, Stuart Mill perdió a su mujer, que había sido su inspiración y su cola-

doctrinario, sino con un amor elemental de hijo de la tierra. Es del amor de donde nace la fe, y no de la razón. Un hombre de reacciones similares, que cantó a Lincoln y que podría ser el padre de Sandburg, fué Walt Whitman. Como Whitman, también Sandburg emplea en su vasta obra los versos libres e incorpora a los objetos de su amor y a los viejos aemas eternos los "Ferry boats, los trenes, los barcos, los camiones, las máquinas amigas de las muchedumbres. Cuando aparece el lugar común, hablando de ella ella hay una vibración secreta en la voz:

"Moho y ruina serán los quince vagones de acero y los hombres y las mujeres que ríen en los comedores y en los coches cama. Un día serán polvo y olvido. Entretanto pregunto a un hombre en el vagón bar a dónde va, y él me dice: a Omaha". Ese simple nombre de un punto geográfico perdido en el mapa queda vibrando en el aire con un sentido mágico.

Igual que Whitman, adora Sandburg la creación entera con sus prodigios y sus monstruosidades grandes o pequeñas: los insectos, las arañas. "Hará una araña —dice— su nido de plata en el rincón más sombrío y caliente. Y una voz le dirá: sigue. Eso que haces es tu tarea y es bueno". Esa contemplación de las pequeñeces del suelo que sólo ven los ojos de los niños no es menos noble que la del espacio infinito:

"...Pienso en esas estrellas que van solas en los ámbrosos pares y en los atardeceres llenos de vañas muertas pensativas."

Al llegar a sus setenta y cinco años, Sandburg ha andado los caminos reales y los secundarios y recalado en las plazas dominicales donde la gente cambia pala bras crudas o afables y mira pasar sin pensar demasiado en el bien ni en el mal. Ha probado el poeta casi todos los oficios sabiendo que el más brillante, importante y productivo será siempre inferior a la genuina condición humana. Ha sido mozo de garage, tramoyista de teatro, chófer, aprendiz en una fábrica de loza, auxiliar de cocinero, segador, soldado, agente de ventas. Y con toda su experiencia práctica, pero también inefable, estaba ya cerca de los cuarenta años cuando empezó a ser conocido. "El poeta de la guitarra", decía la gente. Y Sandburg siguió siendo muchos lo los pobres saben lo que valen la alegría y la esperanza. Pero el optimismo de Sandburg incluye el dolor:

"...he pensado en hogares levantados que se ha llevado un día el vendaval"

Y en riberas estériles y en de-

siertos y en una estrella última que podría sermos adversa. Sabé Sandburg que todo se va a ninguna parte, pero ¿no es esa una razón para amar mejor lo que tenemos? Cuando las gentes reclaman al destino tantas cosas, él pide sólo que le dejen "algunas lágrimas y un poco de risa". En realidad, con la risa y el llanto y el recuerdo y la esperanza —y este fugitivo presente inaprensible—, el poeta tiene bastante para levantar sus maravillas. En "Always the Young Strangers" está vivo y bulente aquel tiempo (hace cincuenta años), con todos los estímulos originales —como las semillas en un semillero— de la sociedad de hoy.

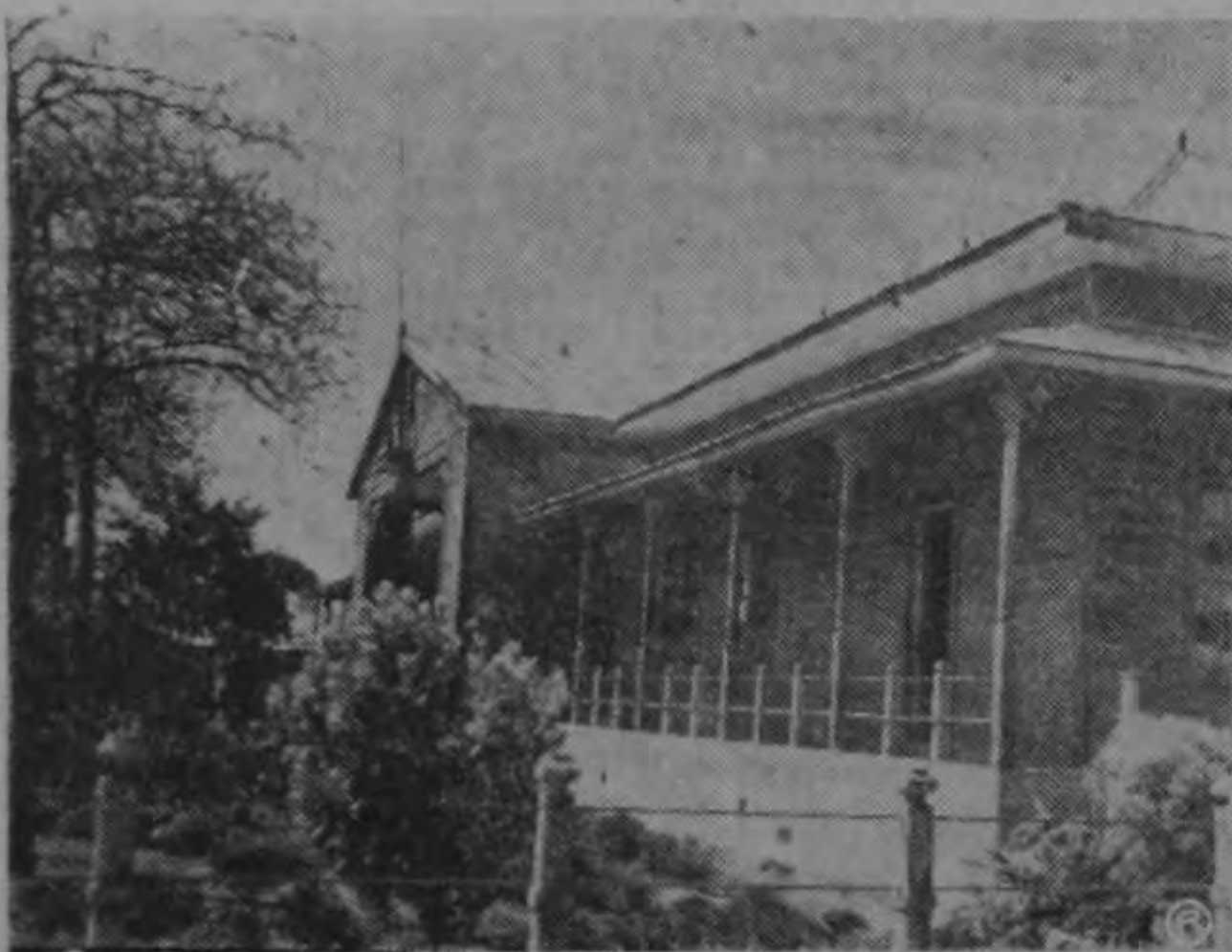
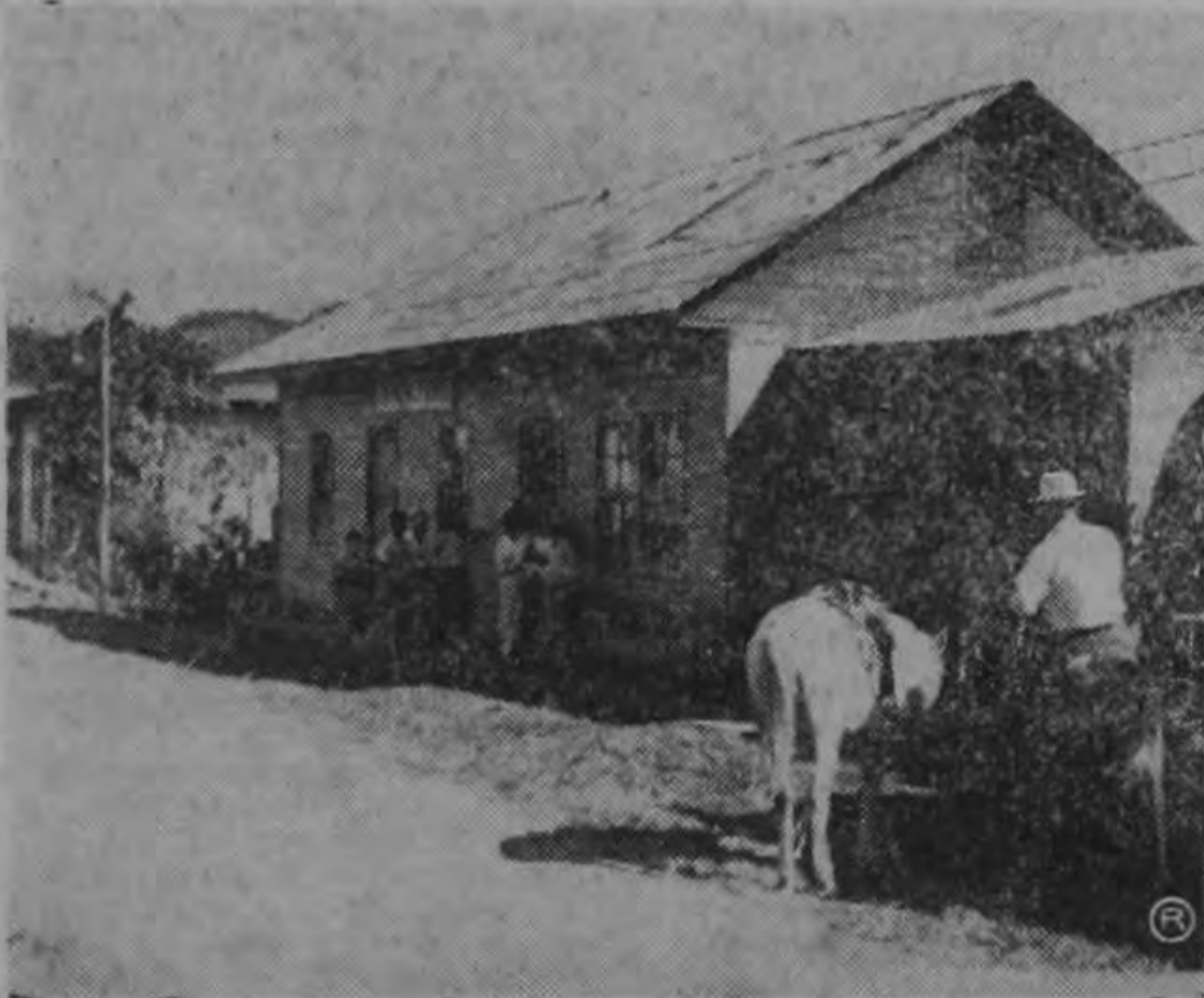
Los amores suelen ser recíprocos y Norteamérica quiere también a Sandburg. La respuesta a su libro ha sido clamorosa. El candidato demócrata de las últimas elecciones a la Presidencia, Adlai Stevenson, dice: "Sandburg es el único hombre vivo que resume para mí el ideal americano. Tiene la grandeza de los inmensos prados, la majestad de las montañas, la hurañez de los mares interiores. En él veo también la energía hosca que no ha sido medida ni liberada, la fuerza contenida de la juventud que brota de lo interior y que la usura de los años no puede destruir". Como ven los lectores, habla el entusiasmo más que la reflexión, pero ¿qué mejor reacción ante la obra de un poeta?

Cuando Sandburg habla de sí mismo es de una modestia que chocan a no pocos colegas y les hace pensar en la afectación y en la simulación. Lo que sucede es que en la vejez cada cual se imita a sí mismo. Y más el poeta que ha dejado fijada su personalidad en su obra. Sandburg imita a Sandburg cuando dice a los que le preguntan si es feliz con su gloria literaria: "Me considero contento y agradecido cada vez que veo que no estoy en la cárcel, que puedo comer regularmente y que, además, imprimen las cosas que escribo". Detrás de esas palabras de vagabundo hay una secreta majestad.

Sandburg nos compensa la incomodidad de tanta sofisticación como invade y, a veces, ahoga la poesía. Un poeta que se atreve a ser sí mismo sencillamente, —incluso, si es necesario, vulgarmente—. ¿No es ahí en la llamada vulgaridad donde se refugian los grandes misterios cautelosos y prudentes? ¿Y no es el pueblo su guardián y tesoro? En España y en el mundo hispánico otros poetas nos lo habían dicho. Muchos poetas, desde Berceo a García Lorca. En Norteamérica nos lo está diciendo con cada uno de sus libros Carl Sandburg, y es confortador ver que se entera todo el mundo Las minorías y las multitudes.

TILARAN

Creado por Ley N° 170 de 21 de agosto de 1923, el Cantón de Tilarán ocupa ahora, en cuanto al volumen de población, el cuarto lugar en la provincia de Guanacaste, con alrededor de diez mil habitantes. Sus distritos son: Tilarán, que completan los caseríos de El Silencio, La Tejona y La Cabra; Quebrada Grande, con los caseríos de Pirineos, San Miguel, El Dos, Cabecera de Cañas; Tronadora, completado por los caseríos de San Isidro, Ayotes, Laguna, Arenal, Caño Negro, Mata de Caña y Quebrada Bolívar; Santa Rosa, que agrega al barrio Los Angeles y los caseríos de Aguilar, Tapezcos, Naranjos Agrios, Ranchitos y Cerras de San José; Libano, con los caseríos de Río Chiquito y Campos de Oro; y Tierras Morenas, que completan los caseríos de Las Nubes y Corobicí.



UE Durante la primera década del presente siglo cuando los cazadores se aventuraron a penetrar en la región, que pertenecía a la Municipalidad del Cantón de Cañas. Hasta entonces, el nombre de Tilarán correspondía a una sección de la Cordillera Volcánica del Centro, divisionaria de las provincias de Guanacaste y Alajuela, teniendo el Cerro Pelado por el norte y los cerros Guatusos por el sur.

Las informaciones de los primeros visitantes acerca de la fertilidad de esas tierras, cuajadas de ricas maderas, regadas por aguas frescas y cristalinas y con un clima sano y agradable, promovieron el interés de muchos trabajadores de distintos lugares del país, quienes muy pronto se trasladaron para derribar montaña y cultivar pequeñas parcelas que en breve se convirtieron en finquitas alegres y productivas.

El Cantón fué establecido, en 1923 con los siguientes linderos: Sur, de un punto sobre la divisoria de las provincias de Alajuela y Guanacaste, frente al brazo occidental de los tres que dan nacimiento al río Lagarto, se dirigirá al brazo central de los tres que forman las cabecezas del río Cañas; este, aguas abajo, hasta el pié de la pequeña cordillera que, más o menos paralela a dicho río en su margen norte, principia o termina a poca distancia al Este de la confluencia del anterior con el

río San José y casi frente a la planta de explotación de la mina "El Libano"; de aquí toma la cumbre de la cordillera mencionada, que se sigue hasta su término o principio en la bifurcación de la carretera Cañas-Quebrada Honda - Lombardía - Tilarán y Río Frio, cerca del paso del río Santa Rosa; Oeste, sobre la carretera de Cañas-Tilarán, de un punto que sea la mitad entre las plazas de ambos lugares, una línea imaginaria hasta la división entre las provincias de Alajuela y Guanacaste, frente a las cabecezas del río Tenorio, dejando dentro de la circunspección de Cañas y fuera de la de Tilarán toda la región conocida con el nombre de Tierras Morenas; Norte, Siguiendo luego hacia el S.E. por dicha división para encontrar y seguir en su curso la Cordillera del Arenal que se bifurca de la madre y corre al norte del lago del Arenal, hasta el cerro del Indio o cerro de Montaña Bonita; y Este, de dicho cerro a la confluencia con el río Arenal del río Negro, que seguirá aguas arriba hasta la cordillera madre, en el punto de partida al Sur. Con posterioridad, el 6 de julio de 1924 se realizó un plebiscito de pobladores para decidir si los distritos de Tierras Morenas y Libano integrarían el cantón de Tilarán o el de Cañas, determinándose, finalmente, que formarían parte del primero, por acuerdo del Poder Ejecutivo del 6 de agosto de 1924.

(Notas cortesía del Ingeniero don Jaime Granados Chacón)

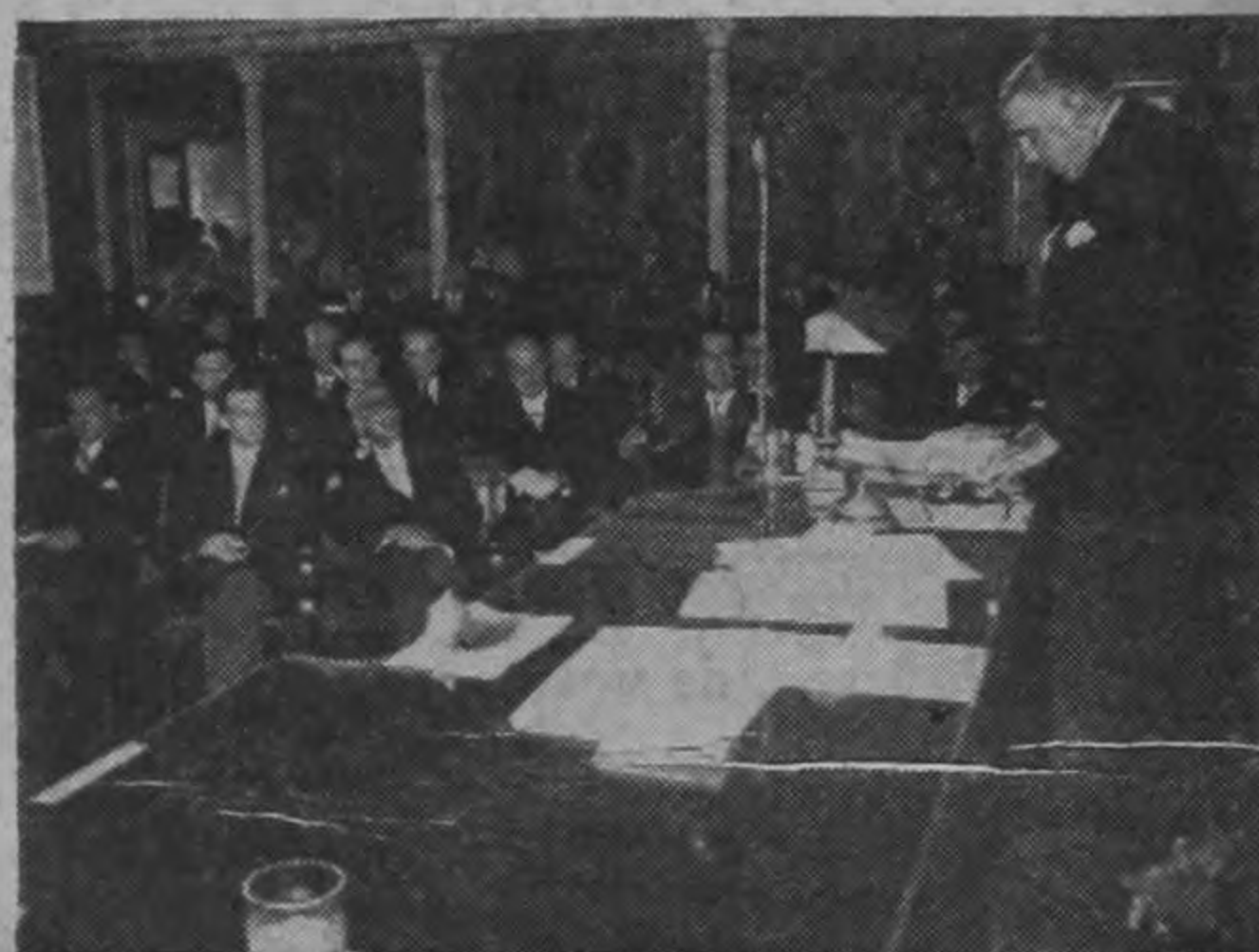


URGENTE ENVIO DE ARMAS PARA LOS DEFENSORES DE INDOCHINA

(INFORMACION EN PAGINA 24)

"Lo que cuenta es la personalidad del Señor Figueres"

(DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE LA
ASAMBLEA LEGISLATIVA, EN PAGINA 3)



El señor Presidente de la República, don Otilio Ulate, da lectura, en la Asamblea Legislativa, a su Mensaje. A su derecha, los miembros del Gabinete Ministerial.—(Fotos AREVALO).



La fuerza pública presenta armas, rindiendo los honores al estilo, cuando ingresan a la Asamblea Legislativa los miembros del Poder Judicial, para asistir a la Sesión Solemne del 19 de mayo, a fin de escuchar el Mensaje del señor Presidente de la República, dando cuenta de la marcha de la nación en el curso de un año.—(Foto COTO).

Texto completo del Mensaje Presidencial

(EN PAGINAS 4, 5 Y
SIGUIENTES)

OCHO DETENIDOS POR SABOTAJE EN FINCA DE LA JUNTA DE PROTECCION

(INFORMACION EN PAGINA 2)

Ocho detenidos por sabotaje en la Finca Pavas propiedad de la Junta de Protección Social

Poco después de haber sido despedido Felipe Saborio Flores de la finca Las Pavas, propiedad de la Junta de Protección Social, como elemento subversivo, se presentaron varios incendios en repastos de la finca.

Un repasto contiguo a la casa del Administrador Guillermo Esquivel Iglesias, ardió con peligro de dicha casa. Dos horas después hubo otro incendio en el mismo lugar y en la mañana del sábado 27 se incendió otro repasto grande en el cual había alrededor de diez cabezas de ganado.

Los investigadores detuvieron a dos menores sospechosos quienes dijeron haber sido ellos los que prendieron fuego al potrero, agregando uno que había seguido consejo de Carlos Luis Valerio S., quien les dió una caja de fósforos e instrucciones para que el incendio llegara a la casa. En cuanto al segundo repasto uno de los menores dijo haber sido el aconsejado por Rosario Vargas Chaves.

Los dos instigadores de los menores fueron detenidos y uno señaló a Valerio Sánchez, de quien recibía las órdenes. Agregó que Valerio actuaba bajo las órdenes de Felipe Saborio Flores, y señaló

a dos trabajadores más comprometedores detenidos como saboteadores, los cuales se habían convertido en secuaces de Saborio. En total figuran ocho que fueron

MENCIONASE A PAKISTAN COMO POSIBLE NACION NEUTRAL

Hasta hoy, que resolvieron tomar un día de asueto, los negociadores de tregua de Panmunjom han tenido infructuosas deliberaciones al tiempo que se hacen desde todas direcciones una fuerte presión por el arreglo del conflicto coreano

PAN MUN JOM, 3. INS.—Los negociadores de tregua tomaron hoy un día de asueto en su hasta ahora infructuosa deliberación de Pan Mun Jom, al tiempo que informaciones procedentes de diversos ámbitos del orbe indican que se está ejerciendo una fuerte presión por el arreglo del conflicto coreano desde varias direcciones. Hasta ahora no se ha explicado por qué los negociadores comunistas pidieron un receso de un día en las pláticas sobre el armisticio

que fueron reanudadas apenas el domingo pasado después de seis meses de suspensión. Las autoridades aliadas alegaron desconocimiento acerca de informes llegados de Washington al efecto de que las Naciones Unidas podrían aceptar una fórmula de transacción respecto al problema de la nación neutral que actuaría a modo de custodia de los cautivos de guerra opuestos a ser repatriados proponiendo al Pakistán como tal nación.

ANUNCIESE EN "LA REPUBLICA"

La República

DIARIO DE LA MAÑANA

Publicado en San José por la
COMPANIA EDITORA COSTARRICENSE, S. A.
 Gerente: Fidel Trián
 Administrador: Prudencio Sayagués
 Agente de Anuncios: J. Alberto Garnier Oreamuno
 Servicio Cablegráfico de International News Service
 Representantes para Estados Unidos y Canadá
 Melchor Guzmán Inc.
 45 Rockefeller Plaza, New York 20 N. Y.
 Teléfono: Circle 7-0624

DON JOSE FIGUERES EN LA RERUM NOVARUM



Don José Figueres con los Directivos de la Rerum Novarum señores don Augusto Malavé Villalta, don Armando Arauz, don Carlos María Campos, don Eddy Alvarez, don Leopoldo Pita, don Manuel Zúñiga, don Gilbert Chaverri, y don Benigno Espinoza. Aparecen con el Sr. Figueres, la señora doña María Teresa Obregón de Dengo y las señoritas Elsa Orozco y Clara Luz Sánchez.

Atendiendo gentil invitación D. José Figueres asistió el viernes 1º de mayo a la fiesta que celebraron los trabajadores afiliados a la Confederación de Trabajadores Rerum Novarum para conmemorar el Día del Trabajo.

A instancias del directivo señor don Leopoldo Pita, el señor Figueres dirigió la palabra a los trabajadores en discurso que fué sumamente aplaudido. Dijo el señor Figueres, contestando una pregunta, que de llegar al Poder pondría todo empeño en la educación del niño. Debe aprovecharse dijo, los años en que la mente del niño es dúctil, para ir acostumbrando su mente a las disciplinas del estudio. Por experiencia propia, manifestó, sé que hijos de peones, resultan magníficos obreros y personas aptas para el estudio, cuando se les educa desde

temprana edad. En mi finca, agregó, tengo casos de esos. Y sé por experiencia propia también que, cuando ya esos seres llegan a los 20 o 22 años, les cuesta mucho asimilar las lecciones. El estudio se les dificulta. Las manos del trabajador se encallecen, así mismo sus mentes se hacen rudas para la enseñanza cuando no se les forma en el estudio. Sacrifique mos los adultos, agregó don José, un poco más, en aras de la nueva generación, para que ella surja fuerte, sana, culta y sus componentes puedan vivir más felices de lo que vivieron sus padres.

El discurso del señor Figueres, como antes lo dijimos, mereció el caluroso aplauso de la nutrida concurrencia que llenaba los amplios salones de la Rerum Novarum.

Ya llegaron, de nuevo, las estrellas fugaces del firmamento automovilístico



Los nuevos y sensacionales - Automóviles WILLYS

Los únicos capaces de hacer 40 kilómetros, o más, por galón de gasolina, entre los automóviles corrientes.

Más calidad y más comodidad, en un carro verdaderamente económico

Equipado con la maravilla de la ciencia de la ingeniería: el poderoso y eficiente Motor HURACAN

Carrocería de construcción aeronáutica

PASE A SEPARAR EL SUYO

WILLYS-OVERLAND EXPORT CORP.
CASTRO, ZELEDON & Co. Ltda.

Distribuidores.

SUS ESTRELLAS DICEN

U	B	O	T	E	L	T	N	N	U	P	L
O	T	U	S	E	N	L	E	U	O	N	A
R	S	A	E	O	E	L	E	A	H	E	I
R	O	N	O	V	G	S	B	A	E	A	C
A	A	A	N	D	O	A	C	P	T	A	P
A	H	R	E	M	S	E	L	R	C	E	U
N	U	D	R	F	O	O	O	T	I	I	R
M	O	A	A	D	N	I	S	R	D	T	R
L	R	T	S	T	B	R	T	A	T	I	U
A	A	O	O	A	O	D	A	A	D	O	

Este documento le trae un mensaje diario. Busque bajo su signo del Zodiaco las estrellas que le corresponden a su fecha de nacimiento en: Acuario, de Enero 22 a Feb 20; Piscis, de Febrero 21 a Marzo 20; Aries, de Marzo 21 a Abr 20; Tauro, de Abril 21 a Mayo 20; Géminis, de Mayo 21 a Jun 21; Cáncer, de Junio 22 a Julio 22; Leo, de Julio 23 a Ago 22; Virgo, de Agosto 23 a Septiembre 22; Libra, de Septiembre 23 a Oct 23; Escorpio, de Oct 24 a Noviembre 22; Sagitario, de Nov 23 a Diciembre 22; Capricornio, de Diciembre 23 a Enero 22.

SUSCRIBASE A "LA REPUBLICA"

LO QUE CUENTA ES LA PERSONALIDAD POLITICA DEL SEÑOR FIGUERES

SI EN SU PARTIDO EXISTE UNA MISTICA SE BASA SIN DUDA EN EL PERSONALISMO Y NO CIERTAMENTE EN EL ANSIA DE LAS MASAS POR REALIZAR PLANES Y TRANSFORMAR CON ELLOS LA ESTRUCTURA DE LA REPUBLICA

Son conceptos de importantes declaraciones que hizo para LA REPUBLICA el señor Presidente de la Asamblea Legislativa, Prof. Abelardo Bonilla Baldares, al ser interrogado por un redactor del periódico con motivo de su reelección para la etapa final del período constitucional

A su juicio la Administración del Presidente Ulate ha sido excepcionalmente brillante y el señor Ulate ha demostrado que es un estadista antes que un político, como lo prueba la ley de transacciones internacionales, con el enorme sacrificio que implicó y con los resultados posteriores

Minutos después de dar lectura a su mensaje el señor Presidente de la República ante la Asamblea Legislativa, el Primero de Mayo, un redactor de LA REPUBLICA conversó con el Presidente de la Asamblea, Profesor Abelardo Bonilla Baldares, cuando aún permanecía en la Mesa el distinguido parlamentario impartiendo instrucciones y ordenando papeles.



Al congratularlo por su reelección para presidir por seis meses que faltan del actual período constitucional los debates de la Asamblea, el periodista aprovechó la oportunidad para solicitar sus impresiones al respecto y para hacerle, además, algunas preguntas sobre puntos concretos del mensaje presidencial.

Sin reticencias de ninguna clase y dando, por el contrario, la mejor acogida a la instancia, el señor Bonilla Baldares hizo las importantes declaraciones que trasladamos a los lectores, iniciándolas con el suceso de su reelección, en la siguiente forma:

—Como lo dije ya al agradecer mi reelección a los compañeros de la Asamblea, estoy intimamente satisfecho por esta reiteración de confianza que, sinceramente, no esperaba. Pero, más que por la dignidad oficial, que en muchas ocasiones obedece a determinadas circunstancias y no a méritos auténticos, me enorgullece el presidir nuestra Asamblea Legislativa actual en cuya acción no ha habido una sola sombra de duda ni un solo eclipse de la dignidad propia de tan alta Institución.

—Dije también, contestando el mensaje presidencial, que hay aún ciertas gentes, las que siempre marchan con atraso y viven en lo pasado, que menosprecian la fase externa de nuestra Asamblea Legislativa, recordando la antigua retórica de algunos congresos, malabarismo estéril que ha sido desterrado hace muchos años de los grandes parlamentos. Creo que la actual ha sido digna de la obra de reconstrucción y dignificación que han realizado conjuntamente los órganos de estado y, especialmente, los hombres que han estado al frente de esos órganos.

A propósito de este último concepto el periodista consideró oportuno hacer la siguiente pregunta:

¿Qué opina usted acerca del capítulo del mensaje presidencial que contrapone la política de gobierno personalista a la política ideológica?

—Estoy plenamente de acuerdo — nos dijo — con las ideas del señor Presidente y más de una vez he defendido esa política por considerar que las ideas en sí mismas nada significan y solamente son activas cuando encarnan en un hombre, en cuyo caso pasan de ser entidades muertas o productos abstractos de la razón y se convierten en ideales.

¿Cree Ud., interrogamos una vez más para ampliar la pregunta anterior — si en la exposición del señor Presidente, en ese capítulo, hubo alguna alusión a la ideología del Figuerismo? La respuesta del Presidente de la Asamblea fué categórica:

—No, absolutamente. Es cierto que este partido ha realizado su campaña a base de ciertas ideas y de fórmulas de planeamiento en el campo económico y social. Pero tales planes, como los planes de cualquier otro partido, cuentan muy poco o nada en la emoción popular. Lo que cuenta es la personalidad del señor Figueres. Si en su partido existe una mística, se base sin duda en el personalismo y no ciertamente en el ansia de las masas por realizar planes y transformar con ellos la estructura de la República.

Quedaba por conocer la opinión del señor Bonilla, como Jefe de uno de los Poderes Públicos, sobre la labor del Ejecutivo durante los tres años transcurridos de gobierno; si bien resultaba, por los alcances, que la pregunta ofrecía sus dificultades y no podía esperarse sino una apreciación general del gobierno del Presidentee Ulate, al cual se refirió en términos como estos:

—Dentro de seis meses habrá oportunidad de valorizar globalmente la labor del Poder Ejecutivo, pero bien puede afirmarse que ha sido excepcionalmente brillante como lo revela el extenso y sólido mensaje presidencial. Creo que al finalizar la Administración, será indispensable poner de relieve ante la conciencia nacional la brillante y magnífica labor que ha llevado a cabo el Ministro de Economía y Hacienda, Ing. Alfredo Hernández. Lo cito especialmente, sin desconocer, claro está, la obra de los demás miembros de gabinete, porque el señor Hernández ha sido el Ministro que más asidua y efectivamente ha colaborado con la Asamblea Legislativa.

—Creo, en suma, que la ley de transacciones internacionales con el enorme sacrificio que implicó y con los resultados posteriores, demostró que el Presidente Ulate es un estadista antes que un político y que demostró conocer el pensamiento aquel que afirma que en política, como en filosofía, y contrariamente a lo que ocurre en matemáticas, la recta es la mayor distancia entre dos puntos.

Estudiantes con uniformes militares detenidos

LA HABANA, 2. INS.—Siete estudiantes de la Universidad de La Habana fueron arrestados hoy en Consolación del Norte, provincia de Pinar del Río, alegando las autoridades que se les ocuparon algunas armas y que vestían uniformes militares. Los estudiantes alegaron que se disponían a escalar una pequeña montaña vecina para hacer ciertos estudios geográficos.

Ultimas Noticias

Diariamente con el

REPORTER TICO

9 a. m. 12 m. 6 p. m. 9 p. m.

La Voz de la Víctor

625 Hc. onda larga
9615 Hc. onda corta

Cia Bananera de Costa Rica

Para Conmemorar su 45° ANIVERSARIO

de haberse establecido

1908 - FEOLI - 1953

AVENIDA CENTRAL

ha dispuesto hacer durante todo el

- MES DE MAYO - 10% DESCUENTO

EN TODA LA MERCADERIA

UNION MEDICA NACIONAL SERVICIOS PRIVADOS DE TURNO MEDICOS DE NIÑOS

Viernes 2° de Mayo 1953 6.00 A. M. a 6.00 P. M.

Dr. Rodrigo Loria Cortés Teléfono 6269
Dr. Marcial Fallas Vargas Teléfono 5260

NOTA:—Los citados médicos atenderán toda llamada de urgencia que se les haga, cuando el médico de la familia a cargo de sus niños no pueda ser localizado.

SACOS FRANJA AZUL

DISPONIBLES, SAN JOSE Y PUNTARENAS

2⁵⁰ COLONES

ABONOS AGRO, S. A.

MENSAJE DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA A LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

Señores Diputados:

El señor Ministro de Gobernación ha podido decir, en el informe que me permitió solicitarle cuando iba a proceder a redactar este mensaje, lo siguiente:

"Habiendo sido todo este año de los más activos en el movimiento político electoral y siguiendo la trayectoria señalada por el señor Presidente de la República, para que la neutralidad del Poder Ejecutivo en el proceso electoral sea una realidad vivida por los costarricenses, sin inquietudes, ni zozobras, el Ministerio impartió instrucciones terminantes a sus autoridades para que por ningún motivo se hicieran eco de las pasiones que envuelven a la ciudadanía a la hora de tomar bandera política y en cuyo proceso solo debe intervenir el Supremo Tribunal de Elecciones, con autoridad suficiente para investigar y sancionar los delitos políticos electorales.

No ha existido, dichosamente, ni un solo caso comprobado de la intromisión de tales autoridades."

Con mirada retrospectiva al historial político, se comprobará fácilmente que, en el transcurso de muchos años, durante los cuales se produjeron varias elecciones de presidentes de la república, ésta ha sido la primera vez que, con anterioridad de apenas tres meses a la fecha en que se ha de elegir al Presidente, los que ejercen funciones de autoridad no han disparado un tiro contra nadie, ni fuzilado, ni encarcelado, ni boicoteado en ninguna forma, ni siquiera la de la explosión verbal, a ningún ciudadano, por razones políticas, ni por cualesquiera otras en ningún punto del territorio. El Tribunal Supremo de Elecciones no ha tenido que aplicar, en lo que va transcurrido de la campaña electoral y según le está conferido entre sus atribuciones establecidas en el Artículo 102 de la Constitución, ni una sola vez las sanciones a funcionarios del Estado por parcialidad política en el ejercicio de sus cargos o por actividades del mismo género que les esté prohibido ejercitar; ni el Poder Ejecutivo ha tenido necesidad de aplicar, por propia iniciativa y determinación, sanciones del mismo carácter.

Los teorizantes se obstinarán en pregonar que ésta ha sido conquista ideológica cristalizada en la creación de un Tribunal de Elecciones en función de Poder del Estado. Me anticipo a mover negativamente la cabeza. Con un poco de más experiencia en la vida pública, me atrevo a afirmar que la virtud de este ejercicio cívico está ubicada, más que en los preceptos constitucionales o en las recetas legales, en la fortaleza moral del material humano con que nos hemos propuesto trabajar. Esta fortaleza moral tiene su cordón umbilical arraigado en la escuela, que se materializa en muchedumbre de construcciones para la enseñanza y se espiritualiza en la concepción que de la dignidad del hombre y del respeto a sus libertades y convicciones tienen los maestros.

Si los ministros se desentendían de la jornada eleccionaria para dar el mayor rendimiento en la jornada de trabajo, sus subalternos inmediatos y todo el ejército de funcionarios y de empleados, hace lo propio; como actualmente está ocurriendo, felizmente.

Si los jefes superiores de la fuerza pública no alientan el espíritu egoísta de que, para conservar sus puestos en el futuro, deben movilizarse en favor o en contra de unos o de otros partidos, sino que, por lo contrario, sienten que la dignidad de su función debe elevarlos a planos de servicio y defensa de las instituciones y de vigilar por ellas y su prestigio, ya no queda motivo ni pretexto para persecuciones ni actos de hostilidad con motivo de las ideas políticas que cada uno tenga; como actualmente está ocurriendo, felizmente.

Entre las ventajas del Estatuto del Servicio Civil, que el Poder Ejecutivo ha sometido a vuestro estudio y a vuestras deliberaciones se cuenta la de que, con la

Hay, dice el mensaje, ideas de valor humano inmanente y de esencia universal que se mantienen vigentes entre los costarricenses, por defender las cuales, sacrificarían sus vidas: la dignidad humana, las libertades esenciales, el amor al prójimo en los senos ubérrimos de una tierra que es la madre común.

A las afirmaciones que hicieron en Pekín dos costarricenses en una asamblea comunista, nueva manifestación de la burda propaganda totalitaria contra los sistemas democráticos de gobierno, enfrenta el gobernante las robustas y prometedoras realidades nacionales: territorios habilitados por nuevas carreteras; producción en proceso ascendente; escuelas, escuelas y más escuelas; facilidades para educar e instruir y métodos modernos; campaña de salubridad pública en guarda de las generaciones y de la salud de los habitantes; nutrición de los escolares; ritmo acelerado de la producción nacional, en una palabra, el resurgimiento económico

estabilidad en los cargos y el respeto a la independencia de su criterio, que obtendrán los empleados públicos, libres de inquietud, de desesperanza, de congoja doméstica y de la amenaza de represión, se afianzarán y aprestarán las instituciones en sus contactos y relaciones con el personal de la Administración Pública.

No protegidos, como es probable, por ese Estatuto, los miembros de la fuerza pública, el Poder Ejecutivo ha tomado la previsión de someter a vuestro conocimiento un proyecto de ley que ampare transitoriamente, contra los riesgos del desempleo, a los miembros de esa fuerza que llegaren a quedar cesantes a la hora del cambio de Gobierno. El proyecto no tiende a darles granjerías o halagos, sino a que, una vez despedidos, puedan todavía cobrar algunos meses de salario mientras se acomodan en otro trabajo, o montan su pequeño taller, sin angustia en los hogares. Es lo menos que pueden merecer los que hacen guardia a las instituciones y cuidan de la seguridad de las personas y de las propiedades así como de la tranquilidad general. Esta realidad, si os servís aprobar el proyecto, le dará nuevo soporte a la severa neutralidad que viene manteniendo la fuerza pública en la campaña electoral. Al reconocerlo, dejo constancia de que me siento satisfecho y orgulloso de la rectitud de conducta y de la eficiencia de servicios de los funcionarios de la rama militar.

Si logradas tantas conquistas, algún gobierno del futuro llegara a perder, para mal de la Patria, el espíritu que las ha alentado y vivificado y si se atalayasen de nuevo las sombras siniestras de las llamadas candidaturas oficiales, francas o encubiertas, las instituciones se derrumbarían, podría ser que hasta sin estrépito, en tanto que el evangelio cívico con tenido en la Constitución, aún esta teóricamente vigente, vendría a ser como la letra muerta en el papel impreso.

Al abrigo de este convencimiento, tengo más fe y más esperanza en los partidos personalistas que en los partidos ideológicos. A los varones ilustres de su historia, en la prédica y en su acción pública individual, les debe más Costa Rica que a los principios que han embellecido siempre, en todas las Constituciones, los textos sobre cuyos surcos va desarrollándose la vida nacional.

Estoy plegado a la tesis que, en favor de los partidos personalistas, han mantenido, entre otros hombres ilustres, el Lic. don Ricardo Jiménez y el Prof. don Abelardo Bonilla.

Pienso, para Costa Rica, como don Miguel de Unamuno pensó para España:

"De las tiranías todas, la más odiosa me es la de las ideas; no hay gracia que aborrezca más que la ideocracia, que trae consigo, cual obligada secuela, la ideofobia, la persecución, en nombre de unas ideas, de otras tan ideas, es decir, tan respetables o tan irrespetables como aquellas. Aborrezco toda etiqueta, pero si alguna me habría de ser más llevadera, es la ideoclasta, rompe-ideas... Idea es forma, semejanza, especies... Pero forma de qué? He aquí el misterio: la realidad de que es forma, la materia de que es figura, su contenido vivo. Sobre este misterio giró todo el combate intelectual de la Edad Media; sobre él sigue girando hoy. La batalla entre individualistas y socialistas es, en el fondo lógico, la misma que entre nominalistas y realistas. Esto, en el fon-



DON OTILIO ULATE,
Presidente Constitucional
de la República

do lógico; pero y en el vital? Porque es la forma especial de vida de cada uno lo que le lleva a la mente tales o cuales doctrinas.

Qué las ideas rigen al mundo? Apenas creo en más idea propulsora del progreso que en la idea nombre, porque también es idea, esto es, apariencia y forma de cada hombre; pero idea viva, encarnada; apariencia que goza, vive y sufre y que, por fin, se desvanece con la muerte. Yo, en cuanto hombre, soy idea más profunda que cuantas en mi cerebro a lo y si lograrse darles mi tonalidad propia, eso saldrían ganando de su paso por mi espíritu. Es dinero que acuno y que, al acuarlo, le presto mi crédito, poco o mucho, positivo o negativo."

Con una filosofía similar y perennizando esta buena tesis, —buena para nuestra idiosincrasia, nuestro temperamento y nuestra tradición— el país ha venido delineando su fisonomía inconfundible desde los albores de su vida republicana, mientras, con mano leve, ha ido dejando de lado las encarnizadas y feroces luchas de ideas políticas o religiosas, que les han aparejado a otros pueblos incontable desventura y que, en veces, les han costado torrentes de sangre. La ausencia de estas luchas de naturaleza tan brava ha determinado que, cuando alcanzan a merecer respeto el pensamiento y la voluntad de los habitantes en cuanto a las libertades de conciencia, de prensa y de voto, aquí se vuelve a la concordia tan pronto se apagan los ecos de sus luchas, se desvanecen los rencores y recomienza el trabajo habitual al día siguiente de verificadas las elecciones generales.

Esto lo apuntaba desde hace más de un siglo, en un libro que escribió en el año de 1851, el insigne don Felipe Molina, con las siguientes palabras que, al constatar el pasado, fueron proféticas para lo porvenir:

"Mientras duró la Federación, así como antes y después, cualquiera que haya sido el estandarte levantado por los revolucionarios, si examinamos las conclusiones que ha experimentado Costa Rica en el transcurso de treinta años, observaremos que, exceptuando la invasión de Morazan en 1842 y su consiguiente descalabro, todas ofrecen un carácter puramente doméstico, y fueron obra del localismo, o el resultado de ambiciones personales. Así es como, entre doce movimientos diversos que se cuen-

tan, en diez de ellos ha triunfado la causa del orden, y solo dos veces ha sido interrumpida la marcha constitucional por facciones apoyadas en el poder militar. Este peligroso elemento, gracias a la energía del actual Presidente Don Juan Rafael Mora, se encuentra hoy comprimido dentro de los límites que le corresponden, lo que unido al adelanto de la ilustración que va haciendo desaparecer las menguadas rivalidades que existieran antes entre las poblaciones, induce a esperar que no se reproducirán en nuestro país tan lamentables sacudimientos. A pesar de su número, que a primera vista debe parecer crecido, no se crea sin embargo, que los disturbios, o si se quiere las revoluciones, ocurridas en Costa Rica, hayan tenido la fatal trascendencia que en otras partes; (baste decir que la suma total de sus estragos no pasará de cien días perdidos para la industria) porque habiendo sido todas muy pasajeras, no han causado mayores estragos; jamás se ha atacado la propiedad; el pueblo no se ha desmoralizado; y cada partido triunfante ha tenido que ajustar sus procedimientos a los principios conservadores de una sana política. Gracias a Dios, nuestras efímeras contiendas no han alcanzado a dejar huellas profundas, y pasada la borrasca se ve con asombro que los que han combatido ayer en bandos opuestos, se reconcilian hoy y se juntan para ayudarse mutuamente en sus trabajos.

Ni puede suceder de otra manera en una tierra cuyos habitantes viven en el contacto más estrecho entre sí, necesiándose reciprocamente, donde todos poseen algunos bienes, y todos trabajan, no conociéndose proletarios ni grandes capitalistas, y donde de las familias están tan enlazadas por el parentesco unas con otras que se daban en otro tiempo los Costa Ricenses a sí mismos y aceptaban con agrado, el apodo de Hermanicos. Esta perfecta homogeneidad; esta absoluta ausencia de castas y de clases sociales, prueban que Costa Rica es un país eminentemente republicano, y que allí no puede existir, como no existe, ni el despotismo ni la anarquía. Y en efecto, a este respecto, poco o nada tiene que envidiar a otras naciones más antiguas."

Hay, pues, ideas de valor inmanente y de esencia universal que se mantienen vigentes entre los costarricenses, por defender las cuales, sacrificarían sus vidas: la dignidad humana, las libertades esenciales, el amor al prójimo que se amamantó en los senos ubérrimos de una tierra que es la madre común.

Por eso, están siempre de pie y listos a actuar en la lucha por la democracia y contra todas las formas de los regímenes totalitarios.

Pero la intransigencia y la inlerancia de ideas puramente sectarias ni forjaron nuestro pasado, ni contribuirían a forjar en el futuro la nacionalidad costarricense.

La pugna de esas ideas la libramos en el terreno especulativo de las mismas ideas. En este terreno si son respetables los partidos ideológicos por su aporte intelectual y por el afán de superación que los inspira. En cambio, a las ideas totalitarias de resistencia y descrédito de nuestro régimen, en tentamos la realidad política y los hechos concretos del sistema democrático. Un costarricense de los que, como lo manda la Constitución, salen del país y vuelven a él libremente, dijo recientemente:

te en una asamblea comunista en Pekín:

"Poniendo en práctica el plan de llegar a un acuerdo en un solo país (en vez de tener que trabajar laboriosamente con cinco al mismo tiempo), se está construyendo en Costa Rica (que sería ocupada militarmente como una interzona del Canal) el Aeropuerto más grande de la América Central, llamado El Coco, con un costo de quince millones de colones, suma obtenida mediante la imposición de un impuesto del 15% sobre artículos de primera necesidad. Esto ha traído un aumento en el costo de la vida y como consecuencia un aumento de la mortalidad infantil. El Aeropuerto de El Coco, no terminado aún, ha costado algunas vidas de niños y demuestra que el plan que estamos delatando ha comenzado ya a ponerse en práctica."

Una señora, de igual filiación ideológica, en la misma asamblea dijo esto otro:

"Después de siete años los pueblos de América Latina están con frontando una situación crítica. Todo desarrollo del progreso se ha detenido. Los presupuestos de Educación, Salubridad y Obras Públicas, han sido rebajados mientras que los gastos de guerra están subiendo en todos los países y se ha producido un gran aumento en los impuestos para cubrir las demandas del rearme y de la llamada defensa continental". Hablando a las mujeres la misma señora dijo que en nuestros países, "el analfabetismo es casi general". "En Costa Rica hasta 1948 los gastos de educación eran mayores que los militares, eso significaba que el analfabetismo, iba disminuyendo. Actualmente los gastos de guerra son los mayores y hay un 35% de niños de edad escolar que no reciben educación".

Las afirmaciones contenidas en los párrafos transcritos se desvanecen al más leve contacto con nuestras robustas y prometedoras realidades nacionales. Son una nueva manifestación de la burda propaganda totalitaria contra los sistemas democráticos de gobierno. Conviene presentarlas ante los ojos de los propios comunistas criollos, seducidos y engañados, que conocen bien aquellas realidades. Hacer la afirmación de que se está construyendo un aeropuerto mediante la imposición de un tributo del 15% sobre artículos de primera necesidad cuando la construcción se lleva a cabo con fondos extraídos de las rentas ordinarias establecidas desde hace muchos años; y llegar hasta decir que esta gran obra ha acrecentado la mortalidad infantil y cuenta ya las vidas de algunos niños, en un período de la vida del país en que la mortalidad infantil ha disminuido notablemente, según las estadísticas, es simplemente grotesco; pero procura la oportunidad de que se ponga en evidencia el desarrollo cultural, espiritual, de salud pública, material y económico, que está experimentando Costa Rica, así como mostrar, aun cuando sea en rasgos generales, la tecnificación y la orientación científica con que se está llevando a cabo la evolución apuntada, que implica una verdadera transformación nacional de incalculables proyecciones.

Territorios nacionales habilitados por nuevas carreteras; la producción en proceso ascendente; escuelas, y más escuelas y facilidades para educar e instruir y métodos modernos de divulgación en las diferentes ramas del progreso, todo ha ido precedido por una campaña del Ministerio de Salubridad Pública en guarda de las generaciones y de la salud de los habitantes, con fundamentales medidas sanitarias, preventivas y asistenciales, que le den firmeza y orientación al movimiento. Destaco, porque es singular su importancia como concurso al logro de la disminución de la mortalidad de los niños, la protección a la infancia y el avance de la psiquiatría tropical.

La nutrición de los escolares ha sido, desde el comienzo del go-

Mensaje del Sr. Presidente de la República a la Asamblea...

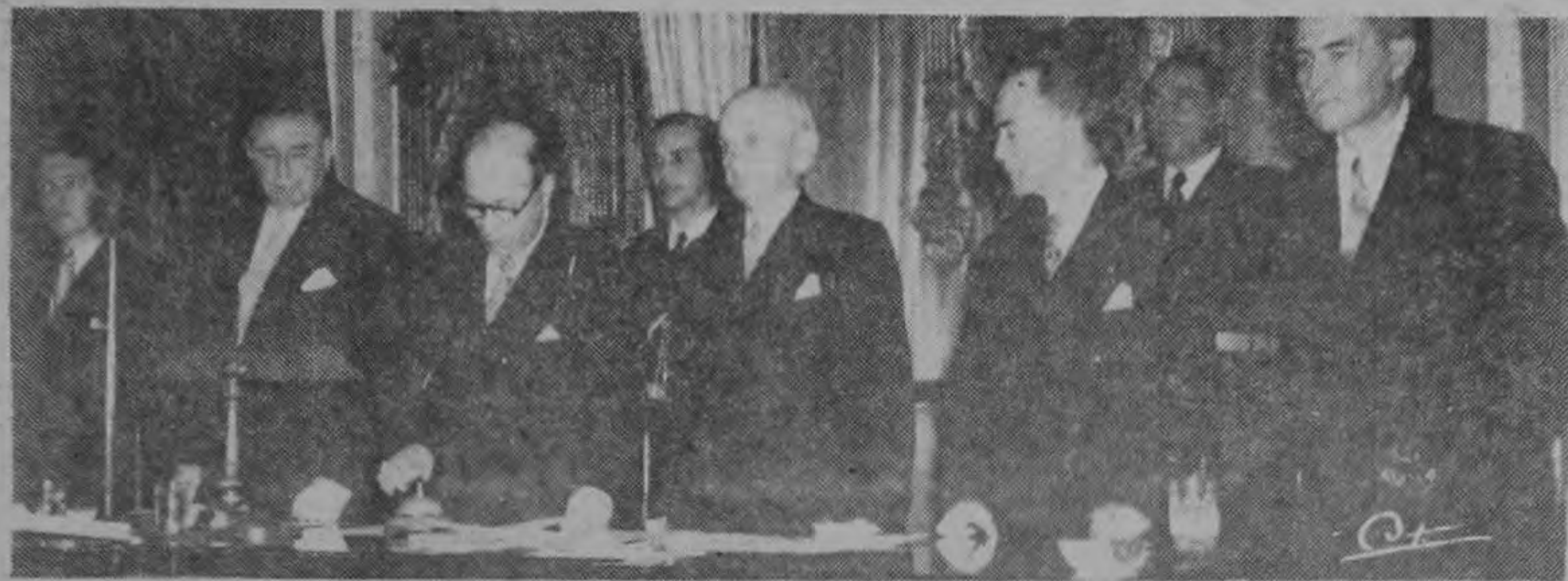
—Viene de la PAGINA 4—

bierno, una de sus más constantes preocupaciones. El Departamento de Nutrición ha podido atender, durante el último año en todo el país, de frontera a frontera, a 102.802 niños, mediante comedores y colonias escolares y centros de nutrición. Hago mención especial de que estos programas han sido llevados a cabo con la cooperación de UNICEF y de que esta organización ha asignado ya para Costa Rica, como contribución suya extraordinaria una planta para la fabricación de leche en polvo, tipo "spray". Esta planta estará trabajando, en edificio propio, para mediados del año 1954 y permitirá continuar los programas de nutrición en forma permanente y con leche exclusivamente de producción nacional.

Con esta planta se harán de una vía, dos mandatos: tendrá el enorme valor sanitario y nutricional para los niños y regulará y estabilizará durante el año la producción y el consumo de leche, evitando las grandes fluctuaciones estacionales de esta industria, que afectan por igual a productores y a consumidores.

La producción nacional, que lleva un ritmo acelerado, va contando ya, entre otros factores que la protegen y estimulan, con una legión de trabajadores en buena salud que dan mayor rendimiento en la tarea. El resurgimiento económico que se está operando en el país tiene un soporte en la disminución del índice hospitalario. Por cada cien niños que hace diez años ingresaban palúdicos al hospital y morían en él, mueren hoy apenas diez. Por cada cincuenta trabajadores agrícolas que había minados por la malaria en 1942, apenas quedaban cinco padeciéndola en el año de 1952. El descenso del paludismo en el país ha sido, en los diez años, de 92.2%.

La campaña anti-malárica ha



El Presidente de la Asamblea Legislativa, Prof. don Abelardo Bonilla Baldares, declara instalada la Sesión Solemne. Ocupan la Mesa de Honor los Presidentes de los Poderes Públicos, y de la Comisión Directiva miembros de la (FOTO COJO)

contribuido al resurgimiento económico por las siguientes vías:

- Mejorando las condiciones físicas de los trabajadores y aumentando sus horas laborales;
- Facilitando la habilitación de buenas zonas agrícolas, que antes eran insalubres;
- Disminuyendo el transporte y hospitalización de enfermos, así como la importancia de costosas drogas antipalúdicas.

Con el mínimo costo de ₡93 por persona, fueron protegidos contra la malaria, durante el año 1952, —263.339 costarricenses.

Cuando advertí, en el discurso de toma de posesión del Sr. Presidente Eisenhower, cuán justamente orgulloso se mostraba de que en su país disminuyen las enfermedades y se eleva el promedio de vida, me di a pensar, también orgulosamente, que, guardadas las proporciones, Costa Rica lleva el mismo ritmo que los Estados Unidos.

En la misma dirección del esfuerzo por la buena salud de los habitantes, se consideró básica la reorganización técnica del Departamento de Ingeniería Sanitaria

El Departamento ha sido dividido en secciones de Aguas Potables, Construcciones, Aguas Negras y Saneamiento Ambiental, Intersada la actual Administración en el mejoramiento de las zonas rurales, las actividades de este Departamento, que recibe apoyo sustancial del Servicio Cooperativo Interamericano de Salubridad Pública, son ahora de la mayor trascendencia. Ha quedado organizada una difícil campaña, lenta pero afirmada sobre bases sólidas, contra los parásitos intestinales que han venido siendo uno de los grandes flagelos de Costa Rica. Se ha abastecido de agua potable, en las diversas zonas del país, al mayor número posible de pueblos; ha sido saneado el ambiente, aumentado el uso de letrinas sanitarias, alcantarillas y cunetas para drenajes.

La lucha anti-tuberculosa sigue su marcha victoriosa. Los resultados van siendo grandemente satisfactorios. Del informe de que me valgo para enterar a la Asamblea, elaborado sobre la base de datos estadísticos, surge la evidencia de un marcado descenso de los índices de infección, morbilidad y mortalidad de tubercu-

losos, a menos de la mitad, en el año de 1952, comparados con los mismos índices de diez años atrás. Este descenso ha sido más acentuado en los últimos años y ha continuado en los meses del presente año.

Como parte de la intensificación de la lucha contra la tuberculosis, se ha hecho un estudio minucioso de este problema en las zonas bananeras y ha sido presentado ya a las respectivas compañías contratantes un plan que las obligará a brindar atención y asistencia completas a sus trabajadores que enfermen de tuberculosis. El proyecto contempla el examen preventivo dos veces al año de cada trabajador por medio de Rayos X y la vacunación anti-tuberculosa de todos los trabajadores.

En la lucha anti-venérea los buenos resultados corren paralelos con los obtenidos en las demás ramas administrativas del esfuerzo por la salud general.

El 11 de enero de 1951, se firmó entre los Estados Unidos y la República de Costa Rica el acuerdo de cooperación técnica del Punto Cuarto. En febrero 13 de 1951, se firmó un acuerdo por cinco a-

ños para un programa cooperativo de salubridad entre los países, este acuerdo dió origen al establecimiento del Servicio Cooperativo Interamericano de Salubridad Pública y a la provisión de los fondos necesarios para las actividades durante el año de 1951, aportando Costa Rica ₡600.000 y los Estados Unidos \$ 70.000.00. Fueron tomadas también disposiciones para el mantenimiento financiero del Servicio Cooperativo sobre una base anual, disponiendo el Gobierno de Costa Rica aportar para 1952, ₡1.500.000.00 y los Estados Unidos \$ 100.000.00. Además de sus contribuciones en efectivo, el Gobierno de Costa Rica ha puesto a la disposición del Servicio Cooperativo Interamericano, espacio para oficinas en el nuevo edificio de Salubridad, equipos y mobiliario y otras facilidades. Los Estados Unidos acordaron suministrar ayuda técnica en las actividades del Servicio.

En estas formas y con estos resultados ha atendido el Gobierno al cuidado por la salud de los habitantes y con el concurso y los contingentes que dejo referidos —Pasa a la PAGINA 7—

MUNICIPALIDAD DE HEREDIA

Heredia, Mayo 1º de 1953

Señor
Don Otilio Ulate Blanco,
Presidente Constitucional de la República.

San José.

Excelentísimo señor Presidente:

La Municipalidad del Cantón Central de Heredia ha sido informada de que el proyecto que se ha hecho de la carretera que unirá al Aeropuerto Internacional de "El Coco", con la Ciudad de San José, contempla en su trazado la sección Lagunilla, Barrial y La Pitahaya, aislando en forma absoluta a esta ciudad, y a las poblaciones que se encuentran en la actual vía de comunicación a Alajuela.

De verificarse la obra tal como está proyectada, no sólo se nos privará de la oportunidad de disfrutar de los beneficios que tendrá el mencionado Aeropuerto, sino que también se reducirá notablemente el tráfico existente entre el occidente del país y la ciudad capital, a través de esta localidad del cual actualmente deriva Heredia notorios y halagadores beneficios. Es lógico que en virtud de la menor distancia, este tráfico se realizará por la nueva carretera.

¿A dónde conducirá a los heredianos el proyecto referido? Indudablemente que a ocupar puesto similar al que han tenido en épocas pasadas los bellos y laboriosos pueblos de Atenas y San Mateo; a un estado de aislamiento tal, que seremos conocidos de los demás costarricenses únicamente por nuestra ubicación en los mapas.

Pacientes y confiosos hemos esperado que los señores que tienen a su cargo la dirección técnica del proyecto mencionado rectificarán sus ideas, por razón de la lógica consecuencia a que Heredia cree tener derecho, tanto por los intereses propios que el tiempo y la costumbre le han creado, así como por nuestro afán de progreso, pero tal rectificación no ha llegado, y si parece consolidarse la pretensión de que se haga realidad la frase que consigna un viejo texto escolar y que dice: "HUMILDE COMO POCAS, LA VILLA DE HEREDIA".

Distinguído señor Presidente: confiamos en que usted no consentirá nunca que a Heredia se le condene a sufrir semejante perjuicio. Somos una de las principales ciudades de la nación, centro de una vasta región agrícola para que, por motivos de economía de pequeñas distancias, se nos reduzca a la ruina económica y al aislamiento.

Abrigamos profunda fe en que usted, don Otilio, no ha de permitir que en su progresista Gobierno, del que tantos beneficios ha recibido la República, se suceda tan grande calamidad a una provincia que lo ha admirado y lo admira por su gestión de excelente gobernante y por sus actos de gran demócrata.

Sea ésta una oportunidad más para presentar a usted nuestros respetos y nuestro saludo.

Eduardo Rodríguez Z., Presidente Municipal; Regidores, Lic. Rafael Benavides R., Eloy León V., José Hernández V., Fabio Esquivel H., Leví Miranda A., Sebastián C. Carmona.

Manifestamos nuestra franca solidaridad para con la Municipalidad del Cantón Central en la presente gestión.

Manuel R. Alfaro, J. Alfredo Benavides, Rubén González F., Lic. Marco T. Fonseca, Bernardo Rodríguez Z., Raúl Zamora N., Roger Villalobos, Lic. Antonio Soto Sánchez, Graciela de Gómez, Lic. Miguel A. Sánchez F., Mario Fernández Piza, Rafael Borbón B., Rafael Arguedas Murillo, Lic. Juan de D. Cordero Z., Mario Arguedas M., Rafael Sequiera C., Lic. Bernardo Benavides, Eladio Rosabal, Samuel Sáenz F., Milton Sánchez C., Lic. Horacio Alvarado L., Francisco Viquez A., José Simón N., Salvador Oller Z., Lic. Carlos Elizondo C., Lic. Eduardo Viquez R., Juan León V., Roberto Carrillo, Fabio Quesada O., Ismael Chaverri R., Lic. Jorge Martínez C., Elías Camacho Sáenz.

Las Municipalidades de la Provincia de Heredia se solidarizan con la del Cantón Central en su empeño ante el señor Presidente de la República, a fin de que no prospere el proyecto de trazado de la carretera al Aeropuerto de "El Coco", en el que se aísla totalmente a las ciudades de Heredia y San Joaquín.

Municipalidad de Barba:—Bolívar Hernández, Presidente; Angel Barrantes, Francisco Jara C.,

Municipalidad de Santo Domingo:—Juvenal Villalobos, Presidente; Pompilio Villalobos R.

Municipalidad de Santa Bárbara:—Tobías Rodríguez, Presidente; Francisco Hidalgo.

Municipalidad de San Rafael:—Alfonso Garita, Presidente; José Matamoros, Adolfo Hernández B.

Municipalidad de San Isidro:—Porfirio Villalobos, Presidente; Tomás Zamora, Gonzalo Hernández.

La Municipalidad del Cantón de Flores, hondamente preocupada por el peligro de aislamiento que se asoma para este laborioso cantón, hace suyas en todos sus extremos las manifestaciones de la Municipalidad del Cantón Central de Heredia y con todo respeto y simpatía, deposita su confianza en el señor Presidente de la República don Otilio Ulate B.

Francisco Chaverri, Presidente; Cruz Campos R., Calixto Viquez Y.

PAGINA EDITORIAL

UN DICTAMEN INACEPTABLE

Al rechazar la demanda del Partido Liberación Nacional, encausada a que se anule, por ser contraria al artículo 98 de nuestra Carta Política, la inscripción del llamado Partido Progresista Independiente, la Comisión legislativa que dictaminó en este caso se propone abrirle las puertas de la contienda electoral — con flagrante violación de aquel texto — a una agrupación cuya estructura y tendencias comunistas son conocidas de todos. De todos, incluso de los señores Diputados que suscriben el peligroso e inconsistente dictamen a que me refiero, según podrá verse de las razones que aquí expongo.



MI actitud de franca y permanente oposición al comunismo; el lugar que ocupo en el cuerpo directivo del Partido Liberación Nacional y, especialmente, la circunstancia — que para mí es muy afortunada — de haber sido yo, en la Asamblea Nacional Constituyente de 1949, el autor de la moción que, inspirada en un Decreto-Ley de la Junta de Gobierno, dió origen al artículo 98 en cuestión después de un intenso debate en el que participé activamente, me obligan a combatir la tesis que sustenta el dictamen, pues estimo que ella amenaza la integridad de nuestro sistema democrático al darle beligerancia de Partido político a un grupo de costarricenses que, sin miramiento alguno a su condición de tales, se empeñan en destruir ese sistema en el que descansaba la organización institucional del país.

En dicho pronunciamiento se asegura que "no hay base suficiente, a juicio de la Comisión, para acoger una decisión tan grave como es la de que un Partido está mal inscrito y fuera de ley", — pero es lo cierto que la propia Comisión contradice y desvirtúa su infundado juicio al enumerar una serie de datos e indicios de positiva importancia, que constan en el expediente y que si pueden y deben tenerse como probanzas concluyentes de los fines y nexos comunistas del Partido Progresista Independiente, entre los cuales se destacan los siguientes hechos, muy significativos de suyo y aceptados paladinamente por la Comisión, a saber:

1.—Casi la TERCERA PARTE (923 adhesiones en un total de 3121 presentadas por el Partido Progresista Independiente para su inscripción) corresponden a antiguos militantes de los Partidos Vanguardia Popular y Nacional Democrático, de notoria filiación comunista.

2.—El Partido Progresista Independiente "mantiene en lo internacional una línea de conducta similar a la del Partido Comunista (ataques a la política norteamericana, esfuerzos para colocar a estos países en contra de los Estados Unidos, censura a la intervención de las Naciones Unidas en Corea y ataques a la Odeca con motivo de los últimos sucesos centroamericanos)", — según párrafos textuales del dictamen.

3.—Comentando una publicación reciente del conocido periódico comunista "Trabajo", que justifica el cambio de nombre del Partido Comunista de Guatemala por cuanto el nombre — al decir de los redactores de "Trabajo" — no es indispensable para que los que forman un Partido de ideología comunista sigan fieles a las doctrinas de Marx, de Lenin y Stalin, la Comisión admite (palabras también textuales) "que el cambio de nombres de los Partidos comunistas, por otros que les permitan disimular la naturaleza de sus actividades, nacionales e internacionales, es maniobra muy conocida y entre nosotros se dió el caso de que el Partido cambió de nombre para llamarse Vanguardia Popular", — si bien la Comisión cree que de dicha publicación no se desprende que haya ninguna identidad DEFINIDA entre el Partido Comunista de Costa Rica y el Partido Progresista Independiente.

La Comisión quiso ser amplia en la exposición y defensa de su tesis. Con ese propósito enunció los hechos anteriormente anotados y los otros que contiene su informe. Sin embargo, lo que la Comisión argumenta más bien prueba lo contrario de lo que afirma, de suerte que el dictamen resulta contrario a ojos vistas y deja en el ánimo la impresión honda y firme de que sus conclusiones no guardan relación lógica con las premisas que le sirven de apoyo.

En efecto, al informar negativamente sobre la solicitud de nulidad de la inscripción del Partido Progresista Independiente, la Comisión advierte que procede así "no porque tenga el convencimiento de que esa agrupación política sea cosa distinta del Partido Comunista" (conceptos textuales), sino porque, aunque está convencida de ello, le parece que la prueba del expediente no basta para demostrar la identidad de ambos Partidos.

La contradicción es absoluta, palmaria. Si los dictaminadores están convencidos, según ellos mismos lo afirman sin reservas, de que el Partido Progresista Independiente es, bajo otra máscara, el Partido Comunista que ha venido actuando en Costa Rica, su convicción sólo puede obedecer a elementos de juicio capaces de producirlos; y si los dictaminadores poseen tales elementos, es obvio que falta sincéresis en su otra afirmación, reñida con la primera, de que no existen pruebas concretas de que el Partido Progresista Independiente y el Partido Comunista sean una misma cosa.

¿Cuáles pruebas concretas sobre este punto querrá por ventura la Comisión, además de las que ella analiza y bastatea en su dictamen?

¿O pretenderán acaso los señores dictaminadores que constase en los autos algo así como una declaración jurada de los organizadores y jefes del Partido Progresista Independiente, acusándose de ser ellos los mismos desprestigiados líderes del Partido Comunista que tantas negras páginas escribiera en nuestra reciente historia política?

Avlados estaríamos si con esa ingenuidad, si con semejante vacilación y temor fuésemos a enfrentarnos a los irreconciliables y mortales enemigos de nuestra Patria y de la humanidad entera, en un momento como el actual, que es decisivo para la supervivencia de la civilización cristiana y democrática!

No, al comunismo artero y pérfido, organizado internacionalmente para la revolución mundial y que dispone de tantos y tan poderosos recursos, no lo venceremos nunca de esa manera.

Bueno es que recordemos ahora las palabras de solemne advertencia dichas ha poco tiempo al mundo libre por el General Douglas MacArthur:

"El comunismo ha surgido como un instrumento de fuerza e infiltración para permitir a elementos de minoría, gracias a una sigilosa infiltración y engaño, adueñarse del poder político de la mayoría que gobierna sometida a un proceso constitucional".

Se comprenderá entonces la necesidad — tanto más sentida en

La Reina Isabel asiste a un juego de fútbol

LONDRES 2. (INS) — Más de cien mil espectadores presenciaron la Reina Isabel II, el Duque de Edimburgo y la Princesa Margarita, llenaron el estadio de Wembley hoy para ver al equipo Blackpool derrotar 4 goles por 3 al Bolton en los finales de fútbol británico. La Reina presentó la Copa de la Asociación de Fútbol a los 11 del Blackpool. Por primera vez en la historia todo el partido fué transmitido por la televisión.

Dos jugadores de cada equipo compondrán el grupo de estrellas del fútbol británico que iniciará un recorrido deportivo en la América del Sur y del Norte a fines del presente mes.

Viaja por Sur América distribuyendo dólares

JERSEY CITY, 2. INS.—Una de 73 años de edad y domiciliada en Ramsey, Estado de Nueva Jersey, salió hoy hacia la América del Sur para iniciar un programa de distribución de 300.000 dólares porque se ve imposibilitada de gastar el dinero en los Estados Unidos.

La fortuna fué heredada por Mrs. Louise Schneider y su hermano, Mrs. Gertrude Meislohn, del hermano de ambas, William Staaden, quien en vida fué un cervecero en la República de Colombia. Staaden falleció el mes pasado a los 76 años.

Las hermanas fueron informadas que la fortuna que les dejara William no puede ser sacada de Colombia porque resolvieron dedicarla en aquel país a obras de caridad y beneficencia.

Mrs. Schneider salió hacia Colombia por más a fin de seleccionar allí las instituciones de beneficio que a su juicio son merecedoras de figurar en la distribución de la herencia. Su abogado dijo sobre el viaje: "Las hermanas decidieron que considerando que Staaden hizo su dinero en Colombia, ellas deberían obsequiárselo al pueblo de aquel país".

Las hermanas, sin embargo, todavía tenían una parte considerable de la herencia que pueden retener—propiedades por valor de 200.000 dólares que el difunto cervecero tenía en el condado de Bergen. También en el Estado de Nueva Jersey.

COMUNISMO O FIGUERISMO

La Comisión de Legislación y Constitución de la Asamblea Legislativa emitió dictamen favorable a la inscripción del Partido Progresista Independiente. Los dictaminadores, dejándose llevar por un pasajero sentimiento anti-figuerista prefirieron darle ingerencia a los eternos enemigos de la patria y de las instituciones democráticas, atendiendo a la exclusiva razón de que era el Partido Liberación Nacional el que pedía la declaratoria de ilegalidad de la agrupación comunista. Las leyes se hicieron para acatarse y la Constitución Política proscribió la existencia de partidos, cuyas doctrinas constituyen amenaza para la vida institucional. Pero la Comisión de Legislación no lo entendió así.

Ahora toda la responsabilidad caerá sobre sus espaldas. Sin importantes — repetimos — el daño que se le causa al país, sus miembros pensaron en que unos pocos diputados rojos en la Cámara, constituirían seria molestia para el Gobierno de don José Figueres. Lástima que haya sucedido así y que actuaran tan ingenuamente al justificar su dictamen.

Recordamos en esta ocasión cuando, dadas las circunstancias, el Partido Comunista de Costa Rica trocó su nombre por el de Partido de Bloque Obreros y Campesinos. Pero el lobo seguía siendo el mismo. Más adelante se llamó Vanguardia Popular, en otro inútil afán de sorprender a la opinión pública. Ahora pensaron que mejor era llamarse Progresista Independiente y tomaron este nombre. Pero sus miembros son los mismos. Los Mora, los Ferreto, los Guzmán, con algunos ingenios más que les sirven de mampara. Esto lo saben los miembros de la Comisión de Legislación, pero para ellos está primero el anti-figuerismo, que Costa Rica, doloroso en ellos que se llaman a veces personas cultas y patriotas.

Han pecado además de ingenuos. Y la ingenuidad raya a veces en tontería. Les faltó pruebas para convencerse de que el Partido Progresista Independiente era integrado por elementos rojos. Será esto posible? Si así fuera entonces los doctos dictaminadores tal vez estén en capacidad de contestar las siguientes adivinanzas que nos hacían los compañeros escolares:

¿Verde por fuera, verde por dentro, con una semilla de aguacate adentro?... O estaríamos de acuerdo con darles otra oportunidad, porque con el criterio que tuvieron al dictaminar sobre el Progresista Independiente, con toda seguridad a la anterior pregunta responderían que es: un chayote.

¿De qué color era el caballo blanco de Napoleón?, señores miembros de la Comisión de Legislación...?

FARFAN

Anciano banquero asesinado a dos abogados y luego se suicida

MILLEDEVILLE, Georgia, 2. INS.—Un anciano banquero, arruinado su reputación por haber sido hallado culpable de un soborno federal, detuvo y asesinó hoy a dos prominentes abogados en Milledeville.

El banquero, Mario Stembridge, de 65 años de edad, se suicidó de un balazo durante un intercambio de disparos con su segunda víctima.

La policía informa que Stembridge hizo tres disparos fatales a la espalda del abogado Marion W. Ennis, del condado Baldwin y que entonces recorrió las agome-

radas calles del Sur de la población hasta la oficina de Stephen T. Bevins.

De acuerdo con la policía, Stembridge hizo dos disparos contra Bevins, pero éste logró a su vez sacar una pistola de una de las gavetas de su escritorio haciendo un disparo al estómago de su agresor antes de morir.

El triple tiroteo ocurrió minutos antes de que la población iniciase una semana de celebraciones con motivo del cieno cincuenta aniversario de su fundación. Ambos abogados tenían 35 años de edad y eran líderes en las festividades de la población.

El banquero fué declarado culpable el lunes último en la Corte Federal de Macon, Georgia, de haber ofrecido 10.000 dólares a cada uno de dos agentes del negociado de rentas internas.

Embarques de algodón norteamericano

WASHINGTON, 2. INS.—Se espera que mediante un programa de seguros que pondrá en vigor pronto el Banco de Exportación e Importación se produzcan aumentos sustanciales e los embarques al exterior de algodón norteamericano gravemente afectado por la escasez de dólares en el extranjero.



JANIS CARTER, co-estrella con Robert Young y Jack Buettel en el drama en Technicolor, de la R K O Radio, "El Mestizo", es una talentosa y simpática oradora e inverte mucho de su tiempo, entre una y otra película, pronunciando discursos en importantes reuniones de las organizaciones de la industria cinematográfica.

FERNANDO VOLIO SANCHO

Mensaje del Sr. Presidente de la República a la Asamblea...

—Viene de la PAGINA 5—
han realizado los Estados Unidos en su relación con Costa Rica, lo que los comunistas llaman la penetración imperialista. Sería de seable que ellos dijese, a su turno, cuáles esfuerzos realizaron y cuáles iniciativas planearon y ejecutaron en favor de la salud de la gran masa de los trabajadores costarricenses, mientras formaron parte del gobierno desde los finales del año 1942 hasta los comienzos de 1948. Dejo en manos de los señores Diputados un gráfico que da constancia de que la eficacia de la lucha anti-palúdica tuvo un bajonazo en 1946, debido principalmente a que el Gobierno de Costa Rica había quedado en mora en el pago de sus contribuciones, por lo cual el Servicio Cooperativo Interamericano de Salubridad Pública se vio en la necesidad de abandonar temporalmente su cooperación con nuestro país.

También dejo, para conocimiento de los señores Diputados, otros dos gráficos: uno muestra la liquidación de presupuestos, con señalamiento del déficit y del superávit en cada caso, entre los años de 1940 a 1952, y el otro enseña los porcentajes de variación de los índices de precios para el consumo en distintos países, según las cifras publicadas hasta abril de 1953 en el Boletín Mensual de Estadísticas de las Naciones Unidas y en las estadísticas financieras del Fondo Monetario Internacional. Con ellos, dejamos desvirtuada la afirmación de que hemos bajado los presupuestos de Educación, Salubridad y Obras Públicas y elevado el del ramo de la seguridad nacional, aún siendo éste tan importante, como lo indica su nombre; y mostramos, por otra parte, que en nuestro país el standar de vida de los habitantes no ha experimentado el descenso que viene sufriendo en la generalidad de los demás países. Los presupuestos para Educación Pública han sido, en realidad, mayores que los que manifiestan los registros contables, porque una gran parte de los ingresos del Ministerio de Obras Públicas se ha destinado a la construcción, reparación y acondicionamiento de establecimientos docentes. Tomando como 100% el total del presupuesto de egresos destinado al Poder Ejecutivo durante 1952, logramos conocer su distribución parcial por componentes así: Obras Públicas 26.84%, Educación 26.24%, Gobernación y Carteras Anexas 10.76%, Seguridad 10.42%, Economía y Hacienda 10.24%, Salubridad 5.98%, Agricultura 3.59%, Justicia y Gracia 2.48%, Relaciones Exteriores — 1.83%, Trabajo y Previsión Social 0.78%, Presidencia de la República 0.76% y Culto 0.08%. Analizando en igual forma los gastos de la Administración Pública en 1946 obtenemos los siguientes datos: Educación 25.75%, Obras Públicas 20.93%, Seguridad 13.52%, Gobernación 12.48%, Hacienda 9.43%, Agricultura 6.93%, Salubridad 6.64%, Relaciones Exteriores, Justicia, Gracia y Culto 2.38%, Trabajo y Previsión Social 1.17%, Presidencia de la República 0.77%. De la simple comparación de los porcentajes en esos dos diferentes años se observa el aumento relativo que han tenido principalmente los Ministerios de Educación, Obras Públicas y Economía y Hacienda siendo la disminución relativa más notable la de la fuerza pública. En el cuadro N° 3 se incluyen cifras sobre el costo de la vida, reveladoras de que Costa Rica ha tomado ventaja sobre Honduras, Nicaragua, México, Canadá, Puerto Rico, Brasil, Chile, Colombia, Perú, Uruguay, Austria, Dinamarca, España, Grecia, Holanda, Inglaterra, Noruega y Suecia.

En julio de 1951, cuando el país había emprendido ya, vigorosamente, la marcha de su prosperidad económica, dos líderes comunistas, los señores Manuel Mora y Arnoldo Ferreto, decían en un libelo: "La bancarrota económica del país alcanza ya casi los límites de la catástrofe".

La catástrofe económica habían contribuido a producirla ellos, unos años antes. A la prédica disolvente, enfrentamos la realidad nacional. No comisamos ni quemamos los folletos, por insensato o difamatorio que sea su contenido, sino que situamos a la masa frente a los folletos y frente a las realidades.

Al pueblo no se le seduce, ni se

le atrae con espejismos y la política es ciencia de realidades que debe encimar los hechos a la voçinglería demagógica.

Con destruir los folletos nada se habría ganado para el crédito del gobierno, antes bien, habría padecido la libertad de expresión. Preferimos dejarlos en el pudriero a que los destine el juicio público.

Los gobiernos de corte democrático deben tener mucho cuidado en evitar que, bajo el pretexto de la lucha contra el comunismo, o bajo cualquier otro pretexto, se oscurezca o merme la libertad de prensa, o se debilite el movimiento sindical, autorizado y aún recomendado por la legislación laboral.

Con ponerle la etiqueta comunista, o decir que tiene ese origen cualquier publicación que le fuese adversa, un gobierno inescrupuloso podría acabar con la libertad de la prensa. Este expediente, muy recurrido por las dictaduras, no será jamás utilizado mientras yo forme parte del gobierno. Hace pocos meses, una autoridad militar comiso en las zonas bananeras periódicos, hojas y folletos, atribuyéndoles factura comunista. Hice llevar los papeles a mi escritorio para examinarlos personalmente y me apliqué paciente mente a su lectura. Contenían ra biosos ataques contra el gobierno actual y aún personales contra los funcionarios que estamos a su servicio; ataques al gobierno que presidió el señor Figueres; ataques a las compañías inversionistas y la muletilla del imperialismo norteamericano. No encontré motivo, ni asidero constitucional, para que esas publicaciones hubieran caído en comiso y ordené su devolución. Más peligrosos me parecen los documentos secretos y los mensajes verbales que traen los que, habiendo viajado a los países soviéticos, regresan a este; y como no nos está permitido impedir esos viajes, hacemos practicar el registro de las valijas y comisar los papeles impresos y los discos de evidente propaganda soviética, en aplicación del decreto N° 1191 de la Asamblea Legislativa que, en acatamiento del Artículo 98 de la Constitución, sancionó de la Legalidad al Partido Vanguardia Popular, por sus programas ideológicos, sus medios de acción y sus vinculaciones internacionales. Para la tranquilidad de nuestras conciencias, la Corte Suprema de Justicia encontró ajustada a derecho nuestra conducta y le dió respaldo a su gran autoridad al conocer los recursos de amparo que, con ese motivo, le han sido sometidos.

La Asamblea Legislativa fué justa y prudente al emitir ese decreto. Los ciudadanos que pertenecían al Partido Vanguardia Popular no han perdido su condición de tales y conservan libre el acceso a los comicios. Lo que les está prohibido es la incorporación a los partidos probadamente comunistas. Los poderes públicos harán bien en no cerrarles las puertas del sufragio, que la Constitución les ha dejado abiertas y en tratar de encauzarlos hacia otras agrupaciones, que pueden ser todo lo de izquierda que se quiera, pero que no tiendan a destruir los fundamentos de nuestra organización democrática ni atenten contra la soberanía del país.

Puede haber casos de duda. "En la duda, abstente", decía San Pablo; y siempre me parecerá preferible que el beneficio de la duda sea otorgado con expansión de las libertades, antes que restringiéndolas.

Me mantengo así fiel a inalterables convicciones de toda mi vida, que se irán conmigo a la tumba; y las legislaciones de países como los Estados Unidos, Uruguay, México, Chile y otros de este Continente, me hacen afirmar-me en ese criterio.

Los antiguos grupos de la misma filiación le están haciendo daño al movimiento sindical, infiltrándose en él con sospechosa tendencia política y tratando de establecer, según sus tácticas de lucha, un clima de agitación. Se les tiene sometidos a estrecha vigilancia y se expulsa del país a los agitadores extranjeros. Los trabajadores tienen al alcance de su mano los instrumentos legales para asociarse en sindicatos y para defender sus derechos, aún para acrecentar estos derechos. Este gobierno, al cual los agitadores le atribuyen connivencia

con las compañías extranjeras, les ha impuesto a éstas, sin embargo, al contar con ellas, una obligación que todavía no sé que haya podido ser impuesta en ningún otro país, la de que tales compañías se comprometen, no sólo a acatar todas las disposiciones del Código de Trabajo presentes sino también las que en el futuro lleguen a dictarse. También estimula el Gobierno, hasta donde está a su alcance, la sindicalización de los trabajadores. Hay, desafortunadamente, un desinterés muy generalizado, que se descubre sin dificultad, por la asociación. No satisface, apena decirlo, la forma en que se desenvuelve el sindicalismo en nuestro medio. Muchas organizaciones, supuestamente de carácter permanente, nacen al calor de un interés inme-

diato, desaparecido el cual, permanecen prácticamente inactivas, no habiendo podido atender ni ese interés, ya que para el buen éxito de la defensa sabia y justa del afán colectivo, se requieren preparación y educación sindicales que no se adquieren de un día para otro. El Ministerio de Trabajo le está dando a la Oficina General de Trabajo, de modo efectivo, la atención de los asuntos relativos a fomento, vigilancia y dirección técnica de las organizaciones sociales; y la Oficina está emprendiendo una intensa campaña de educación que, además de servir para tales finalidades, evite el peligro que significaría el hecho de que las organizaciones sindicales se desvíen hacia la consecución de fines que no les son propios, según la Constitución y

las leyes del país. Para esto, sugiero que se le proporcione a la Oficina General de Trabajo personal suficiente y recursos económicos adecuados. Esto irá en beneficio de la educación sindical y en salvaguardia de la democracia costarricense.

Día con día, semana con semana, año con año, debido al empeño de la Inspección de Trabajo, la legislación laboral va entrando a los lugares más remotos del país, va siendo del conocimiento de los patronos que por mucho tiempo han ignorado sus obligaciones; se hace cumplir en beneficio de muchos miles de trabajadores para quienes la ley ha significado por prolongado tiempo no otra cosa que una norma fría y simplemente escrita.

—Pasa a la PAGINA 8—

SALGA DESPUES Y LLEGUE ANTES A LOS ESTADOS UNIDOS

Quando Ud. planea un viaje a los Estados Unidos escoja la ruta que le permita dormir más tarde, desayunar con calma y hasta leer detenidamente los periódicos antes de salir...



VIAJE MAS DIRECTO POR LA "RUTA DE LOS CACIQUES"

Ud. podrá salir a las 8:45 a. m. y sin embargo llegar antes que ningún otro vuelo a los Estados Unidos porque la ruta de LACSA a Miami es la más corta y directa que existe de Costa Rica. Por la "Ruta de los Caciques"

Ud. evita los molestos aterrizajes extra que lo agotan, lo incomodan y lo hacen llegar a su destino irritado y de mal humor.

En la "Ruta de los Caciques" no hay trasbordo en ningún punto; no hay riesgo de perder su equipaje, porque Ud. llega a Miami en el mismo avión que sale de San José.



NO PAGUE POR MILLAJE EXTRA DE VUELO

La "Ruta de los Caciques" de LACSA es la más económica porque es la más directa. Menos horas de vuelo permiten a la Compañía ofrecer las tarifas más bajas que existen para viajar a los Estados Unidos.

Vuele en el Cacique CHOROTEGA

el super-lujoso avión que ha causado sensación en todos los círculos aeronáuticos de América.



Reserve su espacio en nuestras oficinas o con su Agente de Viajes.



L-36-7

Viernes 24

Sábado 25

Domingo 26

Lunes 27

Martes 28

Miércoles 29

Jueves 30

Se reventó el tubo madre que surte de agua a los barrios Escalante, Aranjuez, Otoya y Amón.

La Compañía de Fuerza y Luz ofreció un almuerzo frío a un grupo de diputados.

La Asamblea Nacional Figuerista eligió a los candidatos del partido.

Durante el mes de abril, hasta el 21, la Agencia Judicial de Policía había dictado 428 sentencias.

150 sindicatos disueltos por no ajustarse al Código de Trabajo.

Se publicó el dictamen favoreciendo inscripción del Partido Progresista Independiente.

No llegó a resolverse la moción de apoyo a Guatemala en el caso de Belice.



No sería por exceso de agua... ¡Aun no había hervido...!



¡Frio...! ¡Frigido! ¡No había fuerza para calentar la comida...!



Fue una ejemplar manifestación de civismo y de organización democrática.



A ese paso, pronto tendrá que expedir las sentencias en mimeógrafo.



¡Borrón... y cuenta nueva!



Doña Ingenuidad tuvo trillizos.



No puso el huevo.

Mensaje del Sr. Presidente de la República a la Asamblea...

—Viene de la PAGINA 7—

Se está también en una campaña de cultura social, en colaboración con el Comité Circunstancial de Cooperativas, para capacitar al patrono y al trabajador a que cumplan de mejor manera sus obligaciones como socios de cooperativas, evitándose los numerosos conflictos que podrían surgir por falta de la mentalidad apropiada para esta rama del desarrollo social y obteniéndose el mejor aprovechamiento de los beneficios que otorga este capítulo del derecho laboral. No existe el problema del desempleo en el país. El número de huérfanos resultantes de la revolución del 48 y de hechos conexos con la situación de esa época, fué de 344. De acuerdo con los estudios realizados sobre cada uno se llegó a comprobar que de ellos tenían casa propia únicamente 49. Recurriendo al sistema de ahorro sobre las sumas destinadas a entregar a los huérfanos el título de pensión, se logró proveer de casa propia a 122 de ellos. Considerando que el problema de la vivienda es quizá el más serio entre los problemas sociales que se afrontan, esta labor tuvo positiva importancia.

Se ha creado la Guardería Infantil o Casa del Niño.

Se giró o reconoció la suma de C 7.189.783,40 por concepto de jubilaciones o pensiones, excediendo al año anterior en la apreciable suma de C 616.343,44. Estos números indican claramente cuál será la situación a que el Estado tendrá que hacer frente en no lejano futuro si no elabora un plan integral de pensiones y jubilaciones mediante legislación adecuada que pueda comprender esta creciente demanda de protección al funcionario retirado. Tal planeamiento podría resultar de una labor coordinada del Estado con la Caja Costarricense de Seguro Social, robusteciendo el régimen de Invalidez, Vejez y Muerte; abarcándose así un aspecto apreciable de la legislación de servicio civil.

El Ministerio de Agricultura e Industrias ha afianzado una proyección política agropecuaria. Producción máxima, sin romper nunca las leyes naturales que deben regir siempre las relaciones humanas.

Me cumple reconocer que este ascenso en la producción ha sido logrado con la colaboración generosa y espontánea de los agricultores nacionales.

El Ministerio no puede—ni debe—ser un organismo encargado de realizar únicamente obras materiales en el campo agro-económico del país, sino, debe enseñar a los agricultores a producir, sin competir con ellos.

No se puede, además obligar a un agricultor a adoptar los métodos modernos de cultivo—a pesar de su probada eficacia—si no se le prepara previamente. El hombre que trabaja la tierra, a base de esfuerzo y aun de sacrificio, es el más interesado en hacer producir sus campos de labranza en forma eficaz y económica; si no lo hace y se niega a aceptar las ventajas de la ciencia agraria, es porque ignora sus beneficios y no porque quiera, ciegamente, hacerse daño a sí mismo. Se ha realizado, por tanto, una amplia campaña de divulgación, sobre todo en las escuelas rurales, donde se

enseña a los futuros productores las ventajas de la agricultura moderna.

Con la aplicación de este criterio, se ha logrado un aumento en la producción, la que, en contraste con años anteriores, ha llenado los graneros nacionales, y ha llegado hasta los puertos de exportación.

Logrado este primer paso, centrándose con un excedente agrícola que permite vislumbrar una bonanza económica en el futuro, se avanza hacia la siguiente meta: Una mayor producción por área.

Es decir, en lugar de destruir bosques en tierras tal vez poco fértiles, de una capa humifera poco resistente a la erosión, se ha procurado mejorar los métodos de cultivo actuales para lograr la máxima producción sin recurrir a un derroche económico y humano innecesarios.

Se le ha dado especial cuidado por su importancia económica, al café. Las ideas expresadas sobre fertilización, métodos de cultivo, nuevas variedades, enfermedades y plagas insectíles durante el Seminario del Café celebrado en marzo del año pasado, fueron luego desarrolladas por los Departamentos respectivos con grandes beneficios. En el campo del abono, sobre todo, se trabajó intensamente y con resultados muy satisfactorios. Se logró constatar que la aplicación de varios fertilizantes comerciales no da ningún valor económico. Se descubrió—y mejoró—una deficiencia de elementos menores, especialmente zinc y boro, en nuestros cafetales, y se probó que el uso de carbonato de calcio es beneficioso en la mayor parte de los cafetales de la Meseta Central. En el combate de enfermedades también se trabajó con buen éxito. El uso de fungicidas a base de cobre en el control del "Ojo de Gallo" se puede considerar, por sus resultados, como uno de los acontecimientos de mayor importancia para la industria cafetalera. Igual elogio merecen las experiencias en el control de la "enfermedad Rosada, la "chasparría" y otras enfermedades del café.

La introducción de nuevas variedades representa el movimiento progresista de nuestra agricultura actual. Es indudable la mejor calidad y la mayor producción de la caña de azúcar "Barados", y el maíz "Rocamex" o el arroz "Centenario". Estas variedades superiores, junto con la divulgación de prácticas de cultivo adecuadas, representan un innegable mejoramiento en la agricultura del país.

Junto con la introducción de nuevas variedades, se hicieron investigaciones en los más modernos métodos de cultivo. Se encontró que el arroz "anejado" presenta varias ventajas sobre el "secano" especialmente en la mayor producción y el mejor control de enfermedades y plagas insectíles.

La ganadería nacional ha sentido también los beneficios. El programa de "Prueba y Mejoramiento de Hatos Lecheros", ampliado y mejorado hasta cubrir casi toda la Meseta Central, ha dado de buen resultado.

Ha sido beneficiosa la tesis de que los pastos deben considerarse como una cosecha de alto valor económico y no como producto semi-silvestre. El amplio uso del heno y del ensilaje compensan la falta de alimento adecuado en las regiones de bajura durante los meses de sequía. Las experiencias realizadas en este ramo, ofrecen la solución del problema.

También es significativa la casi completa desaparición de parásitos externos en las regiones donde el Ministerio ha llevado su campaña de Defensa Agropecuaria. Es de esperar que los ganaderos del resto del país sigan este ejemplo.

La creación de la Comisión Nacional Anti-Aftosa, representa un paso más hacia adelante en la campaña profiláctica y una verdadera victoria en el campo de las relaciones internacionales ha permitido mantenerse alerta ante el terrible peligro que entraña la aparición de esta enfermedad. Hasta el momento, la labor de este organismo ha sido solamente preventiva. Pero se han tomado las medidas pertinentes, para que, si desgraciadamente llegáramos a tener un brote aftoso, nos encontremos lo suficientemente preparados para hacerle frente, dentro de nuestros recursos económicos y humanos.

No sólo de los suelos nacionales depende la prosperidad de Costa Rica. También bajo la tierra existen riquezas que pueden—y deben—ser aprovechadas en forma inteligente.

Se elaboró y presentó ante la Asamblea Legislativa el proyecto de Ley de Minería, el cual regulará una actividad que, debido al desorden de su organización, se había paralizado casi por completo. Es de esperar que, con la nueva legislación, se aumenten y mejoren las actividades mineras del país.

Por primera vez se elaboró y terminó un mapa geo-agronómico de la Región Oriental de la Meseta Central. Este valioso trabajo se continuará hasta cubrir todo el territorio. Sólo entonces podremos saber con certeza con qué recursos contamos y en qué forma podemos usarlos.

Las actividades petroleras continuaron satisfactoriamente. Los datos técnicos recogidos hasta el momento indican que no podemos esperar perforaciones en una fecha próxima, pero el trabajo geológico que se está efectuando representa para el país una economía de varios cientos de miles de colones. Por lo tanto, considero que las actividades de la Compañía Petrolera, ya sea que exista o no petróleo en Costa Rica, han sido beneficiosas.

El trabajo de Extensión ha permitido que todos los conocimientos adquiridos en las experiencias agradas, se vuelvan realidad en los campos de labranza. Por medio de su Sección de Publicaciones—a través de Stica, el Ministerio ha puesto su técnica al servicio del agricultor nacional.

En ninguna época de la historia de Costa Rica se abrieron las puertas de tantas escuelas colectivas a los niños y a los jóvenes costarricenses, como fué posible hacerlo en los últimos tres y medio años transcurridos.

Al iniciarse la Administración, tenía el país 884 escuelas primarias con una población escolar media de 105.877 alumnos. De esa fecha a diciembre de 1952, se crearon 317 nuevas escuelas primarias y la matrícula ascendió de 105.877 a 127.098.

En la educación secundaria oficial, durante el año de 1950, abrieron sus puertas 7 liceos, 2 escuelas formadoras de maestros, 1 escuela profesional de señoritas y 7 escuelas secundarias de primer ciclo. En total, 17 nuevos institutos de segunda enseñanza con una matrícula de 5.233 alumnos. En 1952, funcionaron: 9 liceos, 5 escuelas formadoras de maestros y 8 escuelas secundarias de primer ciclo, con una población máxima de 6.865 alumnos.

Este ha sido el resultado de la acción conjunta de los pueblos pidiendo escuelas y colegios, ofreciendo para el objeto su cooperación en distintas formas y del gobierno, atento a satisfacer, mediante ingentes esfuerzos, las necesidades de la educación pública.

El problema de extraordinario crecimiento de la educación primaria ha traído la secuela lógica de la escasez de maestros titulados para atender de modo conveniente la mayor demanda de personal docente. En 1950, el número de maestros en servicio ascendía a 4413, de los cuales sólo 1296 eran normalistas, es decir el 29%. Los esfuerzos del gobierno no podían limitarse a crear escuelas y nombrar maestros. Era igualmente necesario llegar al mejoramiento de la institución docente a través de una mejor preparación del personal. Ya hoy, funciona, además de la Facultad de Pedagogía de la Universidad Nacional, la Escuela Normal de Costa Rica, el Instituto Superior de San Ramón, el Instituto de Guanacaste, el de Turrialba y el de Profesionalización del Magisterio, establecimientos destinados a la preparación y mejoramiento de los maestros de la República.

Anoto que, de acuerdo con los datos estadísticos llevados por la OEA al Seminario de Educación celebrado en Montevideo en 1950, a Costa Rica le corresponde en el hemisferio el cuarto lugar entre los países de menor analfabetismo, ocupando los tres primeros puestos Canadá, los Estados Unidos y la República Argentina.

País fundamentalmente agrícola el nuestro, por la necesidad de ir convirtiendo a los jóvenes en elementos de acción productora, se advirtió la conveniencia de vitalizar la educación y de adaptarla, en la materia, a los progresos de la época, habiéndose contratado la apreciable cooperación técnica de la Unesco con el objeto de desarrollar la tesis del llamado "proyecto piloto" de educación fundamental, secundaria y vocacional.

Una de las mayores necesidades ha sido la de mejores escuelas para la juventud campesina. Con la esperanza de encontrar y mostrar mejores caminos para conducir las escuelas rurales, se inició y se lleva adelante un proyecto piloto de educación rural, a cargo de la Unesco.

Está en marcha el plan de un instituto de educación media con dependencias vocacionales para la ciudad de Alajuela.

La creación de nuevas escuelas y de nuevos colegios ha dado origen a un apreciable aumento en las partidas presupuestales destinadas a educación pública, en cuya cartera se gastan actualmente 10.103.731 más de lo que se gastaba en 1949, sin incluir lo que se invierte en la construcción y reparación de edificios. Sin embargo, faltan todavía muchos locales y el mobiliario escolar adecuado para las instituciones docentes.

Por iniciativa del Poder Ejecutivo, la Asamblea emitió un plan progresivo de aumentos en los sueldos de los educadores, mejorándolos cada año con arreglo a las escalas establecidas por la ley. A pesar de este plan progresivo, los sueldos de los servidores docentes no responden todavía a lo que sería razonable pagarle al maestro por su condición, sus responsabilidades y los servicios eminentes que presta. Los gobiernos que siguen harán bien en desarrollar un nuevo plan parecido o superior al que está en operación para el mejoramiento de la condición económica de los maestros hasta llevarlos a niveles de justa compensación a su trabajo.

Las autoridades educacionales que han visitado el Instituto de Ciencias Agrícolas de Turrialba lo consideran como uno de los primeros y mejores ensayos dirigidos al mejoramiento de las comunidades rurales. El programa de asistencia del Instituto nos ha dado su ayuda para el perfeccionamiento técnico en dos campos fundamentales: educación doméstica y educación agropecuaria.

El vasto plan de la realización de obras públicas se lleva adelante con celeridad, con eficacia y con entusiasmo febril que me da gusto por parte de los funcionarios del ramo. El día de entrega del Gobierno nos hallará todavía inaugurando obras y dejando una serie de ellas sin terminar.

Para dar una idea general de la intensidad con que se llevan a cabo los trabajos, puedo informar que el Ministerio del ramo desarrolló sus actividades durante el año de 1952 con un supuesto de gastos de más de cuarenta y un millones.

Un solo detalle permitirá apreciar la magnitud de la tarea que se realiza: el ministerio ha venido gastando en planillas de jornales, un promedio de C 51.011; o sea, un gasto que en ese renglón, de C 663.142,95.

Durante el año a que este informe se contrae, el Departamento de Construcciones dejó terminadas 67 obras y tiene 65 en ejecución, además de que ha adjudicado licitaciones para otras 42. Los departamentos de puentes, de obras hidráulicas, de caminos públicos y de caminos vecinales han desarrollado la misma vertiginosa carrera de trabajo, según se verá en la enumeración de las obras que acompaña a este mensaje.

Los pueblos siguen pidiendo más obras, premiosamente, incesantemente. Las solicitudes escritas forman montaña en los escritorios de la Presidencia y del Ministerio, en donde el titular de la Cartera llega a despachar desde las horas de la madrugada; y las caravanas de vehículos nos llegan desde todos los rumbos se hacen cada día más largas y nutridas.

Tengo el sentimiento de enterar a todos de que ya el Gobierno no puede atender a la construcción de nuevas obras, por grandes que sean las necesidades y por anhelante su deseo de satisfacerlas. Si percibe la sensación de que el Gobierno no puede atender a la construcción de nuevas obras, por grandes que sean las necesidades y por anhelante su deseo de satisfacerlas. Si percibe la sensación de que el Gobierno no puede atender a la construcción de nuevas obras, por grandes que sean las necesidades y por anhelante su deseo de satisfacerlas.

—Pasa a la PAGINA 19—



ENSAYANSE VARIEDADES DE MAIZ PARA CULTIVAR EN LAS ALTURAS DE TURRIALBA

Se desea ayudar a los agricultores proporcionándoles semillas que puedan dar cosecha en tiempo igual o parecido al que tarda esta planta en producir en terrenos bajos, o intermedios.

En Turrialba no está muy desarrollada la agricultura del maíz; pero algunos agricultores lo siembran, para su propio gasto, sobre todo en las regiones altas, como en Santa Cruz por ejemplo.

Pero el caso es que en este momento no hay una variedad de altura que produzca en tiempo razonable; y los que ahora siembran tienen que esperar, a veces, hasta once meses para ver una mazorca. Ello hace muy difícil esa agricultura, que viene a ser, así un mal negocio.

En vista de tal situación, están haciéndose ensayos con nuevas variedades, para tratar de reducir el tiempo desde la siembra

hasta la cosecha; se quiere hallar una, entre las que se ensayan, que produzca en el mismo o parecido tiempo que producen otras variedades en zonas de bajura o intermedias.

Las semillas que están ensayándose fueron suministradas por el Ministerio de Agricultura e Industrias, y los agrónomos de Turrialba esperan ayudar a los agricultores de las partes altas a producir maíz, sin los contratiempos que sufren en la actualidad.

Los principales ensayos están haciéndose, por ahora, en Santa Cruz, en las fincas de los señores Manuel Pereira y don José María Camacho.

MUJERES DE UN CLUB 4-S COMPRARON MAQUINA DE COSER

Mediante economías y haciendo fiestas recaudaron los fondos para hacer la valiosa adquisición. La casa vendedora les hizo un descuento por tratarse de organización de servicio a la comunidad.

Una máquina de coser nueva y reluciente, acaba de ser adquirida por el Club 4-S "Primavera", de mujeres, de La Suiza de Turrialba. Ya fué entregada a las socias que forman el Club.

Una máquina de coser para un Club 4-S de mujeres significa muchas cosas. Por ejemplo, una pertenencia para uso exclusivo de las afiliadas. Significa, también, que muchos proyectos podrán realizarse fácilmente, más rápido y en mejores condiciones, produciendo entonces mayores utilidades y beneficios personales y para la comunidad. Es, en último término, un instrumento moderno de trabajo en el que aprenderán las socias un trabajo útil, bien remunerado y decente.

Los socios del Club Primavera están de fiesta.

La máquina les costó ₡ 756; es más cara, pero la casa vendedora les hizo una considerable rebaja; pagaron una parte al contado, y el resto lo saldarán a plazos, con el producto del trabajo de la misma máquina.

Lulo Jiménez, el conocido futbolista que juega con la primera división del Cartaginés, les dió su firma para garantizar lo que quedaron debiendo. Esperan hacer el

pago dentro de poco tiempo.

FINANCIACION

Las socias del Club Primavera tienen ya su máquina, y se preparan para llevar a cabo muchos proyectos de gran utilidad. Dirámonos ahora cómo hicieron para comprarla.

En primer lugar, suscribieron cuotas personales de acuerdo con las posibilidades de cada una; luego, para ayudarse, hicieron fiestecitas donde vendieron cosas hechas por ellas mismas y, así ajustaron la parte con que sacaron la máquina.

Es poco lo que han quedado debiendo y, como dijimos, esperan pagar pronto el resto.

OTRA AYUDA

Es importante otro detalle: Los socios de los clubes 4-S hombres de La Suiza ayudaron a las mujeres en sus empeños. Ellos esperan que, cuando las mujeres hayan saldado la deuda, les ayuden a comprar una caladora y otras herramientas de trabajo para su club.

Eso se llama cooperación, y es una de las cosas que aprenden a desarrollar los socios y socias de Clubes 4-S.

NO PODRA HACERSE UN BUEN CAFETAL SI SE COMPRA ALMACIGO INFESTADO

Por eso los agricultores deben estar absolutamente seguros de comprar almacigo sano, que no represente peligro de grandes pérdidas de dinero y tiempo. Los agricultores que lo deseen pueden pedir asistencia, a la hora de comprar almacigo, a los ingenieros competentes. Nada les costará el servicio.

Esta es época de trasplante de almacigo de café. Por este tiempo los cafetaleros, grandes y pequeños, hacen las resiembras o los nuevos cafetales. Entonces es conveniente recordarles que sembrar almacigo sano es un requisito básico para hacer un buen cafetal. Es decir, no se logrará una plantación provechosa si el almacigo está infestado de plagas y enfermedades que causarán grandes pérdidas de tiempo y dinero.

Los cafetaleros, por lo tanto, deben saber reconocer el almacigo sano, y deben saber también,

para su propio beneficio, cómo se evitan o combaten las plagas.

Corren un grave riesgo los cafetaleros que compran almacigo enfermo.

Seguidamente nos referimos a una de las plagas más peligrosas.

Posteriormente llamaremos la atención sobre otras enfermedades y plagas también muy serias por los daños que ocasionan. Por ahora, nos detenemos en: LA "COCHINILLA" O "PIOJO" DE LA RAIZ DEL CAFE

La "Cochinilla" o "Piño" es un

—Pasa a la PAGINA 15—

GRAN IMPULSO SE DA EN TURRIALBA A LAS HUERTAS FAMILIARES

Se les está ayudando a escoger las semillas, y se les preparan fórmulas a quienes las siembran para combatir plagas con fungicidas e insecticidas.

Al mismo tiempo, a los agricultores se les hacen indicaciones para que hagan los mejores abonamientos

A los agricultores y en general a todos los dueños de pequeños terrenos, de Turrialba, se les está ayudando a conseguir semillas de ortalizas, para que siembren huertos caseros.

Estas huertas se llaman caseras porque se hacen generalmente cerca de la casa, en los solares que casi siempre se pierden o rone nunca se aprovechan como terreno útil.

Pues bien; al mismo tiempo de los agrónomos les están ayu-

dando en la obtención de semillas también les preparan fórmulas para abonos de tal modo que el agricultor siembra y abona del mejor modo mediante los consejos que reciben.

También al agricultor se les están dando fórmulas para insecticidas y fungicidas, enseñándoles a aplicarlos, con lo cual gana en la siembra y gana en el conocimiento de prácticas útiles para el trabajo de campo.

—Pasa a la PAGINA 10—

USE EL—

ABONO

APROPIADO PARA SU FINCA



MARCA REG.

Teniendo la mejor planta de Abonos en Centro América, estamos en condiciones de prepararle una mezcla perfecta la cual garantizamos.

Además, ofrecemos el surtido más completo de materiales y elementos menores actualmente en el país.

TRIPLE SUPERFOSFATO 46% FOSFORO

— a ₡ 23,50 qq. —

Línea completa de Insecticidas, Fungicidas, Mata Hierbas en la prestigiosa casa



Consulte nuestro Departamento Técnico jefado por un ingeniero agrónomo

Abonos Superior Limitada

Especialidad en productos para la Agricultura.

OFICINA:—

Altos Distribuidora S. A. — Teléfono J-6178

Contiguo a la Embajada Americana

PLANTA:—

500 varas al Sur Botica Mariano Jiménez. — Avenida San Martín

"CEPAL" SE INTERESA POR EL DESARROLLO INDUSTRIAL DEL PAIS

En la Cámara de Industrias se reunieron para cambiar impresiones el delegado de la Cepal señor Oscar R. Müller, el Presidente de la Cámara señor Carlos L. Odio, los directivos Franz Amrhein, Rodolfo Hernández y el Oficial Mayor de la Cámara Alejo Dobles.

Mr. Müller es un entendido en asuntos de industrias y sobre esa materia trabaja con el Consejo Económico para América Latina. En la reunión se mostró especialmente interesado por conocer informes acerca de la política crediticia del Sistema Bancario Nacional del Estado para promover el desarrollo industrial de la nación. En ese aspecto hizo énfasis en la conveniencia que representa para el país la protección adecuada a aquellas industrias que efectivamente contribuyen al desenvolvimiento económico de cada nación, tomando en cuenta los recursos con que cuenta cada uno, para el mejor aprovechamiento de las materias primas de producción nacional.

Mr. Müller enteró a la Cámara de Industrias del plan que tiene la Cepal de fundar dos instituciones de gran importancia para dirigir técnicamente el desarrollo industrial de los países Centroamericanos.

Este plan, que posiblemente será asunto a discutir en la próxima reunión de Ministros de Economía y Hacienda de los países centroamericanos en septiembre próximo, consiste en la creación del Instituto Tecnológico Centroamericano y la Escuela de Administración Industrial Centroamericana.

Por medio de estos importantes organismos se aconsejará a cada uno de los países del istmo

son las actividades industriales que mayores ventajas les puede proporcionar, de acuerdo con las posibilidades de cada uno

esto a personas de cada país con los conocimientos necesarios para administrar las industrias.

Según entendemos para este plan hay una fuerte suma de dinero con el cual contribuirá la Cepal.

Aumenta la familia "GIBSON"

la marca de reconocida calidad.

AHORA:



Libre de ruidos... y su consumo en kilowatts es el más económico.

Además: acondiciona el aire en



formas... ¡y todas a la vez!

● ENFRIA (máxima o moderadamente).

● LIMPIA y FILTRA el aire, eliminando el polvo, polen, hollín, etc.

● DESHUMEDECE, reduciendo el alto contenido de humedad.

● CIRCULA, distribuyendo el aire mediante sus rejillas TWIN-TOP-AIRS para la circulación natural del aire acondicionado sin corrientes molestas.

● EXTRAE aire viciado, humo, olores, etc., exhalándolos al exterior.

● INTRODUCE aire puro y fresco del exterior, filtrado y pre-enfriado, característica ésta última especial de los acondicionadores de aire GIBSON.

● REJILLAS que usted mueve a voluntad para concentrar más frío donde lo desea.

GRAN IMPULSO

—Viene de la PAGINA 9—

Las huertas caseras han proporcionado a mucha gente una entrada económica considerable; a personas que sólo disponen de pequeños pedacitos de tierra desocupada, les asegura legumbres para la mesa, abundantes y nutritivas, sin tener que comprar nada en el mercado; y, finalmente, las huertas enseñan a cultivar mejor la tierra, y sirven de ornato en las casas de campo.



ARTHUR HUNNICUTT, cuyo primer papel bajo el estandarte de la RKO Radio en la película Winchester, Sangre en el Río, le valió la designación para figurar en Beautiful Dangerous, que lleva a Jean Simmons y Robert Mitchum en los papeles estelares y La Mujer Codiciada, con Susan Hayward, Robert Mitchum y Arthur Kennedy.



● Disfrute de un sueño reparador durante la noche.



● Los niños se sentirán más saludables mientras juegan y estudian en el hogar.



● Brinda a sus enfermos un clima puro y agradable.



● Trabaje en un ambiente confortable y las horas le rendirán más.



● Diseñado cuidadosamente para el hogar moderno.

Aun en las horas más calurosas de nuestro verano, usted disfrutará de un clima agradable con el maravilloso acondicionador de aire GIBSON.

Solicite detalles sin compromiso donde sus DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS **Almacén OSCAR STUPP** Costado Oeste Mercado Central Teléfono 2468 — Apartado 1645 o a AGENCIA GIBSON en Puntarenas, frente al CoReo

Partido Liberación Nacional.—

INSTRUCCIONES SOBRE MATERIAS ELECTORALES

Se invita a todos los partidarios de ambos sexos que deseen recibir instrucciones sobre materias electorales a una explicación que será dada por el Lic. Manuel Antonio Quesada a las 7 y 30 de la noche del jueves próximo en el local situado en la esquina Norte de la Iglesia de La Dolorosa.

NOTA:—Estas explicaciones servirán de base para la preparación de Fiscales.

San José, 3 de Mayo de 1953.